РОССІЙСКІЙ ӨЕАТРЪ

или

Полное собраніе всъхъ

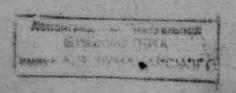
Россійскихь Өсатральныхъ

сочиненій.

9-1

Часть ХХХІ.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЕ, при Императорской Академіи Наукъ, 1789 года.



59551

4000

комедии.

Томъ ХУ.



НЕДОРОСЛЬ комедія,

MENTAL BUILDER WAR WAR

ВЪ

пяти действіяхъ.

Представлена ей лервый разд

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЪ

Сентября 24 дня 1782.

Ashingto in terroral all countries.

TYALBWALLE, ST

ДВЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

простаковъ.

Гж. ПРОСТАКОВА, жена ево.

МИТРОФАНЪ, сынъ ихъ, недоросль.

ЕРЕМЪЕВНА, мама Митрофанова.

правдинъ.

стародумъ.

СОФЬЯ, племяниица Стародума.

милонъ.

Г. СКОТИНИНЪ, братъ Гж. Простаковой.

КУТЕЙКИНЪ, семинаристъ.

ЦЫФИРКИНЪ, отставной сержанть.

ВРАЛЬМАНЪ, учищель.

ТРИШКА, портной.

СЛУГА Простакова.

КАМЕРДИНЕРЪ Спародума.

Дъйсшвіе вы деревнъ Простаковыхь.



ДЕЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ABAEHIE 1.

Гж. ПРОСТАКОВА, МИТРОФАНЪ, ЕРЕ-МЪЕВНА.

Гж. ПРОСТАКОВА.

[осматривая кафтанд на Митрофанф.] Кафтанъ весь испорченъ. Еремъевна, введи сюда мошенника Тришку.

[Еремпевна отходитв.]

Онъ воръ вездъ ево обузиль. Мишрофанушка другь мой! Я чаю шебя жмешь до смерши. Позови сюда опца.

[Митрофанд отходитд.]

ABAEHIE 2.

WORLD IN COLUMN THE WARREST OF WARREST STREET

Гж. ПРОСТАКОВА, ЕРЕМБЕВНА, ТРИШКА. Гж. ПРОСТАКОВА. [Гришкв.]

А ты скоть подойди поближе. — Не говорилаль я тебь, воровская харя, чтобь пы А 4 кафтань

кафшанъ пусшилъ ширъ. Дишя первое роещешъ; другое дишя и безъ узкова кафшана деликашнова сложентя. Скажи болванъ, чъмъ шы оправдаешься?

ТРИШКА.

Да вишь я сударыня учился самоучкой. Я тогда же вамь докладываль: ну да извольте отдавать портному.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Такъ развъ необходимо надобно бышь поршнымъ, чтобъ умъть стить кафтанъ хорошенько. Экое скотское разсужденте!

ТРИШКА.

Да вишь поршной-що учился сударыня, а я ньшь.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ища онъ же и споришъ. Поршной учился у другова, другой у шрешьева; да первоешь поршной у ково же учился? говори скошъ.

ТРИШКА.

Да первоешь поршной можешь бышь шиль хужь и моево.

митрофань [еб веает б.]

Зваль башющку. Изволиль сказать: шоть чась. Гж.

T WHILE WAS DEED A

Гж. ПРОСТАКОВА.

не дозовешься.

митрофанъ.

Да вошь и башишка.

явлЕніЕ 3.

тъ же и простаковъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Што, што шы от меня прятаться изволишь? Вот сударь до чево я дожила съ твоимъ потворствомъ. Какова сыну обновка къ дядину зговору? каковъ кафтанецъ? Тришка сшить изволилъ.

> ПРОСТАКОВЪ [отб робости залинаясъ.]

Мъ - - - мъшковап. в не много.

Гж. ПРОСТАКОВА.

ПРОСТАКОВЪ.

Да я лумаль машушка, что me6 в такь кажется.

Гж. ПРОСТАКОВА.

А шы самь развъ ослъпь.

A 5

про-

простаковъ.

При швоихъ глазахъ мои ничево не ви-

Гж. ПРОСТАКОВА.

Воть какимъ муженькомъ наградиль меня Господь; не смыслишь самь разобрашь, што широко, што узко.

простаковъ.

Въ эшомъ я шебъ машушка и върилъ и върю.

Тж. ПРОСТАКОВА.

Такъ въръ же и шому, чшо я холопямъ пошакашь не намърена. Поди сударь, и шеперь же накажи - - - -

ЯВЛЕНІЕ 4. ТЪ ЖЕ и СКОТИНИНЪ. СКОТИНИНЪ.

Ково? за што? въ день моево зговора! Я прошу тебя сестрица для такова праздника отложить наказанте до завтрева; а завтра, коль изволишь, я и самъ охотно помогу. Не будь я Тарасъ Скотининъ, естьли у меня не всякая вина виновата. У меня въ этомъсестрица одинъ обычай съ тобою; да за штожъ ты такъ прогнъваласъ?

Тж.

Да вошь, брашець, на швои глава пошлюсь. Мишрофанушка, подойди сюда. Мъшковащь ли эшошь кафшань?

• СКОТИНИНЪ.

НѣшЪ.

простаковъ.

Да я и самъ уже вижу машушка, што онъ узокъ.

скотининъ.

Я и эшова не вижу. Кафшанецъ, брашъ, сшишъ изряднехонько.

Гж. ПРОСТАКОВА [Гришк в.]

Выди вонъ скошь. — [Еремпевна] Подижъ Еремпевна, дай позавтракать ребенку. Вишь я чаю скоро и учители придуть.

ЕРЕМЪЕВНА.

Онъ уже и шакъ, машушка, пяшь булочекъ скущащь изволилъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Такъ шебъ жаль шестой, бестія? Воть какое усердіе! изволь смотрыть.

ЕРЕМЪЕВНА.

Да во здравје, машушка. Я вишь сказала это для Мишрофана же Тереншьевича. Протосковаль до самова утра.

Тж

АхЪ, маши Божія! шшо съ шобою здълалось, Мишрофанушка?

митрофанъ.

Такъ, матушка. Вчера послъ ужина схва-

скотининъ.

Да видно, брашь, поужиналь шы плошно. МИТРОФАНЪ.

А я, дядюшка, почти и вовсе не ужиналь. ПРОСТАКОВЪ.

Помнишся, другь мой, щы шшо-шо ску-

митрофанъ.

Да што! солонины ломпика три, да подовыхъ, не помню пять, не помню шесть. ЕРЕМЪЕВНА.

Ночью що и дъло испишь просилъ. Квасу цълой кувшинецъ выкушащь изволилъ. МИТРОФАНъ.

И теперь какъ шельной хожу. Ночь всю така дрянь въ глаза лезла.

Гж. ПРОСТАКОВА. Какаяжь дрянь, Мишрофанушка? МИТРОФАНЪ.

Да то ты матушка, що батюшка.

Γx.

Какъ жетото дилета подпеци од во

митрофанъ.

Лишь стану засыпать, то и вижу, будто пы машушка изволишь бишь башюшку.

ПРОСТАКОВЪ [в в сторону.]

Ну! бъда моя! сонъ въ руку! митрофанъ [разивжась.]

Такъ мнъ и жаль сшало.

Гж. ПРОСТАКОВА [сб досадого.]

Ково Мишрофанушка?

ми грофанъ.

Тебя машушка, шы шакЪ усшала колошя башюшку.

Гж. ПРОСТАКОВА

Обойми меня, другь мой сердечной! Вошь сынокъ, одно мое упъщение.

Ну, Митрофанушка! шы, я вижу, матушкинь сынокь, а не батюшкинь.

дат Яминаван ПРОСТАКОВЪ.

По крайней мъръ я люблю ево какъ надлежишь родишелю; шо-шо умное дишя, шото разумное, забавникЪ, затъйникЪ; иногда я ошь нево вит себя, и отв радосии самь истинно не върю, что онь мой сынь.

СКО-

скотининъ.

Только шеперь забавник нашь стоить што-то нахмурясь.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ужь не послашь ли за докторомь вытоboyp & warms for Jagana & 120 HI

митрофанъ.

Нъть, нъть, матушка. Я ужь лутче самь выздоровлю. Побъгутка шеперь на голубятьню, шакъ авосьлибо. - - -

Гж. ПРОСТАКОВА.

Такъ авослибо Господъ милосшивъ. Поди, порезвись Мишрофанушка.

[Митрофанд св Еремпевного отходять.]

ABAEHIE 5.

Гж. ПРОСТАКОВА, ПРОСТАКОВЪ, СКО--чиск чана в латининъ.

. Скотининъ. Словая прина

Штожь я не вижу моей невъсты? гаъ она? Ввечеру бышь уже эговору, такъ не пора ли ей сказапь, что выдають ее замужь? Гж. ПРОСТАКОВА.

Успъемь, братець. Есть ли ей это сказашь прежде времени, то она можеть еще поду-CKOL

подумать, что мы ее докладываемся. Хотя по мужь, однако я ей свойственница; а я люблю, чтобь и чужте меня слушали.

ПРОСТАКОВЪ [Скотиниц.]

Правду сказать. Мы посшупили съ Софьюшкой какъ съ сущею сироткой. Послъ отца осшалась она младенцомъ. Тому съ полгода, какъ еъ машушкъ, а моей сватьюшкъ сдълался ударъ. - - -

Гж. ПРОСТАКОВА [локазывая будто крестито сердце.]

СЬ нами сила крестная.

простаковъ.

Отв которова она и на тотв свътв пошла. Дядюшка ея Г. Стародумв повхаль вв Сибирь: а какв нёсколько уже лётв не было о немв ни слуху, ни вёсти, то мы и считаемв ево покойникомв. Мы видя, что она осталася одна, взяли ее вв нашу деревеньку, и надзираемв надв ея имёнтемв, какв надв своимв.

Тж. ПРОСТАКОВА.

Што, што ты севодни такъ разоврался мой батюшка? Еще братецъ можеть подумать, что мы для интересу ее къ себъ взяли. ПРО-

простаковъ.

Ну, какъ машушка ему это подумать? Вишь Софьюшкино недвижимое имън е намъ къ себъ придвинушь не можно.

Скотининъ.

А движимое хошя и видвинуто, я не челобишчикъ. Хлоношашь я не люблю, да и боюсь. Сколько меня состан ни обижали, сколько убышку ни дълали, я ни на ково не билъчеломь: а всякой убышокь, чемь за нимь ходишь, сдеру св своих в же крестьянь: такв и концы въ волу.
ПРОСТАКОВЪ.

То правда брашець, весь околошокь говоришь, что ты мастерски оброкь собираешь.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Хоть бы ты нась поучиль братець башюшка: а мы никакь не умъемь. Съ шъхъ порь, какъ все, что у крестьянъ ни было, мы ошобрали, ничево уже содрашь не можемъ. Такая была!

СКОТИНИНЪ.

Изволь, сестрица, поучу, вась, поучу, лишь женише меня на Софьюшкъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Не уже ли шебъ эта дъвчонка такъ поноавилась ?

CKO-

скотининъ.

Нъть, мив правится не дъвчонка. простаковъ.

Такъ по сосъдству ея деревеньки? скотининъ.

И не деревеньки: а по, что въ деревенькахЪ-то ея водится, и до чево моя смертная охоша.

Гж. ПРОСТАКОВА.

До чево же, брашець? скотининъ.

Люблю свиней, сестрица: а у насъ въ околошкъ шакія крупныя свиньи, что нъть изв нихв ни одной, котора ставв на задни ноги, не была бы выше каждова изв насв цълой головою.

ЯВЛЕНІЕ 6.

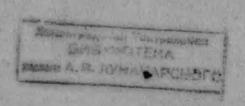
тъ же и софья.

[Софея вошла, держа лисьмо вв рукв, и имъя веселой видд. 7

Гж. ПРОСТАКОВА Г Софъя.7

Што такъ весела, матушка, чему обрадовалась ? B

софья.



COOD .

софья.

Я получила сей чась радосшное извъсште. Дядюшка, о которомь столь долго мы ничево не знали, которова я люблю и почитаю, какь отца моево, на сихь дняхь вы Москву пртыхаль. — Воть письмо, которое я оть нево теперь получила.

Гж. ПРОСТАКОВА [ислугавшист, св злобою.]

КакЪ! СтародумЪ, твой дядюшка, живЪ! и ты изволишь затъвать, что онЪ воскресЪ! Вотъ изрядной вымыселъ!

софья.

Да онъ никогда не умиралъ. Гж. ПРОСТАКОВА.

Не умираль! а развъ ему и умерешь не льзя? Нъть, сударыня, это твои вымыслы, чтобь дядюшкою своимь нась застращать, чтобь мы дали тебъ волю. Дядюшка-де человъкь умной; онь увидя меня вы чужихь рукахь, найдеть способь меня выручить. Воть чему ты рада, сударыня; однако, пожалуй не очень веселись; дядюшка твой конечно не воскресаль.

ско-

скотининъ.

Сестра! ну, да коли не умираль?
ПРОСТАКОВЪ.

Избави Боже, коли онъ не умиралъ! Гж. ПРОСТАКОВА [кв мужу.]

Какъ не умиралъ! что ты бабушку путаеть? Развъ ты не знаеть, что ужъ нъсколько льть от меня ево и въ памящахъ
ва упокой поминали? Не ушто таки и грътныя-то мои молишвы не доходили! [кб
Софъв] Пирьмецо-то мнъ пожалуй. [логти
вырываето] Я объ закладъ быюсь, что оно
какое нибудь амурное. И догадываюсь отъ
ково. Это от тово офицера, которой искалъ
на тебъ жениться и за которова ты сама
итти хотъла. Да которая бест безъ моево спросу отдаеть тебъ письма! Я доберусь. Воть до чево дожили. Къ дъушкамъ
письма пишуть! дъушки граматъ умъють!
СОФЬЯ.

Прочтите ево сами сударыня. Вы увидите, что ничево невиниве быть не можеть.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Прочтите ево сами! Нътъ, сударыня, я благодаря Бога, не такъ воспитана. Я могу Б 2 письма письма получать, а читать их всегда велю другому. [ко мужу] Читай.

ПРОСТАКОВЪ [долго слотря.]

Мудрено.

Гж. ПРОСТАКОВА.

И тебя, мой башюшка, видно воспишывали, какЪ красную дъвицу. БрашецЪ, прочши, потрудись.

скотининъ.

Я! Я от роду ничево не читываль, сестрица! Богь меня избавиль этой скуки.

софья.

Позвольше мив прочесть.

Гж. ПРОСТАКОВА.

О, матушка! знаю, что ты мастерица, да лихъ не очень тебъ върю. Воть, я чаю, учитель Митрофанушкинъ скоро придетъ. Ему велю - - -

скотининъ.

А ужъ зачали молодца учинь грамонъ? Гж. ПРОСТАКОВА.

Ахъ! батюшка братець! Ужь года чешыре какь учится. Нъчево, гръхь сказащь, чтобь мы не старались воспишывать Митрофанутку. Троимь учителямь денежки плашимь. Для грамоты ходить кь нему дьячекь чекъ от Покрова Кутейкинъ. Арихметикъ учить ево, батюшка, одинь отставной сержаныв Цыфиркинв. Оба они приходящь сюда изь города. Вишь ошь нась и городь вы прехъ версшахъ, батюшка. По Француски и всъмъ наукамъ обучаетъ ево Нъмецъ Адамъ Адавычь Вральмань. Эшому по триста рубликовь на годь. Сажаемь за столь съ собою. Бълье ево наши бабы моюшь. Куда надобно, лошадь. За споломь спакань вина. На ночь сальная свіча, и парикі направляені наші же фомка даромь. Правду сказашь, и мы имъ довольны, батюшка братець. Онъ ребенка не неволишь. Вишь, мой башюшка, пока Мишрофанушка еще въ недоросляхъ, пота ево и понъжить: а тамь льть черезь десятокь, какъ войдеть, избави Боже, въ службу, всево натерпится. Какъ кому щастье на роду написано брашець. Изв нашей же фамиліи Просшаковыхв, смошришка на боку лежа лешяшв себъ въ чины. Чемъ же плоше ихъ Митрофанушка? Ба! да вошь пожаловаль кь сшашь дарагой нашь постоялець.

явленіе 7.

тъ же и правдинъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Брашецъ, другъ мой! рекомендую вамъ дорогова гостя нашева господина Правдина; а вамъ, государь мой! рекомендую браша моево.

правдинъ.

Радуюсь сдълавъ ваше знакомсшво. СКОТИНИНЪ.

Хорошо, государь мой! а какЪ по фамили? я не дослышалЪ.

правдинъ.

Я называюсь ПравдинЪ, чтобъ вы дослышали.

скотининъ.

Какой уроженець, государь мой, тав де-

правдинъ.

Я родился въ Москвъ, ежели вамъ то знать надобно, а деревни мои въ здъшнемъ намъстничествъ.

скотининъ.

А смъю ли спросить, государь мой! имяни и отечества не знаю, въ деревенькахъ вашихъ водются ли свинки?

Tx.

Полно брашець о свиньяхь-то начинать. Поговоримь-ка лутче о нашемь горь. [кв Праваниц] Воть батюшка! Богь вельль намы взять на свои руки дъвицу. Она изволить получать граматки от дядюшекь. Къ ней съ тово свъта дядюшки пишуть. Здълай милость мой батюшка, потрудись, прочти всъмь намь въ слухъ.

правдинъ.

Извините меня сударыня. Я никогда не читаю писемь безь позволентя тьхь, къ кому они писаны.

софья.

Я васъ о томъ прошу. Вы меня тъмъ очень одолжите.

правдинъ.

Есшьли вы приказываете. [гитает 8.] , Любезная племянница! дёла мои прину,, дили меня жишь нёсколько лёть вы разлу,, кё сы моими ближними; а дальность лиши,, ла меня удовольствія имёть о васы извё,, стіи. Я теперь вы Москвё, проживы нёсколь,, ко лёть вы Сибире. Я могу служить при,, мёромы, что трудами и честностію состоя, ніе

"ніе свое здълать можно. Сими средствами "сь помощію щастія нажиль я десять ты-"сячь рублей доходу - - -

СКОТИНИНЪ и оба ПРОСТАКОВЫ.

Десящь тысячь!

ПРАВДИНЪ [гитаето.]

"Которымъ тебя моя любезная племян-"ница, тебя дълаю наслъдницею - - -

Гж. ПРОСТАКОВА.
Тебя наслъднидею!
ПРОСТАКОВЪ.
Софью наслъднидею!
СКОТИНИНЪ.

вмисть.

Ее наслъдницею!

Гж. ПРОСТАКОВА [оросясь обнимать Сефью.]

Поздравляю, Софьюшка! поздравляю, душа моя! Я внъ себя съ радости. — Теперь тебъ надобень женихъ. Я, я лутчей невъсты и Митръфанушкъ не желаю. То-то дядюшка! То-то отецъ родной! Я и сама все таки думала, что Богъ ево хранищъ, что онъ еще здравствуеть.

СКОТИНИНЪ [протящей руку.] Ну! сестрица, скоряй же по рукамъ. Гж. Гж. ПРОСТАКОВА [тихо Скотинину.]
Постой братець. Сперва надобно спросить
се, хочеть ли еще она за тебя вышти?
СКОТИНИНЪ.

КакЪ! что за вопросЪ! не ушто ты ее докладываться станешь!

правдинъ.

Позводите ли письмо дочитать? СКОТИНИНЪ.

А на што? да хоть пять льть читай, лучше десяти тысячь не дочитаеться.

Гж. ПРОСТАКОВА [кб Софъя.7

Софьюшка душа моя! пойдемь ко мнъвь спальню. Мнъ крайняя нужда съ шобой поговоришь. [увела Софъю.]

скотининъ.

Ба! шакъ я вижу, что севодни зговору то врядъ и быть ли.

ABVEHIE 8.

правдинъ, простаковъ, скотининъ, слуга.

СЛУГА [ко Простакову залыхавшись.] Баринь! баринь! салдашы пришли, осшановились вы нашей деревить.

b 5

про-

простаковъ.

Какая бъда! ну! раззорять нась до конца. ПРАВДИНЪ.

Чево вы испугались?
ПРОСТАКОВЪ.

АхЪ ты отецъ родной! мы ужъ видали виды. Я къ нимъ и появиться не смъю. ПРАВДИНЪ.

Не бойтесь. Ихъ конечно ведеть офицерь, которой не допустить ни до какой наглости. Пойдемъ къ нему со мною. Я увърень, что вы робъете напрасно.

[Правдинд, Простаковд и слуга отходятд.] СКОТИНИНЪ.

Всъ меня одново оставили. Пойти было прогуляться на скотной дворъ.

Конец в лерваго Афиствія.

ДВЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1. ПРАВДИНЪ, МИЛОНЪ.

милонъ.

Какъ я радъ, мой любезной другъ, что нечаянно увидълся съ тобою! скажи, какимъ случаемъ - - -

правдинъ.

КакЪ другъ открою тебъ причину моево забсь пребыванія. Я опредблень членомь въ здъшнемъ намъсшничесшвъ. Имъю повелъніе объткать затыней округь: а при томъ изЪ собственнаго подвига сердца моего, не оставляю замьчать тьхв злонравных в невьжав, которые имъя надъ людьми своими полную власть, употребляють ее во зло безчеловьчно. Ты знаешь образЪ мыслей нашева намѣсшника. Съ какою ревностію помогаеть онъ спраждущему человъчеству! Съ какимъ усердіемь исполняеть онь тьмь самымь челов колюбивые виды вышней власти! Мы вы нашемы краю сами испышали, что гдв намветникъ таковь, каковымь изображень намъстникь въ УчрежУчрежденій, тамь благосостояніе обитателей върно и надежно. Я живу здъсь уже шри дни Нашоль помъщика дурака безсчошнова, а жену презлую фурію, которой адской нравь дълаеть нещастье цълова ихь дома. Ты что задумался, мой другь, скажи мнъ, долголь здъсь останешся?

милонъ.

Черезъ нъсколько часовъ иду отсюда. ПРАВДИНЪ.

Что такъ скоро? отдохни. МИЛОНЪ.

Не могу. Мив вельно и салдать вести безь замедлвийя: - - - да сверхь того я самы торю нетерпвийемь быть вы Москвы.

правдинъ.

Ушо причиною ?

милонъ.

Открото тебь тайну сердца моево, любезной другь! я влюблень, и имыю щасте быть любимь. Больше полугода, какь я вы разлукь съ тою, которая мнь дороже всево на свыть, и что еще горестные, ничево не слыхаль я о ней во все это время. Часто приписывая молчанте ся холодности, терзал-

ся я торестію: но варуть получиль извъстіе, которое меня поразило. Пишуть ко мнъ, что по смерти ея машери, какая-то дальная родня увезла ее въ свои деревни. Я не знаю, ни кто, ни кула. Можеть быть она теперь въ рукахъ какихъ нибудь корыстолюбцовь, которые пользуясь сиротствомь ея, содержать ее въ тиранствъ. Отъ одной этой мысли я внъ себя.

правдинъ.

Подобное безчеловъчие вижу и въ здъщнемь домъ. Ласкаюсь однако положишь скоро границы злобъ жены и глупосши мужа. Я увъдомиль уже обо всемь нашева начальника, и не сумнъваюсь, что унять ихь возмутся мъры.

милонъ.

Щасшливъ шы, мой другь, будучи въ сосшоянии облегчащь судьбу нещасшныхъ. Не знаю, что миъ дълать въ горестномъ моемъ положении.

правдинъ.

Позволь мнъ спросить объ ея имяни. МИЛОНЪ [68 востореж.] А! воть она сама.

ЯВЛЕ-

ABAEHIE 2.

тъ же и софья.

софья.

Милонъ! шебя ли я вижу? ПРАВДИНЪ.

Какое щастте!

милонъ.

Воть та, которая владветь моимь сердцемь. Любезная Софья! скажи мнв, какимь случаемь адъсь нахожу тебя?

софья.

Сколько горестей терпъла я со дня натей разлуки! безсовъстные мои свойственники - - -

правдинъ.

Мой другь! не спрашивай о томь, что столько ей прискорбно - - - Ты узнаешь оты меня, какїя грубости - - -

милонъ.

Недостойные люди!

софья.

Севодни однакожь вы первой разы здышняя хозяйка перемынила со мною свой поступокь. Услыша, что дядюшка мой дылаеть меня наслыдницею, вдругы изы грубой и бранчивой нивой сдълалась ласковою до самой низкости, и я по всъмъ ея обинякамъ вижу, что прочитъ меня въ невъсты своему сыну.

милонъ [сб нетерлийемб.]

И ты не избявила ей тоть же чась совершеннова презрънтя? - - -

софья.

Нъшь - - .

милонъ.

И не сказала ей, что ты имъешь сердечныя обязательства, что - - -

софья.

Нъть - - -

милонъ.

А! теперь я вижу мою погибель. Соперникь мой щастливь! Я не отрицаю вы немы всёхы достоинствы. Оны можемы быть разумень, просвыщень, любезень: но чтобы могы со мною сравниться вы моей кы тебы любен, чтобы - - -

софья [услькаясь.]

Боже мой! есшьлибь шы ево увидьль, ревносшь швоя довелабь шебя до крайносши!

МИЛОНЪ [сб негодованиемб.]

Я воображаю всь ево достоинствы.

софья.

софья.

Всъхъ и вообразишь не можешь. Онъ хотя и шестнадцати льть, а достигь уже до послъдней степени своево совершенства, и даль не пойдеть.

ПРАВДИНЪ.

КакЪ далъ не пойдешЪ, сударыня? Онъ доучиваешЪ часословъ; а шамъ, думашь надобно, примушся и за псалшырь.

милонъ.

Какь! шаковь шо мой соперникь! а! любезная Софія! на чшо шы и шушкою меня шерзаешь? шы знаешь, какь легко сшрасшной человькь огорчаешся и мальйшимь подозрыніемь. Скажижь мнь, чшо шы ей ошвычала?

[Заясь Скотиний идето по театру задумаещие, и никто ево не видито.] СОФЬЯ.

Я сказала, что судьба моя зависить оть воли дядюшкиной, что онь самь сюда привхать объщаль вы писмы своемы, которова [кв Правдину] не позволиль вамы дочитать господины Скотининь.

милонъ.

Скошининъ!

скотининъ.

A!

ABAE-

Я В А Е Н І Е 3. ТЪ ЖЕ и СКОТИНИНЪ.

правдинъ.

Какъ вы подкрались господинъ Скотининъ! Этова бы я отъ васъ и не чаялъ.

скотининъ.

Я проходиль мимо вась. Услышаль, что меня кличуть, я и откликнулся. У меня такой обычай, кто вскрыкнеть Скотининь; а я ему, я. Что вы братцы и за правлу? я самь служиваль вы тварли, и отставлень капраломь. Бывало на съвжей вы перекличкъ, какы вакричать Тарась Скотининь, а я во все горло, я.

ПРАВДИНЪ.

Мы васъ шенерь не кликали, и вы можеше ишпи, куда шли.

скотининъ.

Я ни куда не шоль: а брожу задумавшись. У меня шакой обычай, какъ чшо заберу въ голову, то изъ нее гвоздемъ не выколошишь. У меня слышь ты, что вошло въ умъ, туть и засъло. О томъ вся и дума, то только и вижу во снъ какъ на яву, а на яву какъ во снъ.

ПРАВ-

ПРАВДИНЪ.

Чтожь бы вась такь теперь занимало? СКОТИНИНЪ.

Самъ шы умной человъкъ поразсуди. Привезла меня сесшра сюда женишься. Теперь сама же подъткала съ ошводомь. "Что де шебъ брашецъ въ женъ, была бы де у шебя брашецъ хорошая свинья., Нъть сестра! Я и своихъ поросять завести хочу. Меня не проведешь.

правдинъ.

Мнъ самому кажешся господинъ Скопининъ, что сестрица ваша помышляетъ о свадъбъ, только не о вашей.

скотининъ.

Эка пришча! Я другому не помѣха. Всякой женись на своей невѣсшѣ. Я чужу не шрону, и мою чужой не шронь же. (Софъб) Ты не бось душинка. Тебя у меня никшо не перебьешъ.

софья.

Это что значить! воть еще новое! МИЛОНЪ. Госкрисало 7

Какая дерзосшь!

ско-

СКОТИНИНЪ. [кв Софья]

Чевожь шы испугалась?

ПРАВДИНЪ. [кв Милону]

Какъ шы можешъ осердишься на Скошишина!

софья. [кв Милочу]

Не уже ли суждено мнѣ бышь вашею женою?

милонъ.

Я насилу могу удержашься! СКОТИНИНЪ.

Суженова конемь не обътдешь, душинька! Тебъ на свое щасшье гръх пънять. Ты
будешь жишь со мною припъваючи. Десять
шысячь швоего доходу! Эко щасшье привалило; да я столько родясь и не видываль;
да я на них всъх свиней со бъла свъта
выкуплю; да я слышь ты то здълаю, что
всъ затрубять: въ здъшнемь де околодкъ
и жишье однимъ свиньямъ.

ПРАВДИНЪ.

Когда же вы васы могушы бышь щасшливы одни шолько скошы, шо жены вашей ошы шихы и ошы васы будешы худой покой.

скотининъ.

Худой покой! ба! ба! ба! да развъ свътлицъ у меня мало? Для нее одной отдамъ угольную съ лежанкой. Другъ пы мой сердешной! коли у меня теперь ничево не видя для каждой свинки клевокъ особливой, то женъ найду свътелку.

милонъ.

Какое скотское сравненте!

ПРАВДИНЪ. [Скотинину.]

Ничему не бывашь, господинь Скошининь! Я вижу, что сестрица ваша играеть вами, какь мячикомь.

СКОТИНИНЪ. Гозлобясь. 7

Какъ мячикомъ? Оборони Богь, да я и самъ зашвырну ее такъ, что цълой деревней въ недълю не отвищутъ.

правдинъ.

Я точно внаю, что она изволить прочить ее за сынка своего.

скотининъ.

Какъ! Племяннику перебивать у дяди! Да я ево на первой встръчъ какъ чорта изломаю. Ну будь я свиной сынъ, естьли я не буду ея мужемъ, или Митрофанъ уродомъ.

явле-

ЯВЛЕНІЕ 4.

тъ же, еремъевна и митрофанъ.

ЕРЕМЪЕВНА.

Да поучись хошь немножичко.

Ну, еще слово молви, стара хрычовка! Ужь я те от дълаю; я опять нажалуюсь матушкь, такь она тебь изволить дать таску по вчерашнему.

скотининъ.

Подойди сюда дружочикъ.

Изволь подойши къ дядюшкъ. МИТРОФАНЪ.

Здорово дядюшка? Что ты такъ ощетиниться изволиль?

скотининъ.

Митрофань! Гляди на меня прямъе. ЕРЕМЪЕВНА.

Погляди башюшка.

МИТРОФАНЪ. [Еремпесия.]

Да лялюшка што за невидальщина? Што ты на немъ увидишь?

скотининъ.

Еще разв : гляди на меня прямъе.

B₃ EPE-

ЕРЕМВЕВНА.

Да не гитви дядюшку. Вонъ, изволь посмотръть батюшка, какъ онъ глазки-то вытаращиль, и ты свои изволь такъ же вытаращить.

скотининъ и митрофанъ.

[вылуга глаза другд на друга смотрятб.] МИЛОНЪ.

Вотъ изрядное объясненте!

правдинъ.

Чъмъ-то оно кончишся?

скотининъ.

Митрофанъ! Ты теперь от смерти на волоску. Скажи всю правду, естьлибь я гръха не побоялся, я бы те, не говоря еще ни слова, за ноги, да объ уголъ. Да не хочу губить души, не найдя виноватова.

ЕРЕМЪЕВНА. [запрожала.]

Ахъ уходишь онь ево! куда моей головъ дъвашься?

митрофанъ,

Што ты дядюшка? Бълены обътлся? Да я знать не знаю, за што ты на меня вскинуться изволиль.

CKO-

скотининъ.

СмотрижЪ: не ошпирайся, чтобЪ я въ сердцахъ съ одново разу не вышибъ изъ те-бя духу. Тутъ ужъ руки не подставишь. Мой гръхъ. Виновать Богу и Государю. Смотри, не клеплижъ и на себя, чтобъ напрасныхъ побой не принять.

ЕРЕМЪЕВНА.

Избави Богъ напраслины! СКОТИНИНЪ.

Хочешь ли шы женишься?

митрофанъ. [разнажась.]

Ужь давно дядюшка берешь охоша. . СКОТИНИНЪ. [бросясь на Ми-

трофана.]

Охъ шы чюшка прокляшая!.... ПРАВДИНЪ. [не долуская Ско-

тинина. 7

ГосподинЪ СкотининЪ! РукамЪ воли не давай.

митрофанъ.

Мамушка заслони меня.

EPEMBEBHA. [заслоня Митрофана, остервынясь и лодияво кулаки.]

Издохну на мъстъ: а дишя не выдамъ. Сунься сударь, шолько изволь сунушься. Я ше бъльмы-то выцарапаю.

B 4

CKO-

СКОТИНИНЪ. [задрожавб, и грозя отходитб.]

Я вась довду!

ЕРЕМБЕВНА. (задрожава, ва следа).

У меня и свои зацены восшры!

МИТРОФАНЪ. (ва следа Скотичину).

Убирайся, дядюшка; проваливай.

ABAEHIE. 5

ТВ ЖЕ и оба ПРОСТАКОВЫ.

Тж. ПРОСТАКОВА. (мужу илуги)
Тушь перевирашь нъчево. Весь въкь сударь ходишь развъся уши.

простаковъ.

Да онъ самъ съ Правдинымъ изъ глазъ у меня сгибъ да пропалъ. Я чъмъ виновашъ? Гж. ПРОСТАКОВА. (кв. Милону).

А! Мой башюшка! Господинь офицерь! Я вась теперь искала по всей деревнь; мужа сь ногь сбила, чтобь принести вамь, батюшка! нижайшее благодаренте за добрую команду.

милонъ.

За что сударыня!

Tx.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Какъ за что, мой батюшка! Салдаты такте добрые. До сихъ поръ волоска никто не тронуль. Не прогнъвайся мой батюшка, что уродь мой васъ прозъваль. Отъ роду никово угостить не смыслить. Ужъ такъ рохлею родился, мой батюшка.

милопъ.

Я ни мало не пъняю, сударыня. Гж. ПРОСТАКОВА.

На нево, мой башюшка, находишь такой по здъшнему сказащь столбнякь. Иногда выпуча глаза стоить битой чась какь вкопаной. Ужь чево-що я сь нимь не дълала; чево только онь у меня не вытерпъль! Ничьт не проймешь. Ежели столбиякь и попройдеть, що занесеть, мой батюшка, такую дичь, что у Бога просить опять столбняка.

правдинъ.

По крайней мѣрѣ, сударыня, вы не можете жаловашься на элой ево нравь. Онъ смиренъ....

Гж. ПРОСТАКОВА.

Какъ шеленокъ, мой башюшка; отъ тово-то у насъ въ домъ все и избаловано. Вить В 5 у нево нъшь шово смыслу, чтобь въ домъ была строгость, чтобь наказать путемь виноватова. Все сама управляюсь башюшка. Съ упра до вечера, какъ за языкъ повъщена, рукъ не покладываю; то бранюсь, то дерусь, тъмъ и домъ держится, мой башюшка!

ПРОСТАКОВЪ. (в б сторону).

Скоро будеть онь держаться инымь об-

митрофанъ.

И севодни машушка все утро изволила провозиться съ холопями.

Гж. ПРОСТАКОВА. (ко Софъя).

Убирала покои для швоего любезнова дядюшки. Умираю, хочу видъть этова почтеннова старичка. Я объ немъ много наслышалась. И злодъи ево говорять только, что онъ немножечко угрюмъ: а такой-де-преразумной: да коли де ужъ ково и полюбитъ, такъ прямо полюбитъ.

ПРАВДИНЪ.

А ково онъ не взлюбить, тоть дурной человькь. (ка Софъя). Я и самъ имъю честь знашь вашева дядюшку. А сверхъ тово отъ многихъ слыщаль объ немъ то, что вселило

вЪ

въ душу мою истинное къ нему почтенте. Что называють въ немъ угрюмостью, грубостью, то есть одно дъйствте ево прямодущтя. Отв роду языкъ ево не говориль да, когда душа ево чувствовала нътъ.

софья.

За то и щастіе свое должень онь быль доставать трудами.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Милость Божія кв намв, что удалось. Ничево такв не желаю, какв отеческой ево милости кв Митрофанушкъ Софьюшка, душа моя! не изволишь ли посмотръть дядюшкиной комнаты? [Софъя отходитв.]

Гж. ПРОСТАКОВА.

Опять зазъвался, мой башюшка; да изволь сударь проводить ее. Ноги що не отнялись,

ПРОСТАКОВЪ. [отходя.] Не отнялись, да подкосились.

Гж. ПРОСТАКОВА [кб гостямб.]

Одна моя забоша, одна моя отрада, Митрофанушка. Мой въкъ проходить. Ево готовлю въ люди.

[Завег появляются Кутейкинд сд гасословомд, а Цыфпркинд сд аспидной додоскою и грифелемв. Оба они знаками спрашивають Ерембевну, входить ли? Она ихв манитв, а Митрофанв отмахиваетв.]

Гж. ПРОСТАКОВА. [не видя их в про-

Авосьлибо, Господь милостивь, и щастье на роду ему написано.

ПРАВДИНЪ.

Оглянитесь сударыня, что за вами дъ-

Гж. ПРОСТАКОВА.

А! Это, батюшка, Митрофанушкины учители, Сидорычь КутейкинЪ....

ЕРЕМЪЕВНА.

И Пафнушьичь Цыфиркинъ. МИТРОФАНЪ. [ед сторону.]

Пострыль ихъ побери и съ Еремъевной. КУТЕЙКИНЪ.

Дому владыкъ мирь, и многая лъша съ чады и домочалцы.

цыфиркинъ.

ЖелаемЪ вашему благородію здравствовать сто льтъ да двадцать, да еще пятнадцать, несчотны годы.

ми-

милонъ.

Ба! Это нашь брать служивой! Откуда взялся другь мой?

цыфиркинъ.

Быль гарнизонной, ваше благородіе! А нынъ пошоль вы чистую.

милонъ.

Чъмъ же ты питаеться? Цыфиркинъ.

Да кос-какЪ, ваше благородіє! Малу толику арихметикѣ маракую, такЪ питаюсь въ городѣ около приказныхъ служителей у щетныхъ дѣлъ. Не всякому открылъ Господь науку: такъ, кто самъ не смыслитъ, меня нанимаетъ, то щетецъ повърить, то итоги подвести. Тъмъ и питаюсь: праздно жить не люблю. На досугъ ребять обучаю. Вотъ и у ихъ благородія съ парнемъ третей годъ надъ ломаными бъемся, да што то плохо клѣятся: ну, и то правда, человѣкъ на человъка не приходитъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Што? Што ты это Пафнутьичь врешь? Я не вслушалась.

ПРІ-

цыфиркинъ.

Такъ. Я ево благородію докладываль, что въ инова пня въ десять лъть не вдолбишь тово, что другой ловить на полеть.

ПРАВДИНЪ. [кб Кутейкину].

А ты, господинъ Кушейкинъ не изъ учоныхъ ли?

кутейкинъ.

Изb учоныхb, ваше высокородіе! Семинаріи завшнія Епархіи. Ходиль до Ришорики, да Богу изволившу, назадь ворошился. Подаваль вь консисторію челобитье, вь которомь прописаль: "Такой-то-де семинаристь, "изь церковничьихь дьтей, убояся бездны "премудрости просить оть нея обь уволь—, неніи:, на что и милостивая резолюція вскорь воспосльдовала сь отмыткою: "Тако-, то-то де семинариста оть всякаго ученія "уволить: писано бо есть, не мечите би-, сера предь свиніями, да не попруть его эногами.,

Гж. ПРОСТАКОВА.

Да гдъ нашъ Адамъ Адамычь? ЕРЕМБЕВНА.

Я и кЪ нему было шолкнулась, да насилу унесла ноги. ДымЪ сшолбомЪ, моя машушка, тушка! Задушиль проклятой шабачищемь. Такой гръховодникь.

кутейкинъ.

Пустое, Еремъевна! Нъсть гръха въ куренти табака.

ПРАВДИНЪ. [68 сторону] Кутейкинъ еще и умничаеть! КУТЕЙКИНЪ.

Во многихъ книгахъ разръшаешся: во псалтиръ имянно напечашано: "И злакъ на слу-"жбу человъкомъ,

правдинъ.

Ну, а еще гль?

кутейкинъ.

И въ другой псалтиръ напечатано то же. У нашего протопопа маленька въ осмушку, и въ той то же.

ПРАВДИНЪ. [кв Гжь: Простаковой.]

Я нехочу мъшать упражненіямь сына вашего, слуга покорной.

милонъ.

Ни я, сударыня.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Кудажь вы, государи мои?...

ПРАВ-

Я поведу ево во мою комнашу. Друзья давно не видавшись, о многомо говоришь имьюшь.

Гж. ПРОСТАКОВА.

А кушать гдъ изволище, съ нами, или въ своей комнать? У насъ за столомъ шолько што своя семья, съ Софьюшкой....

милонъ.

Съ вами, съ вами, сударыня. ПРАВДИНЪ.

Мы оба эту честь имъть будемь.

ЯВЛЕНІЕ 6.

гж. простакова, еремфевна, митрофанъ, кутейкинъ и цыфиркинъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ну, такъ теперь хотя по Руски прочти зады Митрофанушка.

митрофанъ.

Да, зады, какь не шакь. Гж. ПРОСТАКОВА.

Въкъ живи, въкъ учись, другъ мой сердешной! Такое дъло.

митро-

митрофанъ.

Какъ не шакое! Пойдешь на умъ ученье. Ты бъ еще навезла сюда дядющекъ!

Гж. ПРОСТАКОВА.

IIImo? IIImo makoe?

митрофанъ.

Да! тово и смотри тто от дядюшки таска; а тамь сь ево кулаковь, да за часословь. Нъть, такь я спасибо, ужь одинь конець сь собою!

Гж. ПРОСТАКОВА. [пслугавшись] Што, што ты хочешь дълать? Опомнись, душинька!

митрофанъ.

Вишь здёсь и река близко. Нырну, шакъ поминай какъ звали.

Гж. ПРОСТАКОВА. [виф сеоя.] Умориль! Умориль! Богь съ шобой! ЕРЕМФЕВНА.

Все дядюшка напугаль. Чуть было въ волоски ему не вцепился. А ни за што --- ни про што ---

Гж. ПРОСТАКОВА. [68 злобі] Ну---

EPE-

ЕРЕМЪЕВНА.

Присшаль кънему, хочешь ли женишься?---Гж. ПРОСТАКОВА.

Ну --- 2

ЕРЕМЪЕВНА.

Дишя не пошаиль, ужь давно-де дядюшка охоша берешь. Какъ онь осшервънишся, иоя машушка! какъ вскинешся - - - -

Гж. ПРОСТАКОВА. [арожа.]

Ну--. а ты бестія остолбеньла, а ты не впилась братцу въ харю, а ты не раздернула ему рыла по уши---

ЕРЕМЪЕВНА.

Приняла было! ОхЪ приняла, да----

Гж. ПРОСТАКОВА.

Да... да што -- не твое дитя, бестія! По тебъ робенка хоть убей до смерти.

ЕРЕМЪЕВНА.

АхЪ Создашель снаси и помилуй! Да кабы брашець вы шужь минушу отойши не изволиль, тобь я сы нимы поламалась. Во штобь Богь ни поставиль. Притупились бы эти, [указывал на ногти] я бы и клыковы беречь не стала.

Tx.

Гж. ПРОСТАКОВА

Всъ вы бести усердны на однихъ словахъ, а не на дълъ---

ЕРЕМВЕВНА. [заллакав 8.]

Я не усердна вамъ машушка! Ужъ какъ больше служишь, не знаешь ---- рада бы не шокмя шпо --- живота не жалъешь --- а все не угодно.

кутейкинъ.

Намъ во свояси повелите? --ЦЫФИРКИНЪ.

entemt.

НамЪ куда походЪ, ваше благородіе ?

Гж. ПРОСТАКОВА.

Тыжь еще старая въдьма и разревълась. Поди накорми ихъ съ собою, а послъ объда тотась опять сюда. [ко Митрофану] Пойдемь со мною Митрофанушка. Я тебя изъ глазь терь не выпущу. Какъ скажу я тебь нещичко, такъ пожить на свъть слюбится. Не въкъ тебь моему другу, не въкъ тебь учиться. Ты, благодаря Бога, столько уже смыслить, что и самъ взведеть дъточекъ. [ко сремьевнь] Съ братцомъ перевидаюсь не по твоему. Пусть же всъ добрые люди увидять, что мама и что мать родная.

[отходить св Митрофаномв.]

кутейкинъ.

Жишье швое Еремъевна, яко шьма кромъшная. Пойдемъ-ка за шрапезу, да съ горя выпей сперва чарку----

цыфиркинъ.

А шамъ другую, вошъ-ше и умноженье. ЕРЕМЪЕВНА. [во слезахо.]

Нелегкая меня не приберешь. Сорокъ лъшъ служу, а милость вся та же - - -

кутейкннъ.

А велика ль благостыня? ---ЕРЕМЪЕВНА.

По пяши рублей на годъ, да по пяши пощочинъ на день.

[Кутейкинд и Цыфиркинд отводято ес лодд руки].

цыфиркинъ.

Смъкнемъ же за столомъ, што тебъ до-

Конецо втораго Азиствія.

ДВЙСТВІЕ ТРЕТІЕ. ЯВЛЕНІЕ І.

стародумъ и правдинъ.

правдинъ.

Лишь шолько из за стола встали, и я подошедь ко окну, увидъл вашу карету, то не сказаво никому, выбъжало ко вамо на встръчу, обнять васо от всего сердца. Мое ко вамо душевное почтенте ---

стародумъ.

Оно мит драгоцинно. Повтры мит. ПРАВДИНЪ.

Ваша ко мит дружба шты лесшите, что вы не можете имты ее къ другимъ, кромъ такихъ----

стародумъ.

Каковъ ты. Я говорю безъ чиновъ. Начинаются чины, перестаетъ искренность.

правдинъ.

Ваше обхожденте - - - -

СТАРОДУМЪ.

шнему, а я не нашоль и нужды себя перевоспитывать. Служиль онь Петру Великому. Тогда одинь человыкь назывался ты, а не вы. Тогда не знали еще заражать людей столько, чтобь всякой считаль себя за многихь. За то нонче многіє не стоють одново. Отець мой у двора Петра Великаго - - - ПРАВДИНЪ.

А я слышаль, чшо онь въ военной службъ----

СТАРОДУМЪ.

Въ тогдашнемъ въкъ придворные были воины, да воины не были придворные. Воспитанте дано мнъ было отдомъ моимъ по тому въку наилутичее. Въ то время къ научентю мало было способовъ, да и не умъли еще чужимъ умомъ набивать пустую голову.

ПРАВДИНЪ.

Тогдашнее воспишание дъйствительно состояло въ нъсколькихъ правилахъ---СТАРОДУМЪ.

Въ одномъ. Ошецъ мой непрестанно мнъ твердилъ одно и тоже; имъй сердце, имъй душу, и будешь человъкъ во всякое время. На все протчее мода: на умы мода, на знаніи мода какъ на пряжки, на пуговицы.

ПРАВ-

винительной правдинъ.

Вы товорише исшину. Прямое достоинство въ человъкъ есть дуща---

бо пастомина СТАРОДУМЪ. от помая и

Безь нее просвъщенный иля уминца жалкая шварь. [сб тувствомб] Невъжда безь души, звърь. Самой мълкой подвигь ведешь ево во всякое пресшупленте. Между шъмь, что онь дълаеть, и шъмь, для чево онь дъласть, никакихь въсковь у нево ньть. Оть щакихь то живошныхъ притоль я свободить...

вошил . Амайко ПРАВДИНЪба в вружновия

Вашу племянницу. Я это знаю. Она здась, Пойдемь --- в нам деложен в пом делом он

бла ка и Дист СТАРОДУМЪ, филистов "ки

Постой. Сераце мое кипить еще негодовантемь на недостойной поступокь зафинихь хозяевь. Побудемь забсь нъсколько мииуть. У меня правило: вы первомы движенти ничево не начинать.

-полите поменя ПРАВДИНЪ:

Ръдкіе правило ваше наблюдать умъюшь.

учили. О есшьлибы я раные умыль владыць г 4 сособою, я имълъ бы удовольствие служить долье отечеству.

ПРАВДИНЪ.

Какимъ же образомъ? Произшестви съ человъкомъ вашихъ качествъ, никому равнодушны быть не могутъ. Вы меня крайне одолжите, естьли раскажете ----

стародумъ.

Я ни отв ково ихв не таю для тово, чтобь другіе вь подобномь положеніи нашлись меня умные. Вошедь вы военную службу, повнакомился я св молодымь Графомв, котораго имяни я и вспомнишь не хочу. Онь быль по службъ меня моложе, сынъ случайнова ошца, воспитань вы большомы свышь, и имъль особливой случай научиться тому, что въ наше воспитание еще и не входило. Я всв силы употребиль снискать ево дружбу, чтобь всегдашнимь сь нимь обхождентемь наградишь недосшашки моего воснишанія. В самое то время, когда взаимная наша дружба ушверждалась, услышали мы нечаянно, что объявлена война. Я бросился обнимань его съ радосшію. ,, Любезной ГрафЪ! Вошь случай , намь ошличить себя. Пойдемь тотчась вы "армію

Jan 7 Winds

"армію и здълаемся достойными званія дво-"рянина, которое намъ дала порода., Вдругь мой Графъ сильно наморщился, и обнять меня сухо: "Щастливой щебъ пушь, ска-"заль мнъ, а я ласкаюсь, что батюшка не за-"хочеть со мною разстаться., Ни сь чъмь не льзя сравнить преврънія, которое ощутиль я къ нему въ тужь минуту. Туть увидъль я, что между людьми случайными и людьми почтенными бываеть иногда неизвъримая разница, что въ большомъ свътъ водятся премълкія души, и что сь великимъ просвъщеніемь можно быть великому скареду.

правдинъ.

-сп Сущая истинна.

СТАРОДУМЪ.

Оставя ево повхаль я немедленно, куда авала меня должность. Многе случаи имель я отличить себя. Раны мои доказывающь, что я ихь и не пропускаль. Доброе мнене обо мне начальниковь и войска было лестною наградою службы моей, какь вдругь получиль я извёсте, что Графь, прежней мой знакомець, о которомь я гнушался вспоминать, произведень чиномь, а обойдень я, я Г. произведень чиномь, а обойдень я, я

лежавшій тогда от рань вы тяжкой бользни. Такое неправосудіе разшерзало мое сердце, и я тошчась взяль отставку.

правдинъ.

Чтожь бы иное и дълать надлежало? стагодумълни ст диневан.

Надлежало образуминься. Не умъль я остеречься отв первыхв движенти раздраженнаго моего любочестія: Горячность не допусшила меня шогда разсудишь, что прямо любочестивой человько ревнуеть ко даламь, а не къ чинамъ; что чины не ръдко выпрашивающся, а исшинное почшенте необходимо заслуживается; что горавдо честнъе быть безь вины обойдену, нежели безь заслугь пожаловану. CARREL WAS OTATOAT AS

Абульного выдалины он месте О

Но развъ дворянину не позволяется взяшь ошставки ни въ какомъ уже случав ? Status standar, CTAPOAVMB. In dan a one

Въ одномъ шолько: когда онъ внутренно удостов врень, что служба ево отечеству прямой пользы не приносить. А тогда поди.

-инония ва вы правдинъ, и общемалене

Вы даеше чувствовать истинное существо должности дворянина. CTA-

ESTREBIAS SORP

стародумъ.

Взявь ошставку, прибхаль я вы Петербургь. Туть слъпой случай завель меня вы такую сторону, о которой мит ошь роду и вы голову не приходило.

правдинъ.

Куда же?

СТАРОДУМЪ.

Ко двору. Меня взяли ко двору. А? Какъ шы объ эшомъ думаешь?

правдинъ.

Какъ же вамъ эша спорона показалась? СТАРОДУМЪ.

Любопышна. Первое показалось мит странно, что вы этой стороны по большой прямой дорогы никто почти не вздить, а всы обызжають крюкомы, надыясь добхать поскорые.

ПРАВДИНЪ.

Хошь крюкомъ да просшорна ли дорога? СТАРОДУМЪ.

А такова-то просторна, что двое встрытясь, разойтиться не могуть. Одинь другова сваливаеть, и тоть, кто на ногахь, не поднимаеть уже никогда тово, кто на земи.

IIPA-

Такъ по эшому шушъ самолюбіе - - - - СТАРОДУМЪ.

Туть не самолюбіе, а такь назвать себялюбіе. Туть себя любять отменно; о себе одномы пекутся; обы одномы настоящемы часть суетятся. Ты не поверить. Я виделы туть множество людей, которымы во все случаи ихы жизни ни разу на мысль не приходили ни предки, ни потомки.

правдинъ.

Но шѣ досшойные люди, которые у двора служать государству - - - -

стародумъ.

О! шт не осшавляющь двора для шово, что они двору полезны; а прочте для тово, что дворь имь полезень. Я не быль вы числъ первыхы, и не хотыль быть вы числъ послъднихь.

правдинъ.

Васъ конечно у двора не узнали? СТАРОДУМЪ.

Тъмъ для меня лушче. Я успъль убрашься безъ хлопошь: а що бы выжилижь меня однимь изъ двухъ манеровъ.

ПРА-

КакихЪ?

стародумъ.

От двора, мой другь, выживают двумя манерами. Либо на тебя разсердятся, либо тебя разсердять. Я не сталь дожидаться ни тово, ни другова. Разсудиль, что лутче вести жизнь у себя дома, нежели въ чужой передней.

правдинъ.

И шакъ вы отошли отъ двора ни съ чъмъ? [открываето свою табакерку]

СТАРОДУМЪ. [берето у Правдина табако.]

Какъ ни съ чъмъ? Табакеркъ цъна пять соть рублевь. Пришли къ купцу двое. Одинь заплатя деньги, принесъ домой таба-керку. Другой пришолъ домой безъ табакерки. И ты думаеть, что другой пришолъ домой ни съ чъмъ? Отибаеться. Онъ принесъ назадъ свои пять сотъ рублевъ цълы. Я ото-тель отъ двора безъ деревень, безъ ленты, безъ чиновъ, да мое принесъ домой неповрежденно, мою душу, мою честь, мои правилы.

ПРА-

СЪ вашими правилами людей не отпускать от двора, а ко двору призывать надобно. СТАРОДУМЪ.

Призывать? А за чъмъ? ПРАВДИНЪ.

За пъмъ, за чъмъ къ больнымъ врача при-

-СТАРОДУМЪ.

Мой другь! Ошибаешся. Тщетно звать врача кь больнымь неисцально. Туть врачь не пособить, разва самь заразится.

ЯВЛЕНІЕ 2.

ТЪ ЖЕ и СОФЬЯ. СОФЬЯ. [кб Праваниу.]

Силь моихь не стало от ихь шуму. СТАРОДУМЪ. [вб сторону]

Воть черты лица ея матери. Воть моя Софья.

СОФЬЯ. [смотря на Старолума.] Боже мой! Онъ меня назваль. Сердце мое меня не обманываеть - - -

СТАРОДУМЪ. [обильб ее.]

Нъпъ. Ты дочь моей сестры, дочь сердца моево! СОФЬЯ. СОФЬЯ. [оросясь в вео об вятін.] Дядюшка! Я вив себя св радосши. СТАРОДУМЪ.

Любезная Софья! Я узналь вы Москвы, что ты живеть здысь противы воли. Мны на свыть тесть десять лыть. Случалось быть часто раздраженнымь, иногда быть собой довольнымь. Ничто такы не терзало мое сердце, какы невинность вы сытяхы коварства. Никогда не бывалы я такы собой доволены, какы естьли случалось изы рукы вырвать добычь оты порока.

правдинъ.

Сколь пріяшно бышь шому и свидъще-

софья.

Дюдющка! ваши ко мнъ милосши - - - - СТАРОДУМЪ.

Ты знаешь, что я одной тобой привязань кь жизни. Ты должна дълать утъщеніе моей старости, а мои попеченіи твое щастье. Пошедь въ отставку, положиль я основаніе твоему воспитанію, но не могь иначе основать твоего состоянія, какь разлучась съ твоей матерью и съ тобою.

софья.

софья.

Отсутствие ваше огорчало насъ несказанно. СТАРОДУМЪ. [кв Правдини]

Чтобь оградить ея жизнь от недостатку вы нужномы, рышился я удалиться на нысколько льты вы ту землю, гдь достають деньти, не промынивая ихы на совысть, безы подлой выслуги, не грабя отечества; гды требують денегы от самой земли, которая поправосудные людей, лицепріятія не знаеть, а платить одни труды вырно и щедро.

правдинъ.

Вы моглибъ обогащишься, какъ я слышаль, несравненно больше.

стародумъ.

А на что ?

ПРАВДИНЪ.

Чтобъ быть богату, какъ другие. СТАРОДУМЪ.

Богату! А кто богать? Да въдаеть ли ты, что для прихотей одново человъка всей Сибири мало! Другь мой! Все состоить въ воображени. Послъдуй природъ, никогда не будеть бъдень. Послъдуй людскимъ мнънгямь, никогда богать не будеть.

софья.

софья.

Дядюшка! Какую правду вы говорише! СТАРОДУМЪ.

Я нажиль столько, чтобь при твоемь замужетвъ не остановляла насъ бъдность жениха достойнова.

софья.

Во всю жизнь мою ваша воля будеть мой законъ.

правдинъ.

Но выдавь ее, не лишнее было бы оста-- - бикшах и ашив

СТАРОДУМЪ.

Дъшямь? Осшавлянь богашенво дъшямь! ВЪ головъ нъшь. Умны будуть, безь нево обойдутся: а глупому сыну не въ помощь богашсиво. Видаль я молодцовь, въ золошыхъ кафшанахв, да св свинцовой головою. Нъшв мой другь! Наличныя деньги, не наличныя достоинства. Золотой болвань, все болвань.

ПРАВДИНЪ.

Со всемь тымь мы видимь, что деньги не ръдко ведушь къ чинамъ, чины обыкновенно къзнашности, а знашнымъ оказывается почшенте.

A CTAPO-

стародумъ.

Почтенте! Одно почтенте должно быть лестно человъку. Душевное а душевнова почтентя достоинъ только тоть, кто въ чинахъ не по деньгамъ, а въ знати не по чинамъ.

правдинъ.

Заключение ваше неоспоримо. СТАРОДУМЪ. Ба! Это што за шумЪ!

явление 3.

Тѣ же, гж. простакова, скотининъ милонъ.

[Милонд разнимает в Гж. Простакову сб Скотининымб.]

Гж. ПРОСТАКОВА.

Пусти! Пусти батюшка! Дай мит до рожи, до рожи - - -

милонъ.

Не пущу сударыня. Не прогнъвайся! СКОТИНИНЪ [вб запальтивости оправляя парикб.]

Отвяжись сестра! Дойдеть дело до лом-ки, погну такь затрещить. МИ-

МИЛОНЪ [Гж. Простаковой.] И вы забыли, что онь вамь брать!

Гж. ПРОСТАКОВА.

АхЪ башющка! Сердце взяло, дай додрашься!

МИЛОНЪ [Скотинину.]

Развъ она вамъ не сеспра?

скотининъ.

Што гръха таить, одново помету, да вишь какъ развизжалась.

СТАРОДУМЪ [не могши удержаться отб сміха, кб Правдину.]

Я боялся разсердишься. Теперь смъхъ меия берешь.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ково-то, надъ къмъ-то? Это што за выъзжей!

СТАРОДУМЪ.

Не прогивнайся сударыня. Я на роду ничево смышные не видываль.

СКОТИНИНЪ [держась за шего.] Кому смъхъ, а мнъ и полсмъха нъшъ. МИЛОНЪ.

Да не ушибла ль она васЪ?

A 2

ско-

скотининъ.

Передотъ заслоняль объими, такъ вцепилась въ зашенну - - -

правдинъ.

И больно? - - -

скотининъ.

Загривокъ не много пронозила. [Вб следующую реть Гж. Простаковой, Софъя сказываето взорами Милоиу, гто дередо нимо Стародумо.]

Гж. ПРОСТАКОВА.

Пронозила! - - - НѣшЪ, брашецЪ, шы долженъ образъ вымѣнинь господина офицера: а кабы не онъ, шобъ шы ошъ меня не заслонился. За сына всшуплюсь. Не спущу ошцу родному. [Стародуму.] Это сударь ничево и не смѣшно. Не прогнѣвайся. У меня материно сердце. Слыхано ли, чтобъ сука щенятъ своихъ выдавала? Изволилъ пожаловать невъдомо къ кому, невъдомо кто.

СТАРОДУМЪ [указывая на Софгю.] Прївхаль кв ней, ся дядя Стародумь. Гж. ПРОСТАКОВА [обробжьб и иструсясь.] Какв! Это ты! Ты батюшка! Гость нать безцённой! Ахь я дура безчотная! Да такь

такъ ли бы надобно было встрътить отца роднова, на которова вся надежда, которой у насъ одинъ какъ порохъ въ глазъ. Батют-ка! Прости меня. Я дура. Образумиться не могу. Глъ мужъ! Глъ сынъ! Какъ въ пустой домъ пртъхаль! Наказанте Божте! Всъ обезумъли Дъвка! Дъвка! Палашка! Дъвка!

СКОТИНИНЪ [88 сторону.] Тотъ-то, онъ-то, дядюшка-то!

Я В Л Е Н І Е 4. ТЪ ЖЕ и ЕРЕМЪЕВНА.

ЕРЕМЪЕВНА.

Чево изволишь?

Гж. ПРОСТАКОВА.

А ты развъ дъвка, сабачья пы дочь? Развъ у меня въ домъ, кромъ швоей скверной кари и служанокъ нъшъ! Палашка гдъ? ЕРЕМЪЕВНА.

Захворала, матушка, лежить съ утра. Гж. ПРОСТАКОВА.

Лежишь! Ахъ она бесшія! Лежишь! Какъ будшо благородная!

EPE.

ЕРЕМЪЕВНА.

Такой жаръ розняль, матушка, безъ умолку бредитъ - - -

Гж. ПРОСТАКОВА.

Бредить бестія! Какь будто благородная Зови же ты мужа, сына. Скажи имь, что по милости Божей дождались мы дядюшку любезной нашей Софьюшки; ну, бый, переваливайся.

стародумъ.

КЪ чему такъ суетиться сударыня, когда по милости Божей я вамъ вовсе незнакомъ?

Гж. ПРОСТАКОВА.

Нечаянной швой прівздь башюшка, умь у меня отняль: да дай хотя обнять себя хорошенько, благодътель нашь! - - -

Automorphism of the state of th

Appropriate the second of the

THE PROPERTY OF REAL PROPERTY OF

явление 5.

тъ же, простаковъ, митрофанъ и еремъевна.

[Во следующую реть Стародума, Простаково со сыномо вышедше изо средней двери, стали лозади Стародума. Отецо готово ево обиять, како скоро дойдето отередь, а сыно лодойти ко руке. Еремевна взяла место ко стороне, и сложа руки, стала како вколаная, выляля глаза на Стародума, со рабскимо лодобострастемо.]

СТАРОДУМЪ [обиимая неохотно Гж. Простакову.]

Милость совсъм лишняя, сударыня! Без нее мого бы я весьма легко обойшиться.

[Вырвавшись из в рук в ел, обертывается на гругую сторону, гль Скотиний, столщей уже св распростертыми руками, тотгас вво схватывает в.]

стародумъ.

Это къ кому я попался?

скотининъ.

Это я, сестринъ брать.

A 4

CTA-

СТАРОДУМЪ [увидя еще лвухв, св и петерлинемв.]

А это кто еще?

ПРОСТАКОВЪ [обимая.]

митрофанъ [ловя руку.] Я женнинъ мужъ.

А я машушкинь сынокь.

МИЛОНЪ [Правдину.]

Теперь я не представлюсь.

ПРАВДИНЪ Г Милону. 7

-SEO - KBRISTINY Я найду случай представить тебя послъ,

СТАРОДУМЪ Гне давая руки Митрофану.]

Этоть ловить цаловать руку. Видно, ято готовять вы нево большую душу.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Говори Митрофанушка. КакЪ- де сударь мнъ не цаловать твоей ручки? Ты мой второй отець.

митрофанъ.

Какъ не цаловать, дядюшка твоей ручки. Ты мой ошець. [кв матеря.] Кошорой бишь ?

Гж. ПРОСТАКОВА.

Второй.

мит-

митрофанъ.

Второй? Второй ошець, дядюшка. СТАРОДУМЪ.

Я, сударь, me6 в ни ошець, ни дядюшка. Гж. ПРОСТАКОВА.

Башюшка, вишь ребенок в можеть быть свое щастье прорекаеть: авосьлибо сподобить быть ему и впрямь твоимы племянничкомь.

скотининъ.

Право! А я чъмъ не племянникъ? Ай сестра!

Гж. ПРОСТАКОВА

Я, брашець, съ шобою лаяшься не сшану. [кб Старолуму.] Отв роду, башюшка, ни съ къмъ не бранивалась. У меня шакой нравь. Хоть разругай, въкъ слова не скажу. Пусть же, себъ на умъ, Богь тому заплашить, кщо меня бъдную обижаеть.

стародумъ.

Я это примътиль, какъ скоро ты сударыня изъ дверей показалась.

ПРАВДИНЪ.

А я уже три дни свидъщелемъ ея добронравія.

CTA-

стародумъ.

Этой забавы я такъ долго имъть не моту. Софьюшка, другъ мой, завтра же по утру ъду съ тобой въ Москву.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ахъ, башюшка! За што такой гивъъ? ПРОСТАКОВъ.

За што немилость?

Гж. ПРОСТАКОВА.

КакЪ! Намъ разстаться съ Софьюшкой! Съ сердечнымъ нашимъ другомъ! Я съ одной тоски хлъба отстану.

ПРОСТАКОВЪ.

А я уже шушь сгибь, да пропаль. СТАРОДУМЪ.

О! Когда же вы шакъ ее любите, то долженъ я васъ обрадовать. Я везу ее въ Москву для тово, чтобъ здълать ея щастье. Мнъ представленъ въ женихи ея нъкто молодой человъкъ большихъ достоинствъ. За нево ее и выдамъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

АхЪ умориль!

милонъ.

Что я слышу!

ec.f

софыя

СОФЬЯ [кажется лораженного.] ? скотининъ.

Вошь-ше разь!

ПРОСТАКОВЪ [всллеснул в руками. 7 | в. и.в. митрофанъ.

Вошь шебъ на!

ЕРЕМБЕВНА Глегально кивнула голового. 7

ПРАВДИНЪ Глоказываето видо огоргеннаго удивленія.]

СТАРОДУМЪ Глриметя всёх в смятение. 7

Что это значить? [кв Софея] Софьюшка другь мой, и шы мнъ кажешься вы смущеніи? Не уже ль мое намъреніе шебя огорчило? Я заступаю мъсто отца твоево. Повърь мив, что я знаю ево права. Они нейдуть далье, какь отвращать нещастную склонность дочери, а выборь достойнова человъка зависить совершенно от ея сердца. Будь спокойна, другь мой! Твой мужь, шебя достойной, ктобь онь ни быль, будеть имъщь во миъ истиннова друга. Поди за ково хочешь. ГВся принимаюто веселый видо. 7 софья.

Дядюшка! Не сумнъвайшесь въ моемъ помивиновенти.

МИЛОНЪ [в в сторону]

Почтенной человък !!

Тж. ПРОСТАКОВА [сб веселымв видомв.]

Вошь ошець Вошь послушань Поди за ково хочешь, лишь бы человък ее стоиль. ТакЪ мой башюшка, шакЪ. ТушЪ лишь шолько жениховь пропускать не надобно. Коль есть вь глазахь дворянинь, малой молодой - скотининъ.

ИзЪ ребять давно ужь вышель - -Гж. ПРОСТАКОВА.

V ково достаточекъ хоть и небольшой - - скотининъ.

Да свиной заводь не плохь - - -Tx. IIPOCTAKOBA.

Такъ и въ доброй часъ въ архангельской.

скотининъ.

Такъ веселымь пиркомъ, ды за свадебку.

СТАРОДУМЪ.

Совъщы ваши безпристрастны. Я это вижу. Скотининъ.

Толь еще увидишь, какЪ опознаешЪ меня покороче. Вишь шы здась содомно. Черезъ часЪ

часъ мъсто приду къ тебъ одинъ. Тутъ дъло и сладимъ Скажу не похвалясь, каковъ я, право шакихъ мало. [отходитъ.]

СТАРОДУМЪ.

Это всево въроятнъе.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ты батюшка не диви, что братець мой родной - - -

стародумъ.

Родной - - -

Гж. ПРОСТАКОВА.

Такъ башюшка. Вишь и я по ощув Скошининыхъ. Покойникъ башюшка женился на покойницъ машушкъ. Она была по прозвантю Приплодиныхъ. Насъ дъшей было у нихъ восмнащать человъкъ: да кромъ меня съ бращимъ, всъ по власти Господней примерли. Иныхъ изъ бани мертвыхъ вышащили. Трое похлебавъ молочка изъ мъднова котлика, скончались. Двое о святой недълъ съ колокольни свалились: а достальные сами не стояли, башюшка!

стародумъ.

Вижу, каковы были и родишели ваши.

Гж.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Старинные люди, мой отець! Не ныньшней быль въкь. Нась ничъму не учили. Бывало добры люди приступять къ батюшкъ, ублажають, ублажають, чтобъ хоть братца отдать въ школу. Къ статью ли, покойникъ свъть, и руками и ногами, царство ему небесное! Бывало изволить закричать: прокляну ребенка, которой што нибудь перейметь у басурмановь, и не будь тоть Скотининь, кто чему - нибудь учиться захочеть.

ПРАВДИНЪ.

Вы однакожъ своево сынка, кое-чему обу-

Гж. ПРОСТАКОВА.

Да нынъ въкъ другой, батюшка! [кб Стародуму.] Послъднихъ крохъ не жалъемъ лишь бы сына всему выучить. Вить вотъ ужъ ему батюшка шестнатцать льть исполнится около зимнява Николы. Женихъ хоть кому, а все-таки учители ходять, часа не теряеть, и теперь двое въ сеняхъ дожидаются. [мигнула Еремьевнь, ттоб ихб лозвать.] Въ Москвъ же приняли Иноземца на пять

пять льть, и чтобь другіе не сманили, контракть вы полиціи заявили. Подрядился учить, чему мы котимь, а по нась учи,
чему самь умьеть. Мы весь родительской
долгь исполнили, Ньмца приняли, и деньги
по третямь напередь ему платимь. Желала бы
я душевно, чтобы ты самы батютка полюбовался на Митрофанутку, и посмотрыль
бы, что онь выучиль.

СТАРОДУМЪ.

Я худой тому судья сударыня.

Гж. ПРОСТАКОВА [увидя Кутейкина и Цыфиркина.]

Вошь и учишели. Мишрофанушка мой ни днемь, ни ночью покою не имъешь. Свое дишя хвалишь дурно, а куда не безщасшна будешь-ша, кошорую приведешь Богь бышь ево женою.

правдинъ.

Это все хорошо: не забудьте однакожь сударыня, что гость вашь теперь только изъ Москвы прібхаль, и что ему покой гораздо нуживе похваль вашева сына.

СТАРОДУМЪ.

Признаюсь, что я радь бы отдохнутв и оть дороги, и оть всево тово, что слышаль и что видъль. Тж.

Гж. ПРОСТАКОВА.

АхЪ мой башюшка! Все гошово. Сама для шебя комнашу убирала.

стародумъ.

Благодарень. [кд Правдинц.] Когда же мы увидимся? Отдохнувь, я сюда приду.

правдинъ.

Такъ я здъсь и буду имъщь чесшь васъ видъщь.

стародумъ.

Радъ душою.

[цвидя Милона, которой ему св логтением поклонился, откланивается и ему устиво.]

Гж. ПРОСТАКОВА.

ТакЪ милости просимЪ.

[кромф угителей всф отходятв. Правдинв св Милономв вв сторону, а протгіе вв другую.]

Я В Л Е Н І Е 6. КУТЕЙКИНЪ и ЦЫФИРКИНЪ. КУТЕЙКИНЪ.

Што за бъсовщина! Съ самаго утра толку не добъешся. Здъсь каждое утро процвътеть и погибнеть.

ЦЫ-

цыфиркинъ.

А нашь брашь и въкь такь живеть. Дъла не дълай, оть дъла не бъгай. Воть бъда нашему брату, какь кормять плохо, какь севодни къ здъшнему объду провганту не стало - - - -

кутейкинъ.

Да кабы не умудриль и меня владыко шедни сюда, забрести на перепуть в ко нашей просвирнь, взалкахь бы яко песь ко вечеру.

цыфиркинъ.

Здъшни господа, добры командеры! - - - КУТЕЙКИНЪ.

Слыхаль ли шы брашець, каково жишье то затинимь челядинцамь; даромь, чшо шы служивой, бываль на башаліяхь, страхь и трепешь прійдешь на тя - - - -

цыфиркинъ.

Вошь на! Слыхаль ли? Я самь видаль завсь бытлой огонь вы сушки сряду часа по шри; (вздохнувб) охв-ши мны! Грусть берешь.

КУТЕЙКИНЪ. [6340хнув д.]

О горе мив гръшному!

E

ПР!-

цыфиркинъ.

О чомъ вздохнулъ, Сидорычь? КУТЕЙКИНЪ.

И въ mебъ смятеся сердце твое, Пафнутьевичь?

цыфиркинъ.

За неволю призадумаешся. Далъмнъ Богъ ученичка, боярскова сынка. Быюсь съ нимъ претей годъ: прехъ перечесть не умъетъ.

кутейкинъ.

Такъ у насъ одна кручина. Четвертой годь мучу свой животь. По сесть часъ кромъ задовъ новой строки не разбереть: да и зады мямлить, прости Господи, безъ складу по складамь, безъ толку по толкомъ.

цыфиркинъ.

А кто виновать? Лишь онь грифель вы руки, а нъмець вы двери. Ему шабашь изы за доски, а меня ради вы толчки.

кутейкинъ.

Тупъ мой ли гръхъ? Лишь указку въ перспы, басурманъ въ глаза. Ученичка по го- ловкъ, а меня по щеъ.

цыфиркинъ. [сб жаромб.]

Я даль бы себъ ухо отнести, лишь бы этова шунея дца прошколишь по салдатски.

ку-

кутейкинъ.

Меня хоть шеперь шелепами, лишь бы выю грышничу пушіомь накосшылять.

ЯВЛЕНІЕ 7.

ТѢ ЖЕ, Гж. ПРОСТАКОВА и МИТРОФАНЪ. Гж. ПРОСТАКОВА.

Пока онъ отдыхаеть, другь мой, ты хоть для виду поучись, чтобъ дошло до ушей ево, какъ ты трудишься Митрофанушка.

митрофанъ.

Hy! A mamb mmo?

Гж. ПРОСТАКОВА.

А тамъ и женисся.

митрофанъ.

Слушай, матушка. Я ше потвшу. Поучусь: только, чтобь это быль послъдней разь, и чтобь севоднижь быть сговору.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Придеть чась воли Божей! - - - - МИТРОФАНЪ.

Часъ моей воли пришоль. Не хочу учишься, хочу женишься. Тыжь меня взманила, пъняй на себя. Вошь я съль.

[Цыфиркинд отиниваетд грифелг.]

E 2

Tx.

Гж. ПРОСТАКОВА.

А я шушъ же присяду. Кошелекъ повяжу для шебя, другъ мой! Софьюшкины денежки былобъ куды класшь.

митрофанъ.

Ну! Давай доску, гарнизонна крыса! Задавай, что писать.

цыфиркинъ.

Ваше благородіе, завсегда без дъла лаяшься изволише.

Гж. ПРОСТАКОВА. [работая.]

АхЪ Господи Боже мой! УжЪ ребенокъ не смъй и избранишь Пафнушьича! Ужъ и разгиъвался!

цыфиркинъ.

За што разгиваться, ваше благородіе? У нась россійская пословица: сабака лаеть, вътерь носить.

митрофанъ.

Задавай же зады, поворачивайся.

цыфиркинъ.

Все зады, ваше благородіе. Вишь св задаии-то въкв назади останесся.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Не швое дъло, Пафнушьичь. Мит очень мило, што Митрофанушка въ передъ шагать не любить. Съ ево умомь, да залетъть далеко. да и Боже избави!

цыфиркинъ.

Задача. Изволиль шы наприкладь ишши по дорогь со мною, Ну! хошь возмемь съ собою Сидорыча. Нашли мы шрое - - - -

митрофанъ. [лишетв.]

Tpoe.

цыфиркинъ.

На дорогъ, наприкладъ же, шриста рублей. МИТРОФАНЪ. [лишето.]

Трисша.

цыфиркинъ.

Дошло дъло до дълежа. Смякнишко, почему на браща?

МИТРОФАНЪ. [выгисляя шелгитб.]

Единожды три, три. Единожды ноль, ноль. Единожды ноль, ноль.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Шпо, шпо до дълежа?

митрофанъ.

Вишь приста рублей, што нашли проимъ раздълить.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Врешь онв, другь мой сердечной! Нашодь деньги, ни св къмв не дълись. Всъ себъ воз-

E 3

ми, Митрофанушка! Не учись этой дурацкой наукъ.

митрофанъ.

Слышь, Пафнушьичь, задавай другую. цыфиркинъ.

Пиши ваше благородіе. За ученье жалуеше мнъ въ годъ десяшь рублей.

митрофанъ.

Десяшь.

цыфиркинъ,

Теперь правда не за што, а кабы ты баринъ што нибудь у меня переняль, не гръхъ бы тогда было и еще прибавить десять.

митрофанъ. Глишетв.7

Ну, ну, десяпь.

цыфиркинъ.

Сколькожь бы на годь?

митрофанъ. [выгисляя шелгитв.] Нуль, да нуль, нуль. Одинь да одинь ---

[задумался.]

Гж. ПРОСТАКОВА.

Не трудись по пустому, другь мой! Гроша не прибавлю: да и не за што. Наука не шакая. Лишь шебъ мученье: а все, вижу, пустота. Денегь нъть, што считать? Деньги есть: сочтемь и безь Пафнутьича хорошохонько.

кутейкинъ.

Шабашъ право Пафнушьичь. Двъ задачи ръшены. Вишь на повърку приводишь не стануть.

митрофанъ.

Не бось брашь. Машушка туть сама не ошибется. Ступайка ты теперь Кутейкинь, проучи вчерашнее.

кутейкинъ. [открывает в гасо-слов в. Митрофан в берет в указку.]

НачнемЪ благословясь.

кутеикинъ.

За мною со вниманіемь. "Азь же есмь

митрофанъ.

"Азъ же есмь червь - - - -КУТЕЙКИНЪ.

Червь: сиречь живошина, скошь. Сиречь, азъ есмь скошь.

митрофанъ.

АзЪ есмь скопъ.

FERR

КУТЕЙКИНЪ. [усебиымо голосомо.]
"А не человъкъ.

E 4

ми-

митрофанъ. [так в же.]

"А не человъкъ.

кутейкинъ.

"Поношение человъковъ. МИТРОФАНЪ.

"Поношенте человъковъ.

кутейкинъ.

"И уни - - - -

ЯВЛЕНІЕ 8. ТЪ ЖЕ и ВРАЛЬМАНЪ. ВРАЛЬМАНЪ.

Ай! ай! ай! ай! Теперь то я фижу! Умарить хатять репенка! Манушка ты мая! Сшалься нать сфаей утропой, катора тефять мъсесофъ таскала, такъ скасать, асмое тифа фъ сфътъ. Тай фолю этимъ преклятымъ слатъямъ. Исъ такой калафы толголь палфань? Ушъ диспозистонъ, ушъ всю есть.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Правда. Правда швоя АдамЪ Адамычь! Мишрофанушка, другъ мой, коли ученье шакъ опасно для швоей головушки, шакъ по мнъ пересшань.

ми-

митрофанъ.

А по мив и подавна.

КУТЕЙКИНЪ. [затворяя гасослово.] Конецъ и Богу слава.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Богъ съ нимъ, башюшка Адамъ Адамычь! Онъ же и шакъ вчера небережно поужиналъ.

ВРАЛЬМАНЪ.

Разсупишъ, машь мая, напилъ прюхо лишнъ: пъда. А фишь калоушка-то у нефо караздо слапъ прюха, напишь его лишнъ, да и захрани поже!

Гж. ПРОСТАКОВА.

Правда швоя Адамъ Адамычь; да што ты станешь дълать? Ребенокъ не выучась поъзжай ка въ тоть же Петербургь: скажуть дуракъ. Умницъ то нынъ завелось мното. Ихъ-то я боюсь.

ВРАЛЬМАНЪ.

Чефо паяться мая матушка? Расумнай теловъкъ никахта ефо не сатереть, никахта ав нимь не саспорить: а онь сь умными лютьми не сфясывайся, такъ и пудеть плакощенствие пожис.

E 5

Tx.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Воть какь надобно тебь на свыть жить, Митрофанушка!

митрофанъ.

Я и самь, машушка, до умниць-то не охошникь. Свой брать завсегда лушче.

вральманъ.

Сфая кампанія то ли тьло? Гж. ПРОСТАКОВА.

АдамЪ Адамычь! Да изЪ ковожЪ ты ее выбереть?

вральманъ.

Не крушинься мая машушка, не крушинься, какофь шфой шражайшій сынь, шакихь на сфышь миліоны, миліоны. Какь ему не фыпрать себы кампаній?

Гж. ПРОСТАКОВА.

То даромъ што мой сынъ. Малой острой, проворной.

вральманъ.

То ли пы шъло, капы не самарили ефо на ушеньъ? Россійска крамашь! Арихмеши-ка! Ахъ хоспоши поже мой, какъ шуша фъ шълъ осшаюса! Какъ пушто пы Россиски шфо-

тфорянинъ ушъ и не могь фъ свътъ аванзировать пезь Россиской краматъ!

КУТЕЙКИНЪ. [68 сторону.]

Подъ языкъ бы тебъ прудъ и болъзнь. ВРАЛЬМАНЪ.

КакЪ пушшо пы до арихмешики пыли люши шураки песчошные!

цыфиркинъ. [вб сторону.]

Я те ребра - то перещитаю. Попадесся ко миъ.

вральманъ.

Ему потрепно снать, какъ шить фъ сфътъ. Я снаю сфъть наизусть. Я самъ терта калашь.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Какъ тебъ не знапь большова свъту, Адамъ Адамычь? Я чай и въ одномъ Петербургъ ты всево наглядълся.

ВРАЛЬМАНЪ.

Тафольно, мая машушка, тафольно. Я савсегда ахотникъ пыль смотръть публикъ. Пыфало о прасникъ съътутца въ Катрингофъ кареты съ хоспотамъ. Я фсю на нихъ смотру. Пыфало не сойту ни на минуту съ коселъ.

Tx.

Гж. ПРОСТАКОВА.

СЪ какихЪ козелЪ?

ВРАЛЬМАНЪ. Гоб сторону. 7 Ай! ай! ай! ай! Што я зафраль! Геб слух д.] Ты машушка снаешь, што сматрыть фсегта лофче зповыши. Такъ я пыфало на снакому карешу и сасъль, ша и смашру польшой сфъшь съ косель.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Конечно виднъе. Умной человъкъ знаеть куда взлесть.

врадьманъ.

Вашь шрашайшій сынь шакь же на сфъть какь нипудь всмастищиа, лютей пасмашръшь и сепя пакасашь. Ушалець!

МИТРОФАНЪ. Гетоя на маста леревертывается.] ВРАЛЬМАНЪ.

Уталець! Не постоить на мъстъ, какъ шикой конь пезъ услы. Ступай! Форть!

[Митрофанд убъгаетв.]

Гж. ПРОСТАКОВА. Гусмехаясь радостно.]

Ребенокъ, право, хоть и женихъ. Пойти за нимь однакожь, чтобь онь сь резвости безь умыслу чъмв нибудь гостя не прогнъваль.

ВРАЛЬ-

вральманъ.

Поши, мая машушка? Салюшна пшиса!

Гж. ПРОСТАКОВА.

Прощай же АдамЪ Адамычь!

[omxoaum8.]

ЯВЛЕНІЕ 9.

вральмань, кутейкинь и цыфиркинъ.

цыфиркинъ. [паслежаясь.]

Эка образина!

КУТЕЙКИНЪ. [наслежаясь.]

! бхащиек ов вышипП

вральманъ.

Чему фы супы-то скалите, нефъжи?

ДЫФИРКИНЪ. [удариво по плегу.]

А ты што брови-то нахмурилъ чухонска сова?

ВРАЛЬМАНЪ.

Ой! ой! шелѣсны лапы!

КУТЕЙКИНЪ. [ударив в ло ллегу.] филинъ прекляпый! Шпо пы буркалами по похлопываеть?

BPAAL-

ВРАЛЬМАНЪ. [тихо.]

Препаль я, [ва слуха.] што фы истефаетесь репята што ли нато мною? ПЫФИРКИНЪ.

Самъ праздно хлъбъ ѣшъ, и другимъ ничево дълашь не даешъ: да шыжъ еще и рожи не успавишь.

кутейкинъ.

Уста твоя всегда глаголаща гордыню, нечестивый!

ВРАЛЬМАНЪ. [олравляясь отб робости.]

Какъ фы терсаете нефъшничать перетъ утоной персоной? Я накрауль сакричу.

цыфиркинъ.

А мы шъ и честь отдадимъ. Я доскою ---КУТЕЙКИНЪ.

А я часословомЪ.

вральманъ.

Я хоспожъ на фась пошалаюсь.

[Цыфпркинд замаживаясь доскою, а Кутейкинд гасословомд.]

цыфиркинъ.

Раскрою шебъ рожу на пяшеро. КУТЕЙКИНЪ.

Зубы гръшника сокрушу.

[Вральман быжитв.]

ПРІ-

цыфиркинъ.

А! га! Подняль трусь ноги. КУТЕЙКИНЪ.

Направи стопы своя, окаянный! ВРАЛЬМАНЪ. [вб дверяхб.]

Што фсяли бестія? Сюта суншесь.

цыфиркинъ.

Уплель! Мы бы дали шебъ шаску. ВРАЛЬМАНЪ.

Лихъ не паюсь шеперь, не паюсь. КУТЕЙКИНЪ.

Засълъ пребеззаконный! Многоль шамъ васъ басурмановъ-то? Всъхъ высылай.

ВРАЛЬМАНЪ.

Съ ашнимъ не слашили! Эхъ прать фсяли.

цыфиркинъ.

Одинь десятерых уберу! КУТЕЙКИНЪ.

Во утре избею вся гръшныя, земли!

Всѣ варугб крисатб

Конецо треть яго абистейя.

ДБЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ. ЯВЛЕНІЕ 1.

СОФЬЯ одна [глядя на гасы.] Дядюшка скоро должень вышши.

[садясь.]

Я ево завсь положду.

[вычимает в кинжку, и прогитав в) и всколько.]

Это правла. Какъ не быть довольну сердцу, когда спокойна совъсть!

[прогитав в олять и сколько.]

Не льзя не любишь правиль. добродъщели. Они способы къ щастью.

[прогитав высколько взглянула, и ценавь в Стородума, ко нему подовгаето.]

ЯВЛЕНІЕ 2.

софья и стародумъ.

А! шы уже здёсь, аругь мой сердечной! СОФЬЯ.

Я васъ дожидалась, дядюшка. Чишала шеперь книжку.

CTA-

стагодумъ.

Какую?

софья.

Французскую. Фенелона, о воспитании дъвицъ.

стародумъ.

Фенелона? Автора Телемака? Хорошо. Я не знаю твоей книжки, однако читай ее, читай. Кто написаль Телемака, тоть перомы своимы правовы развращать не станеть. Я боюсь для васы нынышнихы мудрецовы. Мны случилось читать изы нихы все то, что переведено по Руски. Они, правда, искореняють сильно предразсудки, да ворошять сы корню добродытель. Сядемы. [оба сыли.]

Мое сердечное желаніе видъть шебя столько щастливу, сколько въ свътъ быть возможно.

софья.

Ваши наставлентя, дядюшка, составять все мое благополучте. Дайте мив правила, которымь я послъдовать должна. Руководствуйте сердцемь моимь. Оно готово вамь повиноваться.

стародумъ.

Мит пріяшно расположеніе души швоей. Сърадостью подамъ тебт мои совтты. Слу-Ж шай

Same.

шай меня съ шакимъ внимантемъ, съ какою искренносттю я говорить булу. Поближе.

[Софъя лодвигаето стуло свой]

Дядюшка! всякое слово ваше връзано будеть въ сердце мое.

СТАРОДУМЪ. [св важнымв тистосер-

Ты теперь въ тьхъ льтахъ, въ которыхъ душа наслаждаться хочеть всъмь бытёмь своимь, разумь хочеть знать, а сердце чувствовать. Ты входить теперь въ свъть, гдъ первый шагъ ръшить часто судьбу цълой жизни, гдъ всево чаще первая встръча бываеть: умы развращенные въ своихъ понятяхъ, сердца развращенныя въ своихъ чувствахъ. О мой другь! Умъй различить, умъй остановиться съ тъми, которыхъ дружба къ тебъ былабъ надежною порукою за твой разумъ и сердце.

софья.

Все мое старанте употреблю заслужить доброе мивите людей достойных в. Да как в мив избъжать, чтобъ тв, которые увидять, как в отв них в удаляюсь, не стали на меня злобиться? Не можноль, дядютка, най-

ши шакое средство, чтобъ миъ никто на свътъ зла не пожелаль?

СТАРОДУМЪ,

Дурное расположение людей недостойных почтения не должно быть огорчительно. Знай, что вла никогда не желають тьмь, ково презирають: а обыкновенно желають зла тьмь, кто имьеть право презирать. Люди не одному богатству, не одной знатности завидують, и добродьтель такь же своих вавистниковь имьеть. Они всею силою стараются развратить невинное сердце, чтобь унизить ево до себя самих ; и разумь не имьвтй испытания обольщають до того, чтобь полагать свое щастье не вы томь, въ чемь надобно.

софья.

Мнъ казалось, дядюшка, что всъ люди согласились, въ чемъ полагать свое щастье. Знатность, богатство - - -

СТАРОДУМЪ.

Такъ, мой другъ! И я согласенъ назващь щастливымъ знатнова и богатова. Да сперва согласимся, кто знатенъ, и кто богатъ. У меня мой расчотъ. Степени знатности расчитаю я по числу дълъ, которыя боль-Ж 2 той шой господинь здълаль для ошечесшва, а не по числу дъль, кошорыя нахвашаль на себя изь высокомърїя; не по числу людей, кошорые шашающся вь ево передней, а по числу людей, довольных вего поведентемь и дълами. Мой знашной человъкь конечно щасшливь. Богачь мой шо же. По моему расчоту не шоть богать, кошорой ошечитываеть деньти, чтобь прящать ихъ въ сундукъ; а шоть, кошорой ошечитываеть у себя лишнее, чтобь помочь тому, у ково нъть нужнова.

софья.

Возможноль, дядюшка, чтобъ такія истинны не для всёхь сердець чувствительны были? Не ужель объ нихь никто не размышляеть? Гдёжь умь, которымь такь величаются?

СТАРОДУМЪ.

Чъмъ умомъ величаться, другъ мой! Умъ, коль онъ только что умъ, самая бездълица. Съ пребъглыми умами видимъ мы худыхъ мужей, худыхъ отповъ, худыхъ гражданъ. Прямую цъну уму даетъ благонравте. Безъ нево умной человъкъ чудовище. Оно неизмъримо выше всей бъглости ума. Это легко понять всякому, кто хорошенько подумаетъ. Умовъ много,

много, и много разных в. Умнова челов в ка легко извинить можно, есшли он в какова нибудь качества ума и не им ветв. Честному челов в какова простить не льзя, ежели не достаеть в в нем в какова нибудь качества сераца. Ему необходимо вс в им в на добно. Достоинство сераца неразд в лимо. Честной челов в к должен в быть совершенно честной челов в к в каков в к в мет в на добно.

софья.

Ваше изъясненте, дядюшка, сходно съ моимъ внутреннимъ чувствомъ, которова я изъяснить не могла. Я шеперь живо чувствую и достоинство честнова человъка, и ево должность.

СТАРОДУМЪ.

Должность! А! Мой другь! Какь это слово у всёхь на языкь, и какь мало ево понимають! Всечасное употребленте этова слова такь нась сь нимь ознакомило, что выговоря ево человёкь ничево уже не мыслить, иичево не чувствуеть. Когда? Естьлибь люди понимали ево важность, никто не могь бы вымолвить ево безь душевнаго почтентя. Подумай, что такое должность. Это поть

священный объть, которымь обязаны мы всъмь тьмь, св къмь живемь, и от ково зависимь. Естьлибь такь должность исполняли, какь объ ней твердять, всякое состоніе людей осталось бы при своем любочестіи, и былобь совершенно щастливо. Аворянинь напримърь считаль бы за первое безчестье не дълать ничево, когда есть ему столько дъла; есть люди, которымь помогать; есть отечество, которому служить. Тогда не былобь такихь дворянь, которыхь благородство можно сказань погребено сь ихь предками. Дворянинь! Недостойный быть дворянинь! Подлъе ево ничево на свъть не знаю.

софья.

Возможноль такъ себя унизить? - - -

Другь мой! Что сказаль я о дворянинь, распространимь теперь вообще на человька. У каждова свои должности. Посмотримь какь они исполняются, каковы напримърь большею часттю мужья ныньтнева свыта; не забудемь, каковы и жены. О мой серлечной другь! Теперь инъ все твое вниманте потребно.

но. Возмемь вы примъры нещастной домы, каковых в множество, гдв жена не имветь пикакой сердечной дружбы кЪ мужу, ни онЪ къженъ довъренности; гдъ каждой съ своей стороны сворошили св пути добродътели. Вмъсто искреннято и снисходительнаго друга, жена видишь вы мужь своемы грубова и развращеннаго ширана. СЪ другой стороны вмъсто кротости, чистосердечія; свойствъ жены добродътельной, мужь видить вы душѣ своей жены одну своенравную наглосшь, а наглость въ женщинъ есть вывъска порочнова поведенія. Оба стали другь другу въ несносную шягость. Оба ни во что уже ставять доброе имя, по тому, что у обоихъ оно пошеряно. Можноль бышь ужасиве ихъ состоянтя? Домъ брошень. Люди забывають долгь повиновенія, видя вь самомь господинь своемь раба гнусных страстей ево. Имьніе расточается: оно сделалось ни чье, когда хозяинь ево самь не свой. Дъти, нещастные ихв дъти, при жизни отца и матери уже осирошњии. Ошець не имъя почшентя къ женъ своей, едва смъешь ихь обняшь, едва смъешь ощдаться нъжнъйшимь чувствова-X 4 **Сивін**

ніямь человьческаго сердца. Невинные младенцы лишены такь же и горячности матери. Она, недостойная имьть дьтей, уклоняется ихь ласки, видя вы нихь или причины безпокойствы своихь, или упрекь своего развращенія. И какова воснишанія ожидать дьтямь оты матери потерявшей добродьтель? Какь ей учить ихь благоправію, которова вы ней ньть? Вы минуты, когда мысль ихь обращается на ихь состояніе, какому аду должно быть вы душахь и мужа и жены!

софья.

Боже мой! Отв чево тактя страшныя не-

стародумъ.

Отв тово, мой другв, что при нынвшних в супружествах вредко св сердцем совытують. Дело о томв, знатень ли, богать ли жених в? Хороша ли, богата ли невыста? Облагонрави вопросу ныть. Никому и вы голову не входить, что вы глазахы мыслящих влюдей честной человых безы больтова чина презнатная особа; что добродытель все замы неть, а добродытели ничто замынить не можеть.

При-

Признаюсь тебь, что сердце мое тогда только будень спокойно, когда увижу тебя за мужемь достойнымь твоего сердца, когда взаимная любовь ваша - - -

софья.

Да какъ достойнова мужа не любить дружески? - - -

стародумъ.

Такъ. Только пожалуй не имъй шы къ мужу своему любви, кошорая на дружбу покодилабъ. Имъй къ нему дружбу, кошорая на любовь бы походила. Эшо будешъ гораздо прочнъе. Тогда послъ дващцащи лъшъ женидъбы найдеше въ сердцахъ вашихъ прежнюю другъ къ другу привязанность. Мужъ благоразумной! Жена добродътельная! Что почтениъе быть можетъ! Надобно, мой другъ, чтобъ мужъ твой повиновался разсудку, а ты мужу, и будеще оба совершенно благополучны.

софья.

Все, что вы ни говорите, трогаеть сердце мае - - -

СТАРОДУМЪ [со нажнайщего горягностію.] И мое восхищается, видя швою чувствительность. Ото шебя зависить твое щастье. Ж 5 Богь Богь даль тебъ всъ пріятности твоево пола. Вижу вь тебъ сердце честнова человъка. Ты мой сердечной другь, ты соединяеть вь себъ обоихъ половь совершенства. Ласкаюсь, что горячность моя меня не обманываеть, что добродътель - - СОФЬЯ.

Ты ею наполниль всъ мои чувства. [бросяся илловать ево руки] Глъ она? - - -

СТАРОДУМЪ [иллуя само ел руки.]
Она вы швоей душь. Благодарю Бога, что вы самой тебь нахожу швердое основание твоево щасти. Оно не будеты зависить ни оты знатности, ни оты богатства. Все это пришти кы шебь можеты, однако для тебя есть щастье всево этова больше. Это то, чтобы чувствовать себя достойною всыхы благы, которыми ты можеть наслаждаться --- СОФЬЯ.

Дядюшка! исшинное мое щасшье то, что шы у меня ссть. Я знаю цъну - - -

CTAPOAD WE AS A STREET OF THE STREET WAS A S

ABAEHIE 3.

ТЪ ЖЕ и КАМЕРДИНЕРЪ.

[Камераниерв подаетв лисьмо Стародуму. 7 СТАРОДУМЪ.

Откуда?

КАМЕРДИНЕРЪ.

ИзЪ Москвы, съ нарочнымъ. Готхолитб. 7 СТАРОДУМЪ Гразлегатаво и смотря на лодпись. 7

Графъ Честанъ. А! [патиная гитать, локазываетв видв, сто глаза разобрать не могутв. 7 Софьюшка! Очки мои на столъ въ Nonesuco 1

СОФЬЯ Готходя. 7

Тошчась, дядюшка.

R dansonsumen nois on oncom one ABAEHIE 4.

СТАРОДУМЪ Годин 8.7

Опъ конечно пишеть ко мив о шомь же, о чемь вы Москвы саблаль предложение. -Я не знаю Милона; но когда дядя сво, мой исшинный другь, когда вся публика счишаеть · duta wanto outograme to .. SHAE.

ево честнымъ и достойнымъ человъкомъ - - - Естьли свободно ея сердце - - -

ЯВЛЕНІЕ 5.

СТАРОДУМЪ и СОФЬЯ. СОФЬЯ [лодавая оски.]

Нашла, дядюшка.

СТАРОДУМЪ [гитаетд.]

" - - - Я шеперь шолько узналь - - - ве"дешь въ Москву свою команду - - - Онь сь
"вами должень всшръшишься - - - Сердечно
"буду радь, есшьли онь увидишся съ вами
" - - Возмише шрудь узнашь образь мыс"лей ево.,, [во сторону.] Конечно. Безъ шово ее не выдамь. - - - "Вы найдеше - - - Вашь
"исшинной другь - - -, Хорошо.

Это письмо до тебя принадлежить. Я сказываль тебь, что молодой человькь, похвальных войствь, представлень - - - Слова мои тебя смущають, другь мой сердечной. Я это и давича примытиль и теперь вижу. Довъренность твоя ко инт - - -

софья.

Могу ли я имъть на сердиъ что нибудь от вась скрытое? Нъть, дядющка. Я чистосердечно скажу вамь - - ЯВЛЕ-

ABAEHIE 6.

тѣ же, правдинъ и милонъ.

ПРАВДИНЪ.

Позвольше предсшавишь вамъ господина Милона, моево исшиннова друга.

СТАРОДУМЪ [во сторону.]

Милонъ!

милонъ.

Я почту за истинное щасте, естьли удостоюсь вашева доброва мивнія, ваших ко мив милостей - - -

стародумъ.

ГрафЪ Честанъ не свойственникъ ли вашъ? МИЛОНЪ.

Онъ мит дядя.

стародумъ.

Мнъ очень пріяшно бышь знакому съ человъкомъ вашихъ качесшвъ. Дядя вашъ мнъ о васъ говорилъ. Онъ ощдаетъ вамъ всю справедливость. Особливыя достоинства - - -

милонъ.

Это ево ко мит милость. Въ мои лата, и въ моемъ положени было бы непростительное высокомърие считать все то заслуженымъ, чтмъ чъмъ молодова человъка ободряющь досшой-

правдинъ.

Я напередь увърсив, что другь мой приобръщеть вашу благосклонность, естьли вы ево узнаете короче. Онь бываль часто вы домъ покойной сестрицы вашей - - -

[Стародумв оглядывается на Софыо] СОФЬЯ [тихо Стародуму, и въ большой робости.]

И машушка любила ево какЪ сына. СТАРОДУМЪ [Софъя.]

Мить это очень пріятно. [Милопу.] Я слышаль, что вы были въ арміи. Неустрашимость ваша - - -

милонъ.

Я дълалъ мою должность. Ни лъты мои, ни чинъ, ни положение еще не позволили мнъ показать прямой неустрашимости, буде есть во мнъ она.

стародумъ.

КакЪ булучи въ сражентяхъ, и подвергая жизнь свою - - -

милонъ.

Я подвергаль ее какь прошчёе. Тушь храбросшь была шакое качесшво сердца, какое солдасолдату велить имъть начальникь, а офи-

стародумъ.

Я крайне любопышень знашь, вы чемы же полагаеще вы прямую неустращимость?

МИЛОНЪ.

Естьли позволите мив сказать мысль мою, я полагаю истинную неустращимость вы душь, а не вы сердцы. У ково она вы душь, у тово безы всякова сомныйя и храброе сердце. Вы нашемы военномы ремеслы, храбры должены быть воины, неустращимы военачальникы. Оны сы холодною кровью усматриваеты всы степени опасности, принимаеты нужныя мыры, славу свою предпочитаеты жизни: но что все болые! оны для пользы отечества не устращается забыть свою собственную славу. Неустращимость ево состоить слыдственно не вы томы, чтобы презирать жизны свою. Оны се никогда и не отваживаеты. Оны умысть ею жертвовать.

стародумъ.

Справедливо. Вы прямую неустращимость полагаетс въ военачальникъ. Свойственна ди же она и другимъ состоянтямъ?

MIL.

милонъ.

Она добродъщель; слъдственно нъшь состоянія, которое ею не могло бы отличиться. Мнъ кажешся, храбросшь сердца доказываешся вв часв сраженія, а неуспрашимость души во всъхъ испытантяхъ, во всъхъ положеніяхь жизни. И какая разница между безсшрашіемь салдата, которой на приступь отваживаеть жизнь свою наряду съпрошчими, и между неустрашимостію человъка государственнова, которой говоришь правду Государю отваживаясь ево прогиъващь? Судья, кошорой не убояся ни мщенїя ни угрозь сильнова, ошдаль справедливость безпомощному, въ моихъ главахь Герой. Какъ мала душа шово, кто за бездълицу вызоветь на дуель, передь тъмь, кшо всшупишся за ошсушствующаго, кошорова честь при немь клеветники терзають! Я понимаю неустрашимость такъ - - -

СТАРОДУМЪ.

КакЪ понимать должно тому, у ково она въ душъ. Обойми меня, другъ мой! Извини мое простосердечие. Я другъ честныхъ людей. Это чувство вкоренено въ мое воснитание. Въ твоемъ вижу и почитаю добродъ-

шель

шель украшенную разсудкомъ посвъщеннымъ.

милонъ.

Душа благородная' - - - Нѣшь — не могу скрывать болье моево сердечнова чувсшва --- Нѣшь. Добродътель твоя извлекаеть силою своею все таинство души моей. Естьли мое сердце добродътельно, естьли стоить оно быть щастливо, оть тебя зависить сдълать ево щастье. Я полагаю ево въ томъ, чтобь имъть женою любезную племянницу вашу. Взаимная наша склонность - - -

СТАРОДУМЪ [кв Софий св радостию.]
Какь! Сердце швое умъло ошличинь тово, ково я самь предлагаль шебъ? Вошь мой
шебъ женихь - - -

софья.

И я люблю ево сердечно. СТАРОДУМЪ.

Вы оба другь друга достойны. [68 воехищении соединая их вруки.] Ошь всей души моей даю вамь мое согласие.

милонъ.

[обнимая Стародума.]

софья.

- софья.

[целуя руки Стародумовы.]

Кию можешь бышь щасшливье вместь. меня!

правдинъ.

Какъ искренно я радъ!

ЯВЛЕНІЕ 7. ТЪ ЖЕ и СКОТИНИНЪ. СКОТИНИНЪ.

И я-затьсь.

Today marie To

стародумъ.

За чьмъ пожаловалъ?

скотининъ.

За своей нуждой.

стародумъ.

А чьмъ я могу служишь? СКОТИНИНЪ.

Двумя словами.

стародумъ.

Какими эпо?

скотининъ.

Обнявъ меня покръпче, скажи: Софьюшка швоя.

CTA-

СТАРОДУМЪ.

Не пустоель зашевать изволишь? Подумай-ко хорошенько.

скотининъ.

Я никогда не думаю, и напередъ увъренъ, чшо коли и шы думашь не сшанешь, шо Софьюшка моя.

СТАРОДУМЪ.

Какъ же и шы хочешь, чтобъ я отдалъ мою племянницу, за ково, не знаю.

скотининъ.

Не знаешь, шакъ скажу. Я Тарасъ Скотининь, въ родъ своемъ не послъдній. Родъ Скошининых великой и старинной. Пращура нашева ни въ какой герольдіи не опівищешь.

ПРАВДИНЪ [смінотись.]

Эдакь вы нась увърише, что онь старъе Алама ?

скотининъ.

А что ты думаеть? Хоть не многимъ---CTAPOAYMB [cntiotnes.]

То есть, пращурь твой создань хоть въ шестой же день, да не много попрежде Адама? скотининъ.

Нъпъ, право? Такъ шы доброва мнънія о старинъ моево рода?

3 2 CTA-

стародумъ.

О! таково-то доброва, что я удивляюсь, какъ на твоемь мъсть можно выбирать жену изъ другова рода, какъ изъ Скопининыхъ? СКОТИНИНЪ.

Разсуди же, какое щастье Софьюшкв быть за мною. Она дворянка - - - СТАРОДУМЪ.

Экой человъко! Да для шово-шо шы ей и не женихо.

скотининъ.

Ужъ я на то пошоль. Пусть болтають, что Скотининъ женился на дворяночкъ. Для меня все равно.

стародумъ.

Да для нее не все равно, когда скажушь, что дворянка вышла за Скошинина.

милонъ.

Такое неравенсшво сделалобь нещастье вась объихь.

скотининъ.

Ба! Да этоть што туть равняется? [тихо Стародуму.] А! не отбиваеть ли? СТАРОДУМЪ [тихо Скотинину.]

Мнъ такъ кажется.

СКОТИНИНЪ [тыло же тономо.] Да гав чоршу! СТА- СТАРОДУМЪ [тіло же тоноло.] Тяжело.

СКОТИНИНЪ Геролко, указывая на Милона. 7

Ктожь изв насв смъшонь? Ха, ха, ха, ха! CTAPOAYM'b [cmtemca.]

Вижу кшо смѣшонЪ.

o deem Ruse A софья.

Дядюшка! Какъ миъ мило, что вы веселы. СКОТИНИНЪ [Стародуму. 7

Ба! Да шы весельчакь. Давича я думаль, что къ шебъ приступу нъть. Мнъ слова не сказаль, а шенерь все со мной смвешься.

СТАРОДУМЪ.

Таковъ человъкъ, мой другъ! Часъ на чась не приходишь.

скотининъ.

Это и видно. Въдь и давича быль я топь же Скошининь; а пы сердился. стародумъ.

Была пришчина.

4400

скотининъ.

Я ее и знаю. Я и самь въ этомь таковъ же. Дома, когда зайду в клева, да найду ихь не вы порядкъ, досада и возметь. И ты,

33

не въ проносъ слово, заъхавъ сюда, нашолъ сестринь домъ не лушче клевовъ, шебъ и досадно.

стародумъ.

Ты меня щасшливье. Меня трогають

скотининъ.

А меня шакъ свиньи.

ABAEHIE 8.

ТВ ЖЕ, Гж. ПРОСТАКОВА, ПРОСТАКОВЪ, МИТРОФАНЪ и ЕРЕМЪЕВНА.

Гж. ПРОСТАКОВА [входя]
Все ли съ тобою, Митрофанутка?
МИТРОФАНЪ.

Ну, да ужь не забопься.

Гж. ПРОСТАКОВА [Старолуму.]

Мы пришли, башюшка, пошрудить васъ теперь общею нашею прозбою. [мужу и сыму] Кланяйтесь.

стародумъ.

Какою сударыня?

беслет смоттж. простакова.

Во первых в прошу милости всьх в садиться. [веж садится кромж Митрофана и Еремежены.] Воть Вошь въ чомь дъло, башюшка. За молишвы родишелей нашихв, намь гръшнымь гдъбъ и умолипь, дароваль намь Господь Мишрофанушку. Мы все дълали, чтобъ онъ у насъ сшаль шаковь, какь изолишь ево видъшь. Не угодноль, мой башюшка, взяшь на себя шруль, и посмотръть какь онь у нась выучень ?

СТАРОДУМЪ.

О сударыня! До моихь ушей уже дошло, что онв теперь только и отучиться изволиль Я узналь кию его и учишели. Вижу напередь, какому грамошью ему бышь надобно, учася у Кушейкина, и какому математику, учася у Цыфиркина. Гкв Правдину 7 Любопышень бы я быль послушашь, чъму Нъмецошь ево выучиль.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Всъмъ наукамъ, башюшка.

ПРОСТАКОВЪ.

Всему, мой ошець.

митрофанъ.

Всему, чему изволишь.

ПРАВДИНЪ [Митрофанц.]

Чтиужь бы напримърь? *ATO

Вошь, грамашикь.

ПРАВДИНЪ [взявб кипец.]

Вижу. Это граматика. Чтожь вы вы ней знаете?

митрофанъ.

Много. Существительна, да прилагательна. - - -

правдинъ.

Дверь напримъръ, какое имя, существительное, или прилагательное?

митрофанъ.

Дверь, котора дверь?

правдинъ.

Котора дверь! Вошь эта.

митрофанъ.

Эта? Прилагательна.

правдинъ.

По чемужъ?

митрофанъ.

По шому что она приложена кЪ своему мъсту. Вонъ у чулана шеста недъля дверь стоить еще не навъшена, такъ-та покамъстъ существительна?

CTA-

paratas visca-

СТАРОДУМЪ.

Такъ по этому у тебя слово дуракъ прилагашельное, по шому что оно прилагаешся къ глупому человъку.

митрофанъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Што, каково мой башюшка?

простаковъ. Каково, мой отець?

правдинъ.

Не льзя лушче. Вь грамашикъ онь силень. милонъ.

Я думаю не меньше и въ Исторіи. Гж. ПРОСТАКОВА.

То мой башюшка, оно еще со изнала къ исторіямь охотникь.

скотининъ.

Мишрофанъ по мив. Я самъ безъ шово глазь не сведу, чтобь выборной не разсказываль мив исторій. Мастерь сабачей сынь, ошкуда што берешся! Гж. ПРОСТАКОВА.

Однако все шаки не придешь прошивь Адана Аданыча бластой випошно бака 11 1/18-

ПРАВ-

ПРАВДИНЪ [Митрофану.]

А далеко ли вы вы исшорги?

МИТРОФАНЪ.

Далеколь? Какова исторія. Въ иной залетишь ва придевять земель, за придесято царство.

правдинъ.

А! ТакЪ этой - то истории учить вась Вральмань?

СТАРОДУМЪ.

Вральманъ! Имя чшо-то знакомое. ПРАВДИНЪ.

Да не такъ же ли вы знаете и Географію? Гж. ПРОСТАКОВА [сыну]

Слышишь, другь мой сердечной. Эшо шшо за наука?

МИТРОФАНЪ [тихо матеря.]

А я по чемъ знаю.

Гж. ПРОСТАКОВА [тихо Митрофану]
Не упрямся, душинька. Теперь-шо себя
показань.

митрофань [тихо матера.]

Да я не возьму во шолко, о чемо спращивающь.

Какъ башюшка назваль шы науку по? А ПРАВ-

Many ball

"Спорав от опред ПРАВДИНЪ, по ведопов вым

Географія.

Гж. ПРОСТАКОВА [Митрофану.] Слышишь, еоргафія.

митрофанъ.

Да што такое! Господи Боже мой! Присшали св ножомв кв горлу.

- Гж. ПРОСТАКОВА [правдину.]

И въдомо, башюшка Да скажи ему, здълай милосшь, какая эша наука-шо, оно ее и разскажешьномен знаповле опод био не био

ПРАВДИНЪ.

Описанте земли

Гж. ПРОСТАКОВА [Старолулу] А къ чемубь это служило на первой случай ? по сто дина тран амин во в д

СТАРОДУМЪ.

На первой случай сгодилось бы и кЪ тому, что ежелибь случилось ъхашь, такъ знаешь куда влешь.

Тж. ПРОСТАКОВА.

АхЪ мой башюшка! Да извощики то на штожь? Это ихъ дъло Это таки и наукащо не дворянская. Дворянинъ шолько скажи, повези меня шуда, свезущь куда изволишь. RA Мнъ

Мит повъръ, башюшка, что конечно то вздоръ, чево не знаетъ Митрофанушка.

стародумъ.

О конечно сударыня. ВЪ человъческомЪ невъжествъ весьма утъщительно считать все то за вздоръ, чево не знаешь.

СКОТИНИНЪ.

Что ученье вздорь, то неоспоримо доказаль покойной дядя Вавила Фалельевичь. О грамоть никто от нево не слыхиваль, ни онь ни от ково слышать нехотьль. А какова была голоушка?

правдинъ.

Чтожь такое?

Скотининъ.

Да съ нимъ на роду вошь что случилось. Верхомъ на борзомъ иноходить разбъжался онь хмтльной вы каменны ворота. Мужикъ быль рослой, ворота низки, забыль наклониться. Какъ хватить себя лбомъ о притолоку, индо пригнуло дядю къ похвямъ потылицею, и болрой конь вынесъ ево изъвороть къкрыльцу навзничь. Я хоттъльбы знать есть ли на свътъ учоной лобъ, которой бы отъ такова тумака не развалился; а дядя.

дя, въчная ему памяшь, пропрезвясь спросиль полько, цълы ли вороша?

милонъ.

Вы господинь Скошининь сами признаеше себя неучонымь человъкомь, однако, я думаю, вь эшомь случат и вашь лобь быль бы не кръпче учонова.

СТАРОДУМЪ [Милону.]

Объ закладъ не бейся. Я думаю, что Скотинины всъ родомъ кръпколобы.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Башюшка мой! Да што за радость и выучиться? [Правлину.] Ты самь, башюшка, другихь посмышленье, такь сколько тудисся! воть и теперь сюда шедши, я видъла, што къ тебъ несуть какой-то пакеть.

правдинъ.

Ко мнѣ пакеть? И мнѣ никто этова не скажеть! [вставая.] Я прошу извинить меня, что вась оставлю. Можеть быть есть ко мнѣ какїя нибудь повельнія отв намъстника.

СТАРОДУМЪ [встаето и всж встаюто.] Поди, мой другь: однако я съ шобою не прощаюсь.

ПРАВ-

правди в заправ правди в заправ на

Я еще увижусь сb вами. Вы завтръ ѣдете по утру?

СТАРОДУМЪ.

Часовъ въ семь. [Правлино отходито] МИЛОНЪ.

А я завшре же, проводя вась, поведу мою команду. Теперь пойду сдълашь къ шому распоряженте [Милоно отходито, прощаясь со Софиею взорами.]

ЯВЛЕНІЕ 9.

гж. простакова, митрофанъ, простаковъ, еремѣевна, стародумъ, софья.

Гж. ПРОСТАКОВА [Стародуму.]

Ну, мой башюшка! Ты довольно видълъ каковъ Мишрофанушка?

скотининъ.

Ну, мой другь сердечной? Ты видишь каковь я?

СТАРОДУМЪ.

Узналъ объихъ, не льзя короче. СКОТИНИНЪ.

Бышь лижь за мною Софьюшкъ?

CTA-

СТАРОДУМЪ.

. Т. Не бывать.

-от до в в Гж. ПРОСТАКОВА.

Жених Ли ей Мишрофанушка? стародумъ.

Не женихъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

- А чтобъ помъщало ? б вместь. скотининъ.

За чъмъ дъло сшало?

СТАРОДУМЪ Гевеля объихд. 7

Вамь однимь за секреть сказашь можно. Она сговорена. Готходитв, и даетв знакв Софъя, гтоб в шла за нимв. 7 Гж. ПРОСТАКОВА.

Ахъ злодый!

скотининъ.

Да онъ рехнулся.

Гж. ПРОСТАКОВА Гсб нетерляниемб.]

Когда они вывлуть?

СКОТИНИНЪ.

Вишь шы слышала, по ушру въ семь часовъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

ВЪ семь часовъ.

AUTOPOCI-

CKO-

скотининъ.

Завшре и я проснусь съ свътомъ вдругъ. Будь онъ умюнъ, какъ изволить, а и съ Скотининымъ развяжесся не скоро. [отходитв.]

Гж. ПРОСТАКОВА [обгая ло театру во злобь и во мысляхо.]

ВЪ семь часовЪ! - - - Мы всшанемЪ поранъ - - - Что захопівла, поставлю на своемЬ - - Всь ко мнь. [Всь лодовгаюто.] Гж. ПРОСТАКОВА [ко мужу.]

Завшре въ шесть часовъ, чтобъ карета подвезена была къ заднему крыльцу. Слышишь ли ты? Не прозевай.

простаковъ.

Слушаю, машь моя.

Гж. ПРОСТАКОВА [ко Еремпесия.]

Ты во всю ночь не смъй вздремашь у Софьиных Б дверей. Лишь она проснешся, бъги ко мнъ.

ЕРЕМЪЕВНА.

Не промигну, моя машушка.

Гж. ПРОСТАКОВА [сыну.]

Ты, мой другь сердечной, самы вы шесть часовы будь совсымы гошовы, и не вели лакемы изы комнашь ошлучащься.

митро-

митрофанъ.

Все будеть здълано.

п циок уково фа

Гж. ПРОСТАКОВА.

Подишежь св Богомь. [всв отходятв.] А я ужь знаю, что двлать. Гдв гнввь, туть и милость. Старикь погнъвается, да простить и за неволю. А мы свое возмемь.

Конецъ тетвертаго афистеїя.

eprinu, apa nepsono controcuire, gue come por a porte con porta norma bal mecupatent no ratecular e cu

mains besteatoneric sand non-binuital?

THE WALL DOOR TO SERVICE THE

Met non seem assum of

M. maxb. netents racines smeloch upon an-

ДВЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

3 7 3 1 5 3

ЯВЛЕНІЕ 1.

СТАРОДУМЪ и ПРАВДИНЪ. ПРАВДИНЪ.

Это быль тоть пакеть, о которомь при вась сама завшняя хозяйка вчера меня увъдомила.

СТАРОДУМЪ.

И пакъ имъешь пенерь способъ прекратипь безчеловъчте злой помъщицы? ПРАВДИНЪ.

Мит поручено взять подъ опеку домъ и деревни, при первомъ бъщенствъ, стъ которова могли бы пострадать подвластные ей люди.

СТАРОДУМЪ.

Благодаренте Богу, что человъчество найти защиту можеть! Повърь мнъ, гдъ Государь мыслить, гдъ знаеть онь, вь чемь ево истинная слава, тамь человъчеству не могуть не возвращаться ево права. Тамь всъ скоро ощутять, что каждой должень искать своево щастья и выгодь въ томь одномь, что законно, --- и что угнътать рабствомь себъ подобныхъ беззаконно.

HPAB-

ПРАВДИНЬ.

Я въ этомъ согласенъ съ вами: да какъ мудрено истреблять закоренълые предразсулки, въ которыхъ низкія души находять свои выгоды!

СТАРОДУМЪ.

Слушай, другь мой! Великой Государь есть Государь премудрый. Его дъло показать людямь прямое ихъ благо. Слава премудрости его-та, чтобъ править людьми, по тому что управляться съ истуканами нътъ премудрости. Крестьянинъ, которой плоше всъхъ въ деревнъ, выбирается обыкновенно пасти стадо, по тому что не много надобно ума пасти скотину. Достойный престола Государь, стремится возвысить души своихъ подданныхъ. Мы это видимъ своими глазами.

правдинъ.

MOUSERS DR

Удовольствие, которымы Государи наслаждаются владыя свободными душами, должно быть столь велико, что я не понимаю, какия побуждения могли бы отвлекать - - -

CTA-

стародумъ.

БезЪ душевнаго презрънтя не льзя себъ вообразить, что такое льстецЪ.

СТАРОДУМЪ.

Австець есть тварь, которая не только о другихь, ниже о себь хорошева миший не имьеть. Все ево стремление кы тому, чтобы сперва осланить умы у человыка, а по томы дылать изы нево, что ему надобно. Оны ночной воры, которой сперва свычу погаситы, а по томы красть станеть.

ода слика оптраваннътали бенива по

Нещастіямь людскимь конечно причиною собственное ихь развращеніе: но способы сдълать людей добрыми - - -

одинация опи СТАРОДУМЪ

Они въ рукахъ Государя. Какъ скоро всъ видять, что безъ благонравія никто не можеть вытии въ люди; что ни подлой выслугой, и ни за какія деньги не льзя купинь

пишь шово, чёмь награждаешся заслуга; что люди выбираются для мёсть, а не мёста похищаются людьми, тогда всякой находить свою выгоду быть благонравнымь, и всякой хороть становится.

правдинъ.

Справедливо. Великой Государь даеть ---СТАРОДУМЪ.

Милость и дружбу тьмь, кому изволить: мьста и чины тьмь, кто достоинь.

ПРАВДИНЪ.

Чтобь вы достойных влюдяхь не было недостатку, прилагается нынь особливое стараніе о воспитаніи - - -

стародумъ.

Оно и должно бышь залогом благосостоянтя государства. Мы видим всъ нещастныя слъдствтя дурнова воспитантя. Ну что для отечества может вышти из Митрофанутки, за которова невъжды родители платят еще и деньги невъждам учителят? Сколько дворят отцов, которые нравственное воспитанте сынка своево поручають своему рабу кръпостному! лът через пят-

И 3 нашцать

нашцать и выходять выбото одново раба двое, старой дядька, да молодой баринь. ПРАВДИНЪ.

Но особы вышшаго состоянтя просвъща-

стародумъ.

Это все правда: да я желаль бы, чтобь при всъхъ наукахъ не забывалась главная цель всехь знаній человеческихь, благонравїе. Върь миъ, что наука въ развращенномъ человъкъ есшь люшое оружіе дълашь зло. Просвъщенте возвышаеть одну добродътельную душу. Я хомъль бы напримъръ, чтобъ при воспишанји сына знашнова господина, наставникь его всякой день разогнуль ему Исторію, и указаль ему вы ней два мъсша: вы одномь, какь великіе люди способствовали благу своего отечества; в другомв, какв вельможа недостойный, употребившій во зло свою довъренность и силу, св высоты нышной своей знашносши низвергся въ бездну преврънія и поношенія.

правдинъ.

Надобно дъйствительно, чтобъ всякое состояние людей имъло приличное себъ воспитание; шаніе; шогда можно бышь увърену - - - Что за шумЪ!

СТАРОДУМЪ.

Что такое здълалось!

ЯВЛЕНІЕ

ТВ ЖЕ, МИЛОНЪ, СОФЬЯ, ЕРЕМВЕВНА. милонъ.

ГОтталкивая Еремьевну от в Софы, которая за нее было уцелилась, кригито кв модямв, имья вв рукь обнаженицю шлагу. 7 Не смъй никто полойти ко мнъ.

СОФЬЯ Горосясь кв Стародуму.] АхЪ дядюшка! Защиши меня.

СТАРОДУМЪ.

Другь мой! Что такое! правдинъ.

Какое злодъяние! вомжеть.

софья.

Сераце мое препещеть!

ЕРЕМЪЕВНА. Пропала моя голоушка!

милонъ.

Злодви! Идучи сюда, вижу множество людей, которые подхватя ее подв руки, не И 4 смощря

смотря на сопротивление и крикь, сводять уже съ крыльца къ каретъ.

софья.

Вошь мой избавишель.

стародумъ.

Другь мой!

ПРАВДИНЪ [Еремфевиф.]

Сей часъ скажи, куда весши хошъли, или какъ съ злодъйкой - - -

ЕРЕМЪЕВНА.

Вънчаться, мой бащошка, вънчаться.

Гж. ПРОСТАКОВА [за кулисали.]

Плуты! Воры! Мошенники! всъхъ прибить велю до смерти!

ЯВЛЕНІЕ 3.

тѣ же, гж. простакова, простаковъ и митрофанъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Какая я госпожа вы домы! [указывая на Милона.] Чужой погрозить, приказы мой ни во что.

правдинъ.

Злодъяніе, кошорому я самъ свидъшель, даеть право вамь, какь дядъ, а вамь какь жениху - - - Гж.

Гж. ПРОСТАКОВА. 7

Жениху!

ПРОСТАКОВЪ.

митрофанъ.

Все къ чорту!

правдинъ.

Хороши мы!

Требовать от правинельства, чтобъ здъланная ей обида наказана была всею строгостью законовь. Сей чась представлю ее передь судь, какь нарушишельницу гражданскаго спокойсшва.

Гж. ПРОСТАКОВА Горосясь на колини.] Башюшки, виноваща!

ПРАВДИНЪ.

Мужь и сынь не могли не имъть участія вь злодъяніи - - - ийнядколь бы

БезЪ вины виновашъ. митрофанъ. Виновать, дядюшка!

ПРОСТАКОВЪ.

бросясь на

State of the second of the

Гж. ПРОСТАКОВА.

АхЪ я сабачья дочь! Что я надълала!

И 5

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 4.

тъ же и скотининъ.

Ну, сестра, хорошу было шутку - - - - Ба! Что это! Всъ наши на колъняхъ!

Гж. ПРОСТАКОВА [стоя на кольиях в.]

АхЪ мои башюшки! повинную голову мечь не съчеть. Мой гръхъ! Не погубите меня. [кв Софъв.] Машь ты моя родная, прости меня. Умилосердись надо мною [указывая на мужа и сына] и надъ бъдными сиротами.

скотининъ.

Сестра! О своемь ли ты умъ? ПРАВДИНЪ.

Молчи Скотининъ.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Богь дасшь шебъ благополучие и сь дорогимь женихомь швоимь; что шебъ вь головъ моей?

софья [Старолуму]

Дядюшка! Я мое оскорбление забываю. Гж. ПРОСТАКОВА [подияво руки ко

Стародуму.]

Вашюшка! Просши и шы меня грышную. Вишь я человъкъ, не ангелъ.

CTA-

стародумъ.

Знаю, знаю, что человьку не льзя быть ангеломь. Да не надобно быть чортомь.

милонъ.

И преступление и раскаяные въ ней презрънгя достойны.

ПРАВДИНЪ [Стародуму.]

Ваша малъйшая жалоба, ваше одно слово предъ правишельствомъ - - и ужъ спасти ее не льзя.

СТАРОДУМЪ.

Не хочу ни чьей погибели. Я ее прощаю. [Всв вскогили сб кольней.]

Гж. ПРОСТАКОВА.

Простиль, ахь башюшка! - - - Ну! Теперь-то дамь я зорю канальямь своимь людямь. Теперь-то я всъхъ переберу по одиначкъ. Теперь-то допытаюсь, кто изъ рукъ ее выпустиль. Нъть мошенники! Нъть, воры! Въкъ не прощу, не прощу этой насмъшки.

ПРАВДИНЪ.

А за што вы хотите наказывать людей ваших ваших

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ахь башюшка, это что за вопрось? Развъ я не властна и въ своихъ людяхъ?

ПРАВ-

ПРАВДИНЪ.

А вы считаете себя въ правъ драшься тогда, когда вамь вздумается?

скотининъ.

Да развъ дворянинъ не воленъ поколошишь слугу, когда захочешь?

ПРАВДИНЪ.

Когда хочетв! Да што за охота? Прямой шы Скотининъ. Нъть сударыня, тиранспвоващь никто не волень.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Не волень! Дворянинь, когда захочеть, и слуги высъчь не волень: да на штожъ дань намь указоть о вольности дворянства? стародумъ.

Масшерица полковань указы.

тж. ПРОСТАКОВА.

Извольше насмъхашься: а я шеперь же всёхь св головы на голову - - -

[лорывается итти.]

ПРАВДИНЪ Гостанавливая ее. 7

Поостановитесь сударыня.

[выняво бумагу и важнымо голосомо Простакову.]

Имянемь правишельства вамь приказываю, сей же чась собрать людей и крестьянь ва-HIABшихЪ,

шихъ, для объявлентя имъ указа, что за безчеловъчте жены вашей, до которова попустило се ваше крайнее слабомыслте, повелъваетъ миъ правительство принять въ опеку домъ вашъ и деревни.

простаковъ.

А! до чево мы дожили! Гж. ПРОСТАКОВА.

Какъ! Новая бъда! За што? За што батюшка? что я въ своемъ домъ госпожа - - -ПРАВДИНЪ.

Тоспожа безчеловъчная, которой злонравте въ благоучрежденномъ государствъ терпимо быть не можетъ. [Простакову] Подите.

ПРОСТАКОВЪ [отхолито всплеснуво руками.]

Отъ ково это матушка!

Гж. ПРОСТАКОВА [тоскул.]

О горе взяло! О грусно! СКОТИНИНЪ.

Ба! ба! ба! Да эдакъ и до меня доберушся. Да эдакъ и всякой Скошининъ можешъ попасшь подъ опеку - - Уберусь же я ошсюда по добру, по здорову.

Гж,

Гж. ПРОСТАКОВА.

Все теряю! Совсъм погибаю!

СКОТИНИНЪ [Стародуму.]

Я шоль было къ шебъ добишься шолку. Женихъ - - -

СТАРОДУМЪ [указывая на Милона.] Воть онь.

скотининъ.

А! га! шакъ миъ и дълашь здъсь нечево. Кибишку впречь, да и - - -

правдинъ.

Да и ступай въ свои клева. Совътую однакожъ и тебъ поостеречься. Я слышаль, что съ свиньями не въ примъръ лутче обходишся нежели съ людьми.

СКОТИНИНЪ [отходя со трусостью.] Государь шы мой милосливой, да какъ къ людямъ и лежашь у меня сердцу? Люди передо мною умничающь, а между свиньями я самъ всъхъ умнъе.

THUMBITORS

Dura to the dear of the company

E DESCRIPTION OF PROPERTY BE ALTERED

ABAEHIE 5.

гж. простакова, стародумъ, правдинъ, митрофанъ, софья, еремъевна.

Гж. ПРОСТАКОВА [кб Правдину.]

Башюшка, не погуби ты меня; что тебъ прибыли? Не возможноль какъ нибудь указъ поотмънить? Всъ ли указы исполняются? ПРАВДИНЪ.

Я от должности никакъ не отступлю. Гж. ПРОСТАКОВА.

Дай мнъ сроку хошя на при дни. [66 сторону.] Я дала бы себя знать - - - ПРАВДИНЪ.

Ни на при часа.

стародумъ.

Да, другь мой! Она и въ три часа напроказить можеть столько, что въкомъ не пособить.

TR. HPOCTAKOBA.

Да какъ вамъ мой башюшка самому входишь въ мълочи? - - -

ПРАВДИНЪ.

Это мое дъло. Чужое возвращено будеть хозяевамь; а - - -

Tx.

Гж. ПРОСТАКОВА.

А съ долгами-то раздълаться? - - - Не доплачено учителямъ AM . c . MA

ПРАВДИНЪ.

Учителямь? [Еремпевия,] Забсьли они? Введи ихъ сюда. ЕРЕМЪЕВНА.

Чай што прибрели. А Нънца-то, мой ба-CONTRACTOR Her шюшка?

правдинъ.

Всъхъ повови. [Еремпевна отходитв.] ne omentydate. правдинъ.

00 1 -083 par Не заботься ни о чемь сударыня, я всъхъ удовольсшвую.

СТАРОДУМЪ Гвидя во тоскь Уж. Простакову.]

Сударыня! Ты сама себя почувствуешь лушче, пошерявь силу дълашь другимь дурно. Гж. ПРОСТАКОВА.

Благодарна за милость! Куда я гожусь, когда въ моемъ домъ моимъ же рукамъ и воли нъшь! S SPOATE TO ATTE

JENESA TO diers and a commoney with the son one.

6- W.

ЯВЛЕ-

a of managon

ABAEHIE 6.

тъ же, еремъевна, вральманъ, кутейкинъ и цыфиркинъ.

ЕРЕМБЕВНА [введя угителей, ко Правдину.]

Вошь шебъ и вся наша сволочь, мой ба-

ВРАЛЬМАНЪ [ко Правдину.] фаше фысоко - и - плахороште. Исфолили меня къ сепъ прасишь? - - -

КУТЕЙКИНЪ [ко Праванну.]

Звань быхь, и придохъ.

ЦЫФИРКИНЪ [кд Правдину.] Что приказу будеть ваше благородів? СТАРОДУМЪ [сд приходу Врапъмана вд нево вглядывается.]

Ба! Это ты Вральмань?

ВРАЛЬМАНЪ [узнав в Стародума.] Ай! ай! ай! ай! Это пы мой милостифый хоспотинь! [цалуя лолу Стародуму.] Старофенька ли мой отесь пошифать исфолить?

правдинъ.

Какъ? Онъ вамь знакомь?

стародумъ.

Какъ не знакомъ? Онъ три года быль у меня кучеромъ. [Вся локазываюто удивление.]
I ПРАВ-

правдинъ.

Изрядной учитель! СТАРОДУМЪ.

А ты завсь в учишеляхь? Вральмань! Я думаль, право, что ты человвкы доброй и не за свое не возмесся.

ВРАЛЬМАНЪ.

Та што твлать, мой патюшка? Не я перфой, не я послътней. Три мъсеса фъ Москфъ шашался пезъ мъсть, купшеръ нихтъ не наша Пришло мнъ липо съ голотъ мереть, липо ушитель - - -

ПРАВДИНЪ [кб угителямб.]

По воль правишельства, ставь опекуномь надь здъшнимь домомь я вась отпускаю.

цыфиркинъ.

Лушче не нада.

кутейкинъ.

Отпускать благоволите? Да прежде ра-

правдинъ.

А что тебъ надобно? КУТЕЙКИНЪ.

Нъпъ, милостивый господинъ, мой щетецъ зъло не малъ. За полгода за ученье, за обувь, обувь, что истаскаль вы три года, за простой, что сюда прибредющь бывало по пустому. За - - -

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ненасыпная душа! КушейкинЪ! За што это?

правдинъ.

Не мѣшайшесь сударыня, я васъ прошу. Гж. ПРОСТАКОВА.

Да коль пошло на правду, чъму шы выучиль Митрофанушку?

кутейкинъ.

Это ево дъло. Не мое.

ПРАВДИНЪ [Кутейкину.]

Хорошо, хорошо. [Цыфиркину.] Тебъ многоль заплашить?

цыфиркинъ.

Миъ ? Ничево.

Гж. ПРОСТАКОВА.

Ему башюшка за одинъ годъ дано десящь рублей, а еще за годъ ни полушки не заплачено.

цыфиркинъ.

Такъ: на шъ десяшь рублей я износилъ сапоговъ въ два года. Мы и квишы.

1 a IIPAB-

правдинъ.

А за ученье?

цыфиркинъ. - - се живия

Ничево. Дясия такия вы

опи в 16 стародумъ.

КакЪ ничево ?

цыфиркинъ.

Не возьму ничево. Онъ ничево не перенялъ. СТАРОДУМЪ.

Да шъмъ не меньше шебъ заплашишь на-

цыфиркинъ.

Не за што. Я Государю служиль сь лишкомь дватцать льть. За службу деньги браль, по пустому не бираль и не возму.

СТАРОДУМЪ.

Вошь прямо доброй человъкъ.

[Стародумо и Милоно вынимаюто из в кошельково деньги.]

правдинъ.

Тебв не стыдно Кутейкинь?

КУТЕЙКИНЪ [лотуля голову.]

Посрамихся окаянный.

СТАРОДУМЪ [Дыфпркину.] Вошъ шебъ, другъ мой, за добрую душу.

ПРІ-

5 Smit

цыфиркинъ.

Спасибо, ваше высокородіе. Благодарень. Даришь меня шы волень. Самь не заслужа въкь не пошребую.

МИЛОНЪ [давая ему денген.] Воть еще тебъ, другь мой! Цыфиркинъ.

И еще спасибо.

ПРАВДИНЪ [даето тако же ему деньги.] Цыфиркинъ.

Да за што ваше благородіе жалуете? ПРАВДИНЪ.

За то, что ты не походить на Кутейкина. ЦЫФИРКИНЪ.

И! Ваше благородіе. Я салдать.

ПРАВДИНЪ [кб Цыфиркину.]

Подижь, мой другь, съ Богомъ.

[Цыфиркиив отходитв.] ПРАВДИНЪ.

А шы Кушейкинъ пожалуй-ка сюда завтре, да потрудись росчесться съ самою госпожею.

КУТЕЙКИНЪ [выбъгая.]

СЪ самою! Ото всево отступаюсь.

ВРАЛЬМАНЪ [Стародуму.] Старофа слуха не остафие, фаше фысокороте. Фосмите меня апять къ сепъ.

3

CTA-

стародумъ.

Да ты Вральмань, я чаю отсталь и оть лошадей?

ВРАЛЬМАНЪ.

Эй нътъ, мой патюшка! Шиучи съ стъшнимъ хоспотамъ, касалось мнъ, што я фсе съ лошатками.

ЯВЛЕНІЕ 7.

ТЪ ЖЕ и КАМЕРДИНЕРЪ. КАМЕРДИНЕРЪ [Стародуму.] Карета ваша готова.

ВРАЛЬМАНЪ. Прикашишъ мнъ дофести себя. СТАРОДУМЪ.

Поди садись на козлы.

[Вральманд отходитв.]

ЯВЛЕНІЕ ПОСЛЪДНЕЕ.

Гж. ПРОСТАКОВА, СТАРОДУМЪ, МИДОНЪ, СОФЬЯ, ПРАВДИНЪ, МИТРОФАНЪ, ЕРЕ-МЪЕВНА.

СТАРОДУМЪ [ко Праванну держа руки Софон и Милона.] Ну, мой другь! Мы ъдемь. Пожелай намь - - - ПРАВ-

ПРАВДИНЪ.

Всево щастья, на которое имъють право честныя сердца.

Гж. ПРОСТАКОВА [бросясь обинмать сына.]

Одинъ ты остался у меня, мой сердечной другь, Митрофанушка!

митрофанъ.

Да отвяжись матушка, какъ навязалась -- - Гж. ПРОСТАКОВА.

И ты! И ты меня бросаеть! А! неблагодарной! [улала в в облорок в.]

софья Глодовжаво ко ней. 7

Боже мой! Она безь памяти.

СТАРОДУМЪ [Софъя.]

Помоги ей, помоги.

[Софъя и Ерембевиа помогаюто.]
ПРАВДИНЪ [Митрофану.]

Негодница! Тебъ ли грубишь машери? Къ шебъ ея безумная любовь и довела ее всево больше до нещасшья.

митрофанъ.

Ды она какъ будто невъдомо - - - ПРАВДИНЪ.

ГрубіянЪ!

СТАРОДУМЪ [Еремпевил.]

Што оня шеперь ; Што ;

EPE-

ЕРЕМВЕВНА [лосмотр в в пристально на Гж. Простакову, и всплесице в руками.] Очнются, мой батюшка, очнются.

ПРАВДИНЪ [Митрофану.]

Съ тобой дружокъ знаю, что дълать. Пошолъ-ко служить - - -

МИТРОФАНЪ [махнув в рукою.] По мнь, куда велять.

Гж. ПРОСТАКОВА [огнувшись, ед отгаяніи.]

Погибла я совсемь! Ошняша у меня власшь! Ошь сшыда ни куды глазь показашь не льзя! Нъшь у меня сына!

СТАРОДУМЪ [указаво на Гж. Простакову.]

Вошь злонравія досщойные плоды.

конецъ комедіи.

НЕДОРАЗУМЪНІЯ, комедія,

вь пяти дѣйствіяхъ.

Представлена въ первый разъ на Өватрѣ 9 Сентября 1789 года.

III Call in the line a Branca Branca

ДВЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

ГОСТЯКОВА, тешка Сбыславы. РАЗСУДИНЪ, братъ Гостяковой, отецъ Сбыславы.

СБЫСЛАВА ТЕРЕНТЬЕВНА, дочь Разсудина, племянница Госшяковой.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ, ошець Ивана Игошина, другь Разсудина.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ, сынь Игнаштя Игошина, женихъ Сбыславы.

ПОТАЧКИНЪ, учитель Ивана Игошина, псдантъ, ласкатель и лицемъръ.

ДРУЖКОВЪ, пошаенной женихъ Сбыславы. ПАРАМОНЪ Исаевичь, дворецкой Гостяковой.

МАВРА, служанка Гостяковой. ТРОФИМЪ, слуга Гостяковой. ПРОКОФІЙ, слуга Ивана Иготина.

Авистей в домь Гостяковой.



ДВИСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ABAEHIE I.

прокофій, мавра.

МАВРА [с8 изкоторым8 негодованием8.] Скажи пожалуй, Прокофий, за чемь вы сюда къ намъ въ деревню заъхали?

ПРОКОФІЙ [сб негодованіем же.] За шъмъ, за чемъ насъ сюда завезли - - - у моего господина есть ошець.

MABPA.

Есшьли вы вздумали свашашься, що сей шруль напрасень, швой баринь не женихь моей любезной барышнь.

прокофій.

Буде мы вамъ не угодны, то поъдемъ искать удачи въ иномъ мъстъ - - - какой причины ради, смъть ли спросить, вы насъ пренебрегаете?

MA-

MABPA.

Сбыслава, дъвица умная и хорошая, баринъ же швой, чистосердечно сказать, у насъ слыветъ не много глуповатъ.

прокофій.

Нещастье для нево что онъ вамъ кажется такимъ - - - но случалось мнъ отъ людей слышать и то, будто для женидьбы разумъ мало нуженъ.

MABPA.

Воть еще вздорное какое разсуждене! ха, ха! напротивь того мы думаемь, что вы женидьбъ разумы необходимо нужень, и не увъришь ты меня ни какь, чтобь было лушче выйти за природнаго дурака, нежели за разумнаго человъка. Сбыслава воспитана честно, она по замужеть чрезь нъсколько недъль мужа не покинеть, какъ недавно слытно было что сотворила таковой соблазнь дочь нашего сосъда, дерзко вышедь съ умысломы чтобъ покинуть мужа.

прокофій.

Мой баринъ съ природы не шакъ глупъ, какъ онъ вамъ кажешся.

MABPA.

Пусть такъ, только съ умомъ или безъ ума, намъ до нево дъла нъть, онъ воспитанъ очень дурно.

прокофій.

Онъ! --- онъ имълъ двухъ учищелей сказывающъ разумныхъ.

MABPA.

Мы судимь о семь инако. ПРОКОФІЙ.

Бышь можеть, но оно шакъ.

MABPA.

От чево же поступки ево ни кому не нравятся?

прокофій.

А воть оть чево: баринь мой молодой господинь Иготинь, какь мнь сказываль недавно старинной его дядька, съ робятскихъ льть отдань быль на руки учителю - - - МАВРА.

MABPA.

Что вижу иностранному, которой ево по своему исковерькаль всего - - -

прокофій.

Не въдаю откудова быль уроженецъ
-- ево въ домъ называли -- Козма Политовъ лишовъ - - - сей ему швердилъ чшобъ перенималъ хорошія посшупки - - -

MABPA.

Что же онв не переняль? ПРОКОФІЙ.

А буде увидишь что непристойное, то бы старался дълать лутче - - -

MABPA.

Сему наставлентю онъ ни какъ не слъ-

прокофій.

Дишя увязался за слово лушчее, и какъ учишель съ природы безъ разбора любилъ порочишь или обращащь въ насмъшку прочихъ людей поступки - - -

MABPA.

То зделался самь смешнымь, шакь ли? ПРОКОФІЙ.

Не вовсе такъ - - - но молодчикъ во всякомъ случат старался поступать иначе нежели знакомые, коихъ порочили или на смъхъ поднимали - - -

MABPA.

И вышла наружу наша правда, что баринъ твой безразсуденъ - - -

про-

прокофій.

Не нравились ощцу поступки ево сына, онь Кузму Полишова изв дома ошпусшиль и взяль другова - - -

MABPA.

Скоро ли кончишь - - прокофій.

Тошчась - - - сей чушь ли не Полякь, или около того, прозвание ево Потачкинъ ---MABPA.

Прекрасное прозвание - - - не ша ли харя, что я видъла давича?

прокофій.

Точно онб - - - сказывають онб вельми учень - - да сверьхъ того за нимь есть еще другое ремесло.

MABPA.

А какое?

прокофій.

Когда онв подв шумкомв, знаешь тогда онь вь домъ отправляеть должность шуша.

MABPA.

Часто ли онъ подпиваеть? прокофій.

Не иначе какъ когда ево поять -

MA-

MABPA.

Дорого ли плашяшь ему за совокупленные шруды?

прокофій.

За учишельские не дешево, а за шушки дають ему какь водится щелчковь тьму, да тычковь безь щету - - -

MABPA.

Да когда вы опсель поъдете? - - - ПРОКОФІЙ.

Мы еще не успъли обогръшься здъсь, а шы насъ уже высылаешь - - -

MABPA.

Поди вонъ скоръе, барышня моя Сбыслава сюда идешь, мнъ нужно съ ней молвишь слово.

[Прокофій уходитб.]

ABAEHIE 2.

СБЫСЛАВА, МАВРА.

Мавра!

MABPA.

Чево изволишь?

шь?

Я пришла тебъ сказать радость - - -

MA-

MABPA.

А что такое?

СБЫСЛАВА.

Исопины Блупь.

MABPA.

Не върю.

СБЫСЛАВА.

Кареша ихъ стоить у крыльца, я сама видъла.

MABPA.

Родившись въ сирошешвъ, я выросла, воспишана, и жила въ домахъ разныхъ, въ оныхъ видъла и слышала чшо въ свъшъ водишея - но вы для меня загадка совершенная!

СБЫСЛАВА.

! R.

MABPA.

Да, вы.

СБЫСЛАВА.

По чему я шебъ кажусь загадкою, могу ли знашь?

MABPA.

А вошь по чему: вы въкъ не спросише ни о чемъ порядочно, а до всево хощище добираться догадкою молча; кареша стоить у крыльца, вамь хочется чтобь Иготины вха-

ли, слъдовашельно они и ълушъ. Ни чево не бывало сударыня, они здъсь окоренились шакъ, что ъхать ни какъ не думають, развъ васъ увезуть или ихъ выгонять. Теперь сами разсудите, тетушка ваша такой ли человъкъ чтобъ она кого выгнала? Она всякить гостямь рада, лить бы слыло, что у ней въ домъ людства много; вамъ извъстно что въ городъ и за городомъ у насъ обыкновенно найдеть лица такъ, коихъ ни гдъ не встрътить окромъ двора нашей барыни, и послъднепритедти угощаемъ ею привътливъе, лутче, нежели давно знаемые.

СБЫСЛАВА.

Есшьлибь она имъла дарь чишать въ моихъ мысляхъ, она бы понимала сколько Игошинъ мнъ несносенъ.

MABPA.

Гав ей чишашь вы вашихы мысляхы? - - она имвешь упражненій сшоль много разныхы, что понятіе ее обыкновенно разсыпано какы крошки по столу посль объда; у ней двь, три фабрики, нъсколько заводовы, сверьхы того вы знаете что она заставляеты своихы кресть-

крестьянъ боронить когда повсюду пашутъ, а пахать когда думають боронить - - -

СБЫСЛАВА.

Несносна моя доля - - - лушчее время принуждена я проводишь въ скукъ - - -

MABPA.

Напрасны таковыя повторенія - - я все сїє знаю, какЪ вы сами.

СБЫСЛАВА.

И шы скучаешь моими разговорами! - - - MABPA.

ВЪ пустыхЪ разсказахЪ нъшъ прибыли ни мнъ, ни вамъ.

СБЫСЛАВА.

Чшо же мив дълашь? МАВРА.

Что вамь угодно.

СБЫСЛАВА.

КакЪ шы думаешь?

MABPA.

Я что думаю? - - - я вамъ скажу - - я думаю что вы молча протянете теткъ вашу руку, которую она взявъ отдастъ Иготину, и ему скажеть: на, возьми ее; онъ руку ту поцъловавъ съ спъсью, ей покло-

К 2 нишся,

нишся, а вы низехонько присядете дважды, сперва предъ теткою, по томъ предъ женихомъ, и тъмъ дъло кончится.

СБЫСЛАВА.

ОхЪ, нътъ! - - - что ты думаеть, ни куда не годится.

MABPA.

Придумайте же лушче. СБЫСЛАВА.

Я за нево не пойду.

MABPA.

•Естьли не изволишь, то дело иное, но советую вамь сте выговорить не мне, а какь возможно явственные и тверже кому надлежить.

СБЫСЛАВА.

Я батюшкъ скажу, какъ онъ приъдеть. МАВРА.

Ну, какъ онъ привдешь послъ свадьбы, тогда какъ? - - -

СБЫСЛАВА.

Нъть, нъть - - е е онь не здълаеть - - тетушка ево ждеть ежечасно.

MABPA.

Хорошо, лишь бы не опоздаль - - - шешушка ваша идешь сь къмъ шо незнакомымь - -СБЫ-

СБЫСЛАВА.

АхЪ! Мавра, онЪ! - - - МАВРА.

ОнЪ! - - - да онЪ кто? СБЫСЛАВА.

Молчи, молчи, пошише.

явленіе 3.

ГОСТЯКОВА, ДРУЖКОВЪ, СБЫСЛАВА, МАВРА.

ГОСТЯКОВА [Дружкову.]

Пока карешу вашу починять, гостите у меня, я всегда гостямь рада.

ДРУЖКОВЪ [Гостяковой.]

Не имъвъ чести быть вами знаемъ, ябъ не взяль смълость зайти сюда въ дорожномъ платьъ, естьлибъ не получилъ точнаго ващего приказанїя.

ГОСТЯКОВА [Дружкову.]

Нътъ ничего, карету вашу должно чинить - - въ деревиъ некому - - да не ушиблись ли вы, когда васъ опрокинули?

дружковъ.

Ни какъ нъшь сударыня.

к з гостя-

ГОСТЯКОВА.

Сбыслава поди сюда, познакомся св новопришедшим гостемв, онв вхаль по дорогъ здъсь мимо, карета ево изломалась, узнавь о семв, я послала звать его кв себъ.

СБЫСЛАВА [присидаето.] ДРУЖКОВЪ [кланяется Соыслави, и глямито на ее со радостнымо лицемо.]

ГОСТЯКОВА.

Мавра, скажи дворецкому, чтобъ для господина Дружкова покои изготовиль, а карету ево приказаль какъ возможно лутче вычинить. [Мавра уходито] У меня сударь мастеровые добрые по причинъ фабрикъ, кои я развожу. Сбыслава, что ты мой свъть не говорить ни слова? однимь поклономъ гостей не угощають. Она сударь еще молода, и сама въ моемь домъ какъ будто гостья.

дружковъ.

Я имъль щастте много развидъть Сбыславу Терентьевну въ городъ, не знаю меня изволить ли помнить?

СБЫСЛАВА.

Помню сударь.

гостя-

гостякова.

Естьли вы знакомы, от чево же ты Сбыслава такъ дичится?

СБЫСЛАВА.

Я! - - - я тетушка - - - отнюдь не ди-

гостякова.

Я люблю чтобь домашние гостей принимали какь возможно лушче и привътливъе. ДРУЖКОВЪ.

Таковой прием в обяжеть непремынно всых в кв вамь благодарностію.

гостякова.

Вы ко мнъ приъхали весьма ко времени, я жду сего дня [указывал на Сбыславу] родишеля ея, сей приъздъ будеть радостень. [Полуголосомо Дружкову, тако ттобо Сбыслава слышать не могла.] Что приъдеть онь, то по рукамь ударимь, за племянницу мою сватается женихь, прошу вась на сговорь.

дружковъ.

Сего дня! - - - мнѣ сударыня ни какъ не льзя осшашься - - - я долженъ ѣхашь какъ возможно скорѣе - - -

K 4

гостя-

гостякова.

Кареша ваша не поспъешь, я вась увъряю. ДРУЖКОВЪ.

Я возьму роспуски, кибишку - - - что сыщу - - -

СБЫСЛАВА.

Куда вы такъ спъшите? ДРУЖКОВЪ.

Я - - - я спъщу сударыня - - - удалиться от влопротивной судьбины - - - которая меня гонить.

гостякова.

Развъ нещастте какое васъ постигло? ДРУЖКОВЪ.

Да, сударыня - - - нещасште совершенное. СБЫСЛАВА.

Нещастве! смъть ли спросить сударь, въ чемъ оно состоить?

дружковъ.

Нещасште мое шакъ велико, что едва силъ достаеть снести - - -

гостякова.

Не льзя ли вамъ дашь какого рода вспоможенте - - скажите, у меня друзей много - - - служить я вамъ охотно рада.

друж-

дружковъ.

Злополучіе м и такого рода, что поправишь оное ни чемь уже не можно.

СБЫСЛАВА.

Не лишились ли вы кого въ вашемъ родъ кончиною ?

гостякова.

Не пошеряли ли вы чего по службъ или инако з

дружковъ.

ОхЪ! - - - нъшъ.

гостякова.

Что же такое? - - - скажите намь, я васъ прошу.

дружковъ.

Моя печаль въчно неушолимою осшанешся - - - я лишился шой, кошорую я обожаю. гостякова.

Смершью ?

ДРУЖКОВЪ.

Нашъ.

СБЫСЛАВА.

КакЪ же?

дружковъ,

-- она --- идеть за мужь! СБЫ-

СБЫСЛАВА.

Она идешь за мужь! - - -ГОСТЯКОВА.

КакЪ, какЪ? давЪ слово, она вамЪ измънила?

дружковъ.

Признашься должень я, что между нами не было ни какова рода обязащельства, но казалось мив [кв Соыславь] по моей горячей кЪ ней страсти, можетъ быть по пусшому - - - чшо сущесшвовало между нами пошаенно - - - - сильное согласте, которое влекло сердца наши одно кЪ другому, не дая мъста многому разсужденію - - с с согласте изображалося вездъ, поступками, ръчьми и взглядами; я искаль ее непресшанно, встръчаль и провождаль повсюду, колико благопристойность дозволяла - - я случая не имълъ съ нею говоришь иль видъшься инако какъ въ людствъ - - - человъку свойственно ласкашься, мит вздумалось, не имтвъ однако ни каких В увъренти - - что - - что я терпимв - - - тъмъ паче - - - огорченъ я нынъ въстью что есть нъкто щастливъе меня!

СБЫ-

СБЫСЛАВА.

Справедлива ли въсшь ша, кошорая васъ шревожишь? - - - не городской ли слухъ какой лишь ложной?

дружковъ.

Извъстте сте не только меня печалить, но думаю, - - - но думаю что не переживу своего нещасття!

гостякова.

Для чево же сударь, вы не предупредили такую печаль, объясняся съ къмъ надлежить о женидьбъ?

дружковъ.

Обстоятельства мои не суть еще столь блистательны - - - я должень быль обождать нъсколько времени.

гостякова.

У вась, естьли нёть иной печали или нужды, то вамь совётую здёсь остаться сы нами, по крайней мёрё нёсколько дней; вы найдете вы моемь домё чемь заниматься, у меня бесёда завсегда, такы же я вамы покажу мои заводы, сады, огороды - - я сажаю ревень; и скоро будеть у меня хлопчатая бумага

бумага росши шушь, гдъ прежде сего кусшарникь одинь безплодной видимь быль - - -ДРУЖКОВЪ.

Увольше меня сударыня - - - мысли мон находятся въ такомъ разстроенномъ положенти - - - что ни чемъ я заниматься не могу - - - не чувствую, кромъ печали и грусти! - - -

гостякова.

ЕспьлибЪ она видъла вашу груспь - - онабЪ сжалилась надЪ вами - - - изЪяснялись ли вы съ нею?

дружковъ.

Не было возможности, ни случая.

СБЫСЛАВА [Дружкову.]

Естьли ваше состояние донынь закрыто от нее, то бы можно нъкоторымъ образомъ извинить ее.

ДРУЖКОВЪ [Семславь.]

Я не виню сударыня ни какъ, ее - - - но тъмъ не менъе я нещастень!

ГОСТЯКОВА [Сбыславь.]

Знаешь ли шы ее?

СБЫСЛАВА.

Нъшь, не знаю.

гостя-

сама

ГОСТЯКОВА [Сбыславь.]

Для чево же заступается понапрасну? -- оправдать ее не льзя - - - предв нимв она виновата, ты сама видишь какв онв ее чистосердечно любить.

сбыслава.

Позвольше сказашь шешушка, сколько бы ни было въ ней склонносши, какъ ей первой открышь было свои мысли? - - -

гостякова.

Это разумъется, да не въ томъ дъло -- естьли она любить ево, то какъ выйти за другова?

СБЫСЛАВА.

Сте для меня шакъ же не поняшно! ГОСТЯКОВА [Дружкову.]

За върное ли вы знаеше, что вышла за мужъ?

дружковъ.

Донынъ нъшь еще - - - стоворъ какъ слышаль я назначень - - -

гостякова.

Я на вашемъ мъстъ старалась бы всячески разбить несходное дъло - - - останьтеся здъсь хотя до вечера - - - по томъ я сама понимаю, что вамъ вхать должно, приложить трудъ - - - передълать то, чемъ оба мучитесь - - на меня прошу щитать во всякомъ случав.

дружковъ.

Объщание таковое для меня весьма лестно, дозвольше мнъ возпользоваться при случать онымъ - - - вы сударыня воистинну воскрешаете нъкоторую во мнъ надежду!

ЯВЛЕНІЕ 4.

гостякова, дружковъ, сбыслава, дворецкой.

ДВОРЕЦКОЙ [Гостяковой.]

Я получиль сударыня ваше приказаніе, чтобь покои изготовить для господина Дружкова - - -

ГОСТЯКОВА [аворецкому.]

Ну, что же?

дворецкой.

Все прибрано, порядочно, чисто, тепло, гошово - - карета же въ починку отдана, но въ сутки не поспъетъ - - -

гостя-

ГОСТЯКОВА [Дружкову.]

Вамъ сударь дворецкой покажеть комнаты для васъ пригопювленныя, извольте съ нимъ пойти.

[Аружков ухолит св лворецкимв.]

ABAEHIE 5.

гостякова, сбыслава.

гостякова.

Слушай, свъщь мой Сбыслава, между нами сказать, ты донынъ людей не принимаешь какь надлежить; ни ты Дружкова приласкала, ни ты въ горести утъшентемь ему помочь подавала; въ печали когда видить ближняго, тогда ты обязана доставить ему хотя случаю приличную нъкоторую отраду.

СБЫСЛАВА.

Слышу тетушка.

ГОСТЯКОВА.

Обходись св нимв попривътливъе, не притоже такв отв людей дичиться.

СБЫСЛАВА [улыбаютись.]

Добро тетушка, буду поступать какъ вы приказываете. - - -

гостя-

гостякова.

Туть смъяться нечево, въжливость, учтивость, людство, свътское обхожденте требують чтобь ты св нимь обошлась ласковъе, инако можеть прослыть нрава грубаго и дурно воспитанною.

СБЫСЛАВА.

Хорошо шешушка, какЪ вамЪ угодно.

ЯВЛЕНІЕ 6.

ГОСТЯКОВА, СБЫСЛАВА, ИВАНЪ ИГО-ТИНЪ.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [сб надмѣннымо и пренебрегательнымо видомо объимо кланяется.] ГОСТЯКОВА.

Иванъ Игнашьевичь, въ добромъ ли вы здоровьъ ?

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [сквозь зубы го-ворить, како будто нехотя.]

Здоровъ - - -

ГОСТЯКОВА.

Батюшка вашь, я надъюсь здоровь же?

ИВАНЪ

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Здоровь, приказаль вамь кланяшься. ГОСТЯКОВА.

Увидимъ ли мы ево скоро? ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Онъ со двора кошъль ъхашь. ГОСТЯКОВА,

Куда?

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

О семь онь за благо не разсудиль мив сообщишь - - -

ГОСТЯКОВА [киваето головой] Ужъ будто вы не знаете куда родитель вашь повхаль - - -

иванъ иготинъ.

Онъ повдеть - - я чаю по дорогь - - - ГОСТЯКОВА.

По какой?

иванъ иготинъ.

Върояшно, по шой - - - по кошорой надъешся найши больше встръчных в.

ГОСТЯКОВА [Соыслав в полуголосомо.] Я догалываюсь, что повхаль онь опцу твоему на встрычу - - - они всегда дружно жили - - - опять ты душа моя вовсе стала безсловесна?

A

СБЫ-

СБЫСЛАВА [Гостяковой лолцголосомо.] Я тетушка не найду, что св нимь говорить.

ГОСТЯКОВА [Соыславѣ лолуголосомо.]
Какъ не найши?

СБЫСЛАВА [Гостяковой лолуголосомо.]

Онь ошвъшствуеть на всякую рычь какь

будто не хотя, либо на отръзь, или двоя-

весьма трудно, можеть статься по несмыслію моему.

ГОСТЯКОВА [Собыслава полуголосомо.] Ко всякому нраву привыкать не дурно съ молоду, со временемъ пригодится.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [локашливаетб.] СБЫСЛАВА.

Вы кашляете сударь? ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Нъпъ, не кашаяю.

гостякова.

Не просшудились ди вы? ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Нъшь, у меня засохло лишь не много въ торлъ.

СБЫ-

СБЫСЛАВА.

Ошъ чево же шакъ случилось?

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Когда двое говорять между собою потихоньку, тогда участь третьяго молчание и ему слова помъстить нъть удобности.

гостякова.

Я племянницъ моей лишь молвила слово нужное - - -

иванъ иготинъ.

Я вздумать ни какъ не могъ, что здъсь я лишней, вы мнъ развъ дадите почувствовать - - -

гостякова.

У меня кто погостить, я съ тъми приобыкла сударь обходиться безъ чиновъ - - я въ откровенномъ и привътливомъ приемъ людямъ, кои меня посъщають, оказываю, что они не въ тягость мнъ, не причинять имъ я хочу скуку.

иванъ иготинъ.

Правила бываюшь не безь изъяшія - - - ГОСТЯКОВА.

Что вы подъ симъ разумъете?

ИВАНЪ

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Это само по себѣ понимательно---всѣхъ тостей принимать наравнѣ едваль возмо-жно? - - колико же первымь здѣлаться послъднимь первыми прилично, вамъ оставляю на разсужденте.

СБЫСЛАВА.

Мнъ кажется гостямъ опредълить бы мъсто надлежало во всякомъ домъ, по тому, каково гости стараются хозяину здълаться приятными либо неприятными.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Гостяковой.]

Прибыль кь вамь еще какь мит сказано гость, что за человъкь?

СБЫСЛАВА [Гостяковой полуголосомо.]
Тетушка, что ему до того нужды?
ГОСТЯКОВА [Ивану Улготину.]

Онъ дворянинъ хорошей.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Я сюда нарочно пришолъ было посмотръшь ево, куда же скрылся? ГОСТЯКОВА.

Онъ пошелъ въ свои покои. ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Ужь ему развы и покои ошведены здъсь? ЯВЛЕ-

явленіе 7.

ГОСТЯКОВА, СБЫСЛАВА, ИВАНЪ ИГО-ТИНЪ, ДВОРЕЦКОЙ.

ДВОРЕЦКОЙ [Гостяковой. 7

Проводиль господина Дружкова вь ево покои

ИВАНЪ ИГОТИНЪ Гаворецкому. 7

Что онь - - - маль, великь, глупь или разуменЪ ?

ДВОРЕЦКОЙ [Увану Усотину.]

Онъ обыкновеннаго росша выше сударь, неспъсивь, отнюдь не гордь, не грубь, но въжливь, и вь немь, сколько намь примъшно, надмънности нъть ни какой, сте обнаруживаеть кажется уже довольно разумь и разсудокъ.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ Гаворецколиу. 7

Естьли шы метлою столь проворно чисшишь домь швоей госпожи, какь о людяхь судишь по первому взгляду скоро, шо домЪ сей будень чистотою блистать предв прочими.

ДВОРЕЦКОЙ [Мвану Яготину. 7

Абло сударь слугь чистить покои, мнъ же поручень по милости моей госпожи над-1 3 смотрь, смотрь, чтобь каждой вы домы исправляль то, что ему приказывается - - [Гостяковой] Мны вамы доложить нужно на едины---[Ивана Иготина видя сто дворецкой говорить лотихоньку св Гостяковою, уходить.]

ГОСТЯКОВА.

Сбыслава, поди въ другую горницу; какъ я съ нимъ переговорю, то туда же приду. [Сбыслава уходитб.]

явление 8.

гостякова, дворецкой.

дворецкой.

Ко мит сударыня, он приступаеть - - - ГОСТЯКОВА.

Кшо ?

дворецкой.

Худо знаю какъ ево зовуть - - - учитель что ли? - - - тоть, котораго привезъ съ собою господинъ Иготинъ - - -

ГОСТЯКОВА.

ПошачкинЪ - - -

дворецкой.

Онъ сударыня - - - Пошачкинъ.

гостя-

гостякова.

Чево же хочешь?

дворецкой.

Онъ пребуетъ - - - шо есть Потачкинъ - - - чтобъ я потихоньку от васъ отдалъ въ его въдомство пустой сарай, которой на конюшенномъ дворъ.

гостякова.

Ему! - - - на что ? ДВОРЕЦКОЙ.

Я спрашиваль о семь - - - мнь было чемь отговориться - - - как отдать безь вашего приказанія! - - подумать отнюдь не смью - - - буде же вы прикажете, тогда вам еще доложу, что не вовсе безопасно пустить кого жить вы такое мысто, гды загорыться можеть оты всякой лучинки, по причины ветхости строенія, кровля как рышето прозрачна - - - и послыдняя буря повалила ворота - - -

гостякова.

КЪ чему шакое шребованте? ДВОРЕЦКОЙ.

Сказывають, онь готовить какую-то забаву для сговора булто своего господина--- но на комb тотb - - - родитель - - - либо отрасль - - жениться вздумаль, онb не проговариваль - - и мы не свъдомы - - - ГОСТЯКОВА.

Я спрошу, что такое? позови ево ко миъ. ДВОРЕЦКОЙ.

Не льзя ему пришши. ГОСТЯКОВА.

Коей причины ради? ДВОРЕЦКОЙ.

Для той, что ево теперь дома нёть, онь убхаль съ своимъ господиномъ - - - на встръчу что ли родителю Сбыславы Терентьевны господину Разсудину.

гостякова.

Не опдавай сарая Попачкину до времени. ДВОРЕЦКОЙ.

Статочное ли дъло! - - - не отдамъ ни подъ какимъ видомъ! - - Не смъю доложить, еще бы была нужда - - -

гостякова.

ВЬ чемь? - - -

дворецкой.

Румянной заводъ остановился - - - ГОСТЯКОВА.

Ошь чево ?

ДВО-

дворецкой.

Румяны съ рукъ нейдушь ни какъ су-- книдах

гостякова.

Кажешся однако чшо румяны хороши. дворецкой.

Хороши - - - но по деревнямъ ихъ не разбирають, говорять дороги - - - а по городамь не покупающь, для шого что не заморскія.

ГОСТЯКОВА.

Полошняная фабрика, надъюсь наградишь убышокъ сей?

дворецкой.

Да, сударыня - - - только недостатокъ тушь - - - лишь одинь является - - -

ГОСТЯКОВА.

А какой?

дворенкой.

По исшинив сказапь, пряжи нъть. ГОСТЯКОВА.

Вели дъвкамъ прясшь поприлъжнъе -ДВОРЕЦКОЙ.

День и ночь прядуть, но со всемь тъмънедосшаточно.

A 5

гостя-

гостякова.

Старайся покупать - - - ДВОРЕЦКОЙ.

Промыслить еще бы можно- - - но туть паки встръчается нъкоторое неудобство---ГОСТЯКОВА.

Что же такое?

дворецкой.

Пряжу не отдають иначе, какъ за денежную плату --- денегь же у нась неизобильно --- какъ сами знать изволите ---

гостякова.

За деньгами въ будущее лъто дъло не остановится - - ревень какъ выростеть, онъ какъ золото.

дворецкой.

Это хорошо - - - лишь опасаюсь я одного - - -

гостякова.

Чево ?

дворецкой.

Чтобъ ревень совокупно съ хлопчатою бумагою не побили морозы - - -

гостякова.

У шебя всегда шысячи опасеній - - - на все сыскать можно способы - - - напримъръ

у крестьянь вели отобрать старыя тубы и покрой отростки - - -

дворецкой.

Это невозможное дъло сударыня --- десяшину покроешь ли скоро овчинными шубами - - - разводишь нъжныя шаковыя растънія годинся ли едва шушь, гдв зима болье полугода продолжаешся? - - -

гостякова.

Ты находишь невозможным все то, что шы слышишь впервые - - - мив шеперь идешь на мысль другой способь какь скорве достать деньги - - -

дворецкой.

Смъшь ли спросишь какой? - - - судары-HA -

ГОСТЯКОВА.

ВЪ моей деревив близь города Можайска есть старыя палаты, вели их разломать.

дворецкой.

Для какой попребы? гостякоза.

А вошь на что: заставь мужиковь кирпичи возишь по шорговымь днямь на рынки къ Москвъ для продажи, за нихъ достанемъ ДВОденьги чистыя.

188 НЕДОРАЗУМЕНЯЯ,

дворецкой.

КакЪ изволите - - - но во первыхЪ жаль палаты изломать, онъ прадъдовскія и весьма кръпки - - - такЪ же людямЪ и скоту не было бы сіе тягостно.

гостякова.

Палать мнь не жаль, вы нихы водятся летучія мыши, крысы, и совы стадами - - - ДВОРЕЦКОЙ.

Добрымъ стараніемъ летучихъ мышей, совъ и крысъ перевести бы можно было.

гостякова.

Самъ найди же способы какіе хочешь --- когда шебъ просшаку воля говоришь, шогда шы ни когда не кончишь, пока не уйду. [Гостякова уходито.]

ЯВЛЕНІЕ 9.

дворецкой [одина.] дворецкой.

Прогнъвалась - - - да какъ же бышь --- запъи новыя всякой часъ - - - запросто судить - - - они не прочнаго основанїя - - - вчерась приказала ленъ и пеньку съять на лушихъ

чихъ земляхъ - - - шушъ прежде росла рожь - - - а на изнуренныхъ десящинахъ безъ удобренія вельла съящь рожь - - - кшо слыхаль подобноє! - - по шомъ будешъ дивищься неурожаю - - - ее бы дъло было принимащь госшей - - - въ хозяйсшвъ разумъніе у насъеще скудно - - - въ городъ сидя съ госшями выучишся ли знашь чшо и когда съяшь, и какъ пахашь и гдъ выгодиъе!

ЯВЛЕНІЕ 10. ТРОФИМЪ, ДВОРЕЦКОЙ. ТРОФИМЪ.

Вась спрашивающь. [аворецкой и Грофимб ухоаятб.]

Конецо лерваго Афиствія.

come significance of the contract of the

ДБЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ABAEHIE 1.

РАЗСУДИНЪ, ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ, ПО-ТАЧКИНЪ.

[Разсудин в Иготин в говорят в не примъгая ръгей Потагкина.]

РАЗСУДИНЪ.

Несказанно радь, что съ вами опять увидълся. [обиплаето Устания.]

игнатій иготинъ.

Я самь внъ себя, что могь возобновить старое наше знакомство.

потачкинъ.

Древняя любовь не ржавъешь. РАЗСУДИНЪ.

Я мимо проскакаль бы вась, естьлибь лошади не спутались.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я высунясь изъ карешы, много разъ кричалъ сшой, сшой, но ни кшо не вслушался. ПОТАЧКИНЪ.

ВЪ подобномЪ случаъ громогласте всего дъйствительные.

PA3-

РАЗСУДИНЪ.

Многіе годы, господинь Игошинь, мы не бывали вивств, льтв болье пятнадцати.

пснатій иготинъ.

Болве шово господинь Разсудинь, болве тово - - - сынь мой Ивань тогда быль еще въ пеленкахъ.

потачкийъ.

А Ивану Игнашьевичу шеперь двадцать при года, при мъсяца, двъ недъли со днемъ. РАЗСУДИНЪ.

ТакЪ, такЪ, дочь моя родилась лътъ шесшь уже спусшя.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я съ приятносттю и донынъ помию, какъ мы учились съ вами въ одной школъ, у одного учителя!

потачкинъ.

Тъ льты были не пошеряны. РАЗСУДИНЪ.

А помните ли вы господинъ Иготинъ какь мы въ школъ другь съ другомъ силя, на одной лавкъ, швердя букварь качались? ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

КакЪ не помнишь господинЪ РазсудинЪ! чево мы не дълывали вместь! - - - пришло теперь

192 НЕДОРАЗУМЕНІЯ,

теперь на умъ, по темнымъ сънямъ, какъ протянули мы веревку и всъхъ проходящихъ спотыкаться заставляли - - - однако безпутно насъ строго содержали - - - одъвали и кормили дурно - - -

потачкинъ.

Благомыслящій учишель вѣдаешь какь умѣришь строгость, снисхожденіе - - - одежду и кормь питомцевь.

РАЗСУДИНЪ.

Я даже до шого помню, что это было на святкахв, веревку же достали мы св коло-кольни, отръзавь отв колоколовь - - три дни мы бъгали за тъмв по городу вв досужте часы - - то то ноги были! - - -

потачкинъ.

Дътскія забавы в досужее время! РАЗСУДИНЪ.

А у бочки съ водою, какъ мы буравомъ провершъли дно, ха, ха, ха!

игнатій иготинъ.

И вода какъ пошекла - - и насъ замочила, ха, ха, ха! - - -

потачкинъ.

Дъла достопамятныя не преданы забвенію. РАЗ-

РАЗСУДИНЪ:

Ха, ха, ха! ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Xa, xa, xa!

потачкинъ.

Напоминанія чрезмірно забавныя. РАЗСУДИНЪ.

Я не позабыль и шово, какь мы разжитая пяшикопъешники мъдные, бросали на улицу, прохожте же жадно подымая, руки себь обжигали, ха, ха, ха!

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Вспомнише пожалуйше, какъ мы привязавъ кошкъ къ лапамъ грецкихъ оръховъ скорлупу, любовались какъ она высоко прыгала,
ха, ха!

потачкинъ.

Того времени невинные обычаи, безвред-

РАЗСУДИНЪ.

Аюди нынъ не такъ веселятся, какъ мы веселились съ молоду, господинъ Иготинъ! ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Нынъ господинъ Разсудинъ, умъ за разумь закашился.

M

194 НЕДОРАЗУМЕНІЯ,

потачкинъ.

Примеръ якобы заимствовань от ватментя - - луна катится между солнца и земли. РАЗСУДИНЪ.

Прощайте господинъ Иготинъ до свиданья, нетерпъливо хочу видъть сестру и дочь, и съ ними говорить о нашемъ дълъ.

игнатій иготинъ.

Поговорите господинъ Разсудинъ, поговорите съ ними, велика мнъ будетъ радость, когда можно васъ моего стариннаго друга назвать сватомъ. [Иготинъ обнимаетъ Разсудина.]

потачкинъ.

КЪ сему общему веселію позвольше мнъ изгошовишь торжество.

разсудинъ.

Добро, добро, господинЪ ПошачкинЪ, о семЪ поговоримЪ послъ.

потачкинъ.

На ворошы храма, изгошовлю надпись вы шакой силь: союзы дружбы и свашовсшва.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Дъщямъ нашимъ желаю шакова согласія, какое всегда между нами было, всядъ гдъ случались вмъсшъ. РАЗ-

РАЗСУДИНЪ.

Молчи сударь, еще вивств радоваться будемь общими нашими внучетами.

ПОТАЧКИНЪ [Мготину. 7

О воспитанти сихъ, не прикажете ли вы мнъ изгошовить выпись изъ древнихъ Греческих и Лашинских в писашелей?

> ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ Готталкиваето отв себя Потагкина.]

О семЪ доложись въ иное время. РАЗСУДИНЪ.

Прощайте господинь Иготинь! ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Слуга покорной господинЪ РазсудинЪ! [Разсудина уходитв. 7

ABAEHIE 2 ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ, ПОТАЧКИНЪ.

потачкинъ.

Учшивостію и ласкою наполненное сераце - - - а толкается больно!

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Вольно шебъ болшашь пусшошу не ко времени - - - только скажи но истиннъ По-M 2 шачкинь,

196 НЕДОРАЗУМЕНГЯ;

тачкинь, другь мой господинь Разсудинь пріятнова обхожденія?

потачкинъ.

Сходственность во правахъ дружбу у-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Наше будеть удовольствие совершенно; когда дёло между господина Разсудина и мною на мёрё положенное благополучно кончится, и сынь мой Ивань будеть женать; вся моя надежда на Сбыславу, а восьлибо женидьбою поправятся недостатки моего сына.

потачкинъ.

КЪ шаковому союзу нужно лишь чешырехъ особъ единомысліе.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

То такъ - - - но я имъю нъкоторое опасенте - - -

потачкинъ.

Опасеніе уменьшаеть радость; но гдъ же существуеть источникь онаго?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я ничево шакъ не боюсь какъ нрава ево, и чтобъ самъ не испортилъ мною для нево пртуготовленнова брака.

П0-

потачкинъ.

Родишельскія насшавленія предупредишь могушь наклонносшь въшьвей ко приняшію изгибовь благоугодных — - - зрю же грядущаго къ намъ его шочно.

явленіе 3.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ, ИВАНЪ ИГОТИНЪ, ПОТАЧКИНЪ.

[Улготины говорято не примытая рытей Потаткина.]

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Явану Яготину.] Я прівхавь сь господиномь Разсудинымь, думаль что ты Ивань будешь первой, котораго увидимь.

иванъ иготинъ.

Я! - - - Вы мит о семь ничево не приказали.

потачкинъ.

Неприказанія разнешвующь со прещеніемь. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Однако, кто кому обрадуется, тотъ обыкновенно бъжить къ тому на встръчу, да и въжливость потребовала бы чтобъ ты тоспо-

господина Разсудина, какЪ человъка, отъ котораго зависить твое будущее щастье, принималь съ подобающею почестью - - - отпу родному.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Я донынъ сударь, ни встръчаль, ни провожаль ни ково --- Господина Разсудина я не знаю, онъ миъ еще ни отець, ни тесть - - - я думаль, что вы нась ознакомите, когда время будешь.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Увану Яготину.] Когда увидишь господина Разсудина, шо постарайся поправить свой проступокь извинентемЪ

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Я! - - - извинентемъ! - - - [слѣсиво.] За мною вины нъшь.

потачкинъ.

Вразуминься надлежинь вь родинельскія насшавленія.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Пвану Иготину.] Попроси ево чтобь онь тебя жаловаль --какъ сына своево друга.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Само по себъ разумъешся, что вашь другь не должень бышь мив злодый.

IIO-

потачкинъ.

ВЪ словахЪ и гласъ силы много замы-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Пора тебъ Иванъ, и пора крайняя покинуть ръчи грубоватыя.

иванъ иготинъ.

Вольно сударь называшь ръчи мои грубыми! - - - по чему они грубы? - - - я говорю правду.

потачкинъ.

От толкованія все зависить. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Ошвадься перечишь каждому слову, таковое поведение неприлично - - - и мнъ и никому не можешъ бышь прияшно.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Нещастье для меня сте конечно - - - но слыхаль я, что пртятство и непртятство зависить много оть воображентя.

потачкинъ:

И небылицы сушь дщери онаго!
ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Неану Иготину.]
Какое воображение туть, гав глаза видять и уши слышать! - - - ты знаешь мое
М 4 намь-

намъреніе, я шебъ пригошовиль, думаю я совершенное благополучіе, условясь сь моимь другомь чрезь письма, чшобь шы взяль себъ женою дочь ево Сбыславу - - -

иванъ иготинъ.

Я готовь женипься.

потачкинъ.

Послушание дъло великое.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Явану Яготину.]
Она дъвица съ качесшвами шакими, какъ
лушче желашь не можешь - - -

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Бышь можешь - - -

потачкинъ.

Опышы докажушь.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Пвану Устания.]

Нъпъ, не бышь можеть - - - она такова есть, и сверьхъ тово отець ее богать, тетка ея бездътна такъ же не убога; достатокъ ихъ равенъ съ моимъ.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Все сте извъсшно.

потачкинъ.

Слъдственно невъдениемъ отговориться не удобно.

ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Мвану Мготину]
Теперь необходимо нужно, какъ я шебъ
уже не единожды предлагалъ, чшобъ шы у
нихъ снискалъ любовь и доброхошство.

иванъ иготинъ.

Сте зависинъ от нихъ сполько же, какъ и от меня.

потачкинъ.

Искание от однихъ - - удача от дру-

игнатій иготинъ.

Пусть такъ - - - мнъ отпу твоему не льзя не знать, что ты сердца не лихова.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Похвалы я ищу мало. ПОТАЧКИНЪ.

HOTA IKHIB.

Внутренно однако жадно желается. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Неану Иготину. 7

Но я не слъпъ, наружность твоя мнъ не кажется - - -

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

О семь я сожалью.

потачкинъ.

Родишель милуешь и наказуеть. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Неану Яготину.]

Слова швои сушь завсегда почши колки.
М 5 ИВАНЪ

Ръчи сударь безбостроны, слывуть тупы. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Взгляды покинь пренебрегашельные.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

По осанкъ нынъ о людяхъ судяшь. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Ты разговоръ ведешь ръчами и голосомъ такимъ отъ части, какъ люди прочіе бранятся.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Плошиною сударь дълаешся преграда на-

потачкинъ.

Сте подлежить истолковантю, ибо не очень вразумительно.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Ну, что за отвъты? - - - они таковы, какъ твоя наружность, одно и другое можеть отвратить от тебя тъхъ, кои внутренности твоей не знають - - я самъ насилу удерживаюсь от сердца.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Какъ же бышь, естьли я таковъ съ природы?

ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Пожалуй перемъни свое обхожденте, не для меня, но для шебя самаво; я шебя прошу и говорю ошь исшиннаго доброжелашельства видъть шебя шакимь, каковымь бы шебя хошълось видъть, чтобъ ты людямь казаться могь сноснымь --- упрямство къ щому не служить.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

За искренныя ваши рычи сударь, я благодарень, подобные я много разь уже слыхаль. Мнъ себя переродить не льзя, будеть меня любить кто хочеть такова, каковь есмь сь моими пороками или же качествами.

потачкинъ.

Совъшы лишь даюшся шъмъ, кои въ оныхъ нужды не имъюшъ.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Мвану Усотину.] Подумай самъ, есть ли въ тебъ хотя малой разсудокъ, каково мнъ видъть въ тебъ таковаго рода несмысліе либо упорность? Знай, буде не перемънить свои поступки, то я не токмо отступлюсь отъ поправленія твоего поведенія - - - самъ я - - - я Разсудина попрощу, чтобъ дочь тебъ не отдавалъ, и пре-

предамЪ тебя совершенно собственной твоей безразсудности - - - болье сего, тебя, повърь что не льзя наказать.

иванъ иготинъ.

Я понимаю сударь, что вы на меня протнъвались, мнъ сте конечно чувствительно -но и безъ прозьбы вашей думаю, что моей женидьбъ быть могуть препоны.

потачкинъ.

Препоны подлежать преодольнію. ИГНАТІЙ ИГОТИНЬ [Неану Уготину.]

Я не ожидаю иныхъ, окромъ оть тебя развъ происходящихъ.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Вы сударь, шакъ судите.

потачкинъ.

ИзБяснентемЪ дъло обнаруживается.

ИГЛАТІЙ ИГОТИНЪ [Пвану Иготину.]

Есшьли знаешь иное, то скажи.

иванъ иготинъ.

Со мною Сбыслава почти не говорить. ПОТАЧКИНЪ.

Тъмъ паче много думаешъ; сороки и скворцы безъ смысла болтають, индъйки же - - -

ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Потакину.]

Не ужель по швоему, индъйки молча лунаюшь? [Ивану Иготину] Что Сбыслава съ тобою мало говорить, сте еще ничево не значить.

иванъ иготинъ.

Сей домъ какъ посшоялой дворъ, непресшанно въ немъ людей прибываешъ.

потачкинъ.

Въ Океанъ от вывыстъщить за приливомъ. ИГНАТІЙ ИГОТИНъ [Потаккину.]

Охв! молчи пожалуй господинь Пошачкинь. [Ивану Иготину] Какь шебъ шребовашь, чтобь для шебя госпожа Госшякова изв дома высылала вонь друзей, родню, знакомыхь?

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Здъсь наравиъ съ ними принимающь и не знакомыхъ.

ПОТАЧКИНЪ [шелтет в про себя поти-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Мвану Иготину.] Не кЪ стати тебъ предписывать что дълать, либо порочить что дълается вЪ такомъ домъ, въ которомъ ты самъ чужой. Хозяйка

Хозяйка барыня почтенная, старве тебя и умнъе не въ примъръ, у ней есть что перенять молокососамъ; а у тебя мой другъ, ни кто не бось не перейметъ ничево.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Какъ бы то ни было, хозяйка хотя принимаеть меня наравнъ съ прочими, но племянница ея предпочтительно обходится съ прочими - - -

ПОТАЧКИНЪ [про себя шелгето потихонъку.] ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Естьли къ твоему обычаю еще совокупишь ты внутренно какъ ни есть - - зависть, ревнивость и подозрънїя, то ни гдъ не найдеть мъста, ни покоя, и будеть самъ себъ и людямъ всъмъ пуще несносенъ. Не правда ли господинъ Потачкинъ?

ПОТАЧКИНЪ [головою киваето.]
ИГНАТІЙ И! ОТИНЪ [Потагкину.]
Что ты киваеть головою, слова не говоря?
ПОТАЧКИНЪ.

Прещентемъ уста мои запечатавлись. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Какимъ прещентемъ?

110-

потачкинъ.

ВашимЪ.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Потаскину.]

Ты поперемвино - - - не ко времени болтаешь, либо молчишь безразсудно. Пойду къ тоспожъ Госшяковой и постараюсь скорве довести двло къ концу.

ЯВЛЕНІЕ 4.

игнатій иготинъ, иванъ иготинъ, потачкинъ, дворецкой, дружковъ

[сей уже не еб дорожномб платья.]

ДРУЖКОВЪ [дворецкому.] Гдъ же онъ, гдъ? здъсь ево нъшъ.]
ДВОРЕЦКОЙ [Дружкову.]

Онъ сударь? - - - вы господина Разсудина найдеше у госпожи Госшяковой въ покояхъ, извольше ишши на право прямо.

[Дружков в уходитв.]

ЦОТАЧКИНЪ [аворецкому, которой идет в сб Дружковым в.]

Парамонъ Исаевичь, Парамонъ Исаевичь, послущай пожалуй, мнъ до васъ дъло.

дво-

ДВОРЕЦКОЙ [Потакину.]

Какое сударь? какое?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [аворецкому.] Кто съ тобою толь?

ДВОРЕЦКОЙ [Менатью Меотину] Кию сударь? - - господинъ Дружковъ сударь - - -

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [дворецкому.] Не онь ми давича приъхаль?

ДВОРЕЦКОЙ [Явану Иготину.]

Онъ сударь, шеперь перерядясь, пошель къ барынъ.

ПОТАЧКИНЪ [дворецкому.]
Когда же вы очистите для меня сарай?

ДВОРЕЦКОЙ [Потакину. 7

Подумать не смъю вась пустить, не доложась барынъ.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Господинь Дружковь на взглядь мнъ кажешся молодець изрядной.

дворецкой.

Да, сударь - - - весьма изрядной.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [дворецкому.]

За чемь онь сюда приъхаль?

ДВО-

ДВОРЕЦКОЙ [Ивану Иготину 7

Многіе люди сударь посъщають нашу барыню - - - он же знаком и любимь, какъ сказывають, господиномь Разсудинымь.

потачкинъ [аворецкому. 7

Вы будеше причиною, что мною приготовляемое торжество не ко времени поспъсть. буле сего дня миъ не ошведеще потребнаго мъсша.

ДВОРЕЦКОЙ [Потагкину.]

Поговорише сами съ моей барыней.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Потакину. 7

СЪ роду не видалЪ я человъка, которой бы не кЪ стати болье приступаль кЪ людямь какь шы.

АВОРЕЦКОЙ [Угнатью Уготину.] Добро сударь, раздълаемся съ нимъ. [Уланатій Улеотино уходито.]

ДВОРЕЦКОЙ Г Потагкину. 7

Пожалуй подише со мною кЪ поставцу, я поднесу вамъ и любое выберипе, чарку водки, рюмку вина, либо стаканъ гиъдова.

потачкинъ.

Теперь мив не до гивдова.

н иванъ

Что за гивдой?

дворенкой.

По вашему поршерь, а по нашему гивдой. [Потакину] Пойдемь со мною.

ПОТАЧКИНЪ [Дворецкому.]

ВЪ моемь торжествъ, я вамь назначиваю знашное мъсто.

дворецкой.

MH# 3

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Потакину.] Что же онь будеть представлять? потачкинъ.

Онъ будеть Силень дядька Бахуса, Бхашь ему непремънно должно на ослъ.

дворецкой,

Донынъ въ домъ не бывало у насъ осла, развъ вы намь онаго досшавише,

потачкинъ.

На все способы сыскапься могушь, я предвидълъ недостатокъ сей, и для того у меня на примъшъ есть водовозь, сему придълаемъ искусно уши такъ, что онъ столько же изрядно будеть представлять осла, какЪ сами вы сударь точно Силена дядьку Baxyca. ABO-

дворецкой.

Ни миъ сударь, ни водовозу недосугь, на нась объихь прошу не щишать. [Уходитв.]

ЯВЛЕНІЕ 5.

иванъ иготинъ, потачкинъ.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Сей опышь твой быль не удачень.

То такъ - - - по однако - - - утъщительны суть объяснентя дружелюбныя между ближними.

иванъ иготинъ.

Да, постороннимъ - - - но не всегда для ближнихъ - - -

потачкинъ.

Жаль воистинну, что вы симъ не пользуетеся.

иванъ иготинъ.

Ты самЪ видишь, какЪ онЪ со мною обходишся.

потачкинъ.

ОнЪ! - - - родишель вашъ? ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Онь, ищешь случая ко мит придирашься. Н 2 ПО-

потачкинъ:

ВЪ немЪ примъчашельна нъкошорая на-

иванъ иготинъ.

Какте совъты! - - - онь меня разругаль - - онь имъеть правила свои, у меня иные - - я знаю какь себя вести, миъ не перенимать стало у нево что самь знаю не хуже - - я не гибокь, онь любить наклоняться - - я вь моихь ръчахь вмъщаю много разнаго смысла, онь же вь своихь словахь употребляеть одинь краткой слогь - - ты видить что мы не сходствуемь отнюдь, ибо я ставлю умь вь одномь, а онь вь другомь.

потачкинъ.

Изръченія ваши просширающся аки бы къ неудовольсшвенному разположенію.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

И въдомо - - -

потачкинъ.

Сте приличествуеть иногда болье замкнуть во внутренности размышлентя, нежели обнаруживать - - ибо, ибо - - -

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Ибо, ибо, шы мит скучень, знаешь ли это?

потачкинъ.

По чему бы шакь? иванъ иготинъ.

По тому, что не товоринь как в надобно. потачкинъ.

АхЪ сударь! чемъ я васъ прогнъвиль?

Вишь шы прозванием В Пошачкинь? потачкинъ. Я, сударь. поста поста содотов эд 1

иванъ иготинъ.

Не забывай же сего ни вы какомы случат, слышишь ли? противурвчія мнъ твои дав-A ship no very of their но прошивны.

л об обта потачкинъ. в опинот пота

По истиннъ, я избъгаю оныхъ колико мо-AHO. THE ME CHET OF THE OWN DEED HOLDE

ton my leaston proy day --- different ordinon

ABAEHIE 6. THE

ИВАНЪ ИГОТИНЪ, ПОТАЧКИНЪ, ПРОкофій. ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Прокофыо.]

Что ты хочеть?

прокофій [Неану Уготину.]

Я ищу башюшку вашего. GHANN

214 НЕДОРАЗУМБНГЯ,

ПОТАЧКИНЪ [Прокофыо.]

Не обрящешь, ища здъсь его.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Прокофело.]

Какая шебь до нево нужда? ПРОКОФІЙ.

Не великая, только хотвль спросишь, не прикажеть ли помаденьку прибирать поклажу?

потачкинъ.

Предосторожность таковая рановременна. ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

На что ? для чево ?

прокофій.

А вошь по чему сударь, кто со мною ни встрътится здъсь, домащней ли либо не домашней, всякой спрашиваеть у меня, скоро ли мы поъдемь, какь будто бы вась не охотно видять --- изь сего родилась во мнъ мысль, что мы здъсь не замъткаемся.

потачкинъ.

Пустое, пустое.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Прокофъю.]

Инова чево не говорящь ли? ПРОКОФІЙ.

Какъ не говоришь инова - - - пересказащь лишь опасаюсь - - -

ИВАНЪ

Что же такое?

прокофій.

Разное - - - сударь - - - разное. потачкинъ.

Въ бесъдъ слугъ разговоры - - -ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Прокоф гю.]

Говори скорве, что говорять? прокофій.

Изволь сударь, я скажу: когда прибхаль ошець, дочь обрадовалась - - -

иванъ иготинъ.

Какой ошець? какая дочь? прокофій.

Ошень Сбыслава, дочь Разсудинь, охь! не шакъ, да чио до шово дъла иванъ иготинъ.

Безшолковой, самь не знаешь что болтаешь.

прокофій.

Изволь, я говоришь не буду. ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Нъшь, скажи скоръе. прокофій.

Отець и тетка къ ней приступили ИВАНЪ H 4

КЪ кому?

прокофій.

КЪ Разсудину - - - нъшъ, нъшъ, къ Сбыславъ - - да, да, къ ней - - говорили съ нею долго и громко.

потачкинъ.

Что же они говорили? ПРОКОФІЙ.

Что говорили? - - - ни кто не знаеть - - - но она плакала горько - - - тетка нахмурилась от части - - - а отець по горниць ходиль вы зады и вы переды залумавшись.

иванъ иготинъ.

Только?

прокофій.

Нъшь - - лишь вскоръ вошель молодець приъзжей, кошораго онъ обнималь, цъловаль, къ сердцу прижималь - - она видя сте, вышла - - на шо смощръть, что ли - - не котъла, и болъе не входила.

потачкинъ.

Тъмъ ли кончилось? ПРОКОФІЙ.

Нъшъ.

ИВАНЪ

Jun 1

Что же еще?

прокофій.

А вошь что: мнъ сказывали добрые люди, будто все сте значить - - - около тово - - - что намь отсель выбираться скоро.

ивань иготинъ.

И ты, и они бредять.

потачкинъ.

Не въ указъ, о семъ бы донести вашему родишелю.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Хорошо, я пойлу и ему скажу. [Уходитв.]

явленіе 7.

потачкинъ, прокофій. прокофій.

По истиннъ сказать господинъ Потачкинъ, жаль намъ будеть, естьли бы отсель принуждены были ъхать; кормять, поятъ хорото и даромъ.

потачкинъ.

Ужь молчи Прокофій; гдъ намь нажить подобной приемь? во всемь великое изобиліе.

Н 5 ПРО-

прокофій.

Вино, пиво, медь, шекушь глу, глу, глу, вь горлошко, одно за другимь, такь что любо св три; ну, гав бы лушче жить какв завсь!

потачкинъ.

Хозяйка добра, невъста хороша, домЪ всемь наполнень. прокофій.

Недостатокъ ни гат не видънъ. потачкинъ.

Одно шолько плохо - - прокофій.

Воспитаннику твоему, господинъ ПотачкинЪ, что то не удается - - -

потачкинъ.

Ужь не говори - - - я самь вижу неудачу, да что дълать --- я ладиль, ладиль --прокофій.

Да не доладиль господинь Пошачкинь, не доладиль шы.

потачкинъ.

КакЪ же бышь, у людей не безъ ошибокъ - - однимь, надъюсь я, еще здъсь проводишь нъсколько время, хошя бы ни что не уда-AOCL Will sammasa dung on Idesage Sondor M

прокофій.

Чемь же госполинь Пошачкинь.

потачкинъ.

Торжествомь мною приготовленнымь для сговора Ивана Игнашьевича.

прокофій.

Ну, какЪ сговорь не завлаешся? потачкинъ.

О! мое торжество таково, что оно на случай всякой годишься можешь, какь що на примърв: на сговорь, свадьбу, родины, имянины, привздь; отвъздь, провздь, радость, полурадость, великую радость, празднество, произвожденте, и на иныя произшествтя вЪ жизни бышь могущ^{тя}. ПРОКОФІЙ.

Это хорошо начто - - - какъ нибуль, выпросите и меня, чтобь я сь вами могь остаться здёсь.

потачкинъ.

Добро, я посмотрю наше дъло какой возмешь оборошь.

прокофій.

Завсь жишь, не вы примъры лушче нежели у нась - - что вы такь задумались господинь Пошачкинь?

ПО-

-потачкинъ.

Я думаю, куда бы шебя помъсшишь въ моемь пригошовлении - - -

прокофій.

Пожалуйте дайте мив мвстечко доброе, тав бы можно было пишь и всшь посвободнъе.

потачкинъ.

Я шебя завлаю - - - Меркуріемь. прокофій.

Доходно ли это мъсто? потачкинъ.

По обстоящельствамь - - -

прокофій.

Какая мив будешь должность? потачкинъ.

Должность ево мудрененька goz one твоему уму - - - ты будешь только видЪ ево имъщь - - - что и не долго здълать, кЪ півоей старой тапкъ пришьемь два крыла--прокофии.

На что ?

потачкинъ.

КЪ плечамъ на бострокъ пристегнемъ два крыла, и того четыре -

про-

прокофій.

КЪ чему?

потачкинъ.

Да къ коблукамъ два же крыла, и moro шесть - - -

прокофій.

Вы изъ меня заблаете шуша. ПОТАЧКИНЪ.

ВЪ рукахъ будешь имъшь жезлъ съ двуия же крыльями, и шого восемь - - - всево лушче куриные, слышишь ли?

прокофій.

Помилуйше, кЪ чему шакой нарядЪ! - -- и ошкудова мив досшашь курЪ? переведемЪ всю здъсь живносшь.

потачкинъ.

Меркурій лешаль повсюда - - -ПРОКОФІЙ.

Я сударь лешашь не привыченъ.

потачкинъ.

Ты будешь ходишь, куда шебя пошлю. ПРОКОФІЙ.

Это хорошо, лишь бы не прогулять объда. ПОТАЧКИНЪ.

Сидъть же, когда тебя не пошлю ни куда, на скамьъ, у моихъ ногъ, а возлъ себя долженствуещь имъть ты пътуха.

про-

прокофій.

Пътуха!

потачкинъ.

Одно невъжество твое сему дивишся шолько.

прокофій.

КакЪ сударь не дивипься -- - я не ученой --- и не въдаю къ чему бесъда съ пъшухомь годинься можеть ?

потачкинъ.

А вошь кв чему: Меркурій изображаешся вездъ не разлучно съ пъшухомъ.

прокофій.

То дъло иное.

потачкинъ.

Пойду мысли мои запишу порядочно, чиобь подать на бумать госпожь Гостяковой, дворецкой меня кЪ ней отослаль. Принеси мив скорве перо, черниль и ивсколько лисшовь бумаги, я пойду вы мою горницу. ГПрокофій лобъжить, а Потакинь идеть сб веатра тихо, стеленно, и весьма собы доволенв.7

Конецо втораго дайствія.

ABHCTBIE TPETIE.

ЯВЛЕНІЕ 1.

ГОСТЯКОВА, ДРУЖКОВЪ, [паутв влівстів.] ДРУЖКОВЪ.

Сбыслава Тереншьевна - - - недомогаеть? ГОСТЯКОВА.

ОхЪ, иътъ! - - между нами сказать, она въ слезахъ - - -

дружковъ.

ВЪ слезахЪ!

гостякова.

Пройдень.

дружковъ.

Не смъю спросить причину? ГОСТ ЯКОВА.

Видите, отець ее писаль ко мив за ивсколько недъль, что онь сь Иготинымы условился съвхаться ко мив ради сговора, какь я давича вамы сказывала, и чтобы я Сбыславу кь тому приуготовила - - -

дружковъ.

Она согласилась!

гостякова.

Я нъсколько разъ ей говорила - - - ДРУЖ-

ДРУЖКОВЪ. Что же она опивъчала? ГОСТЯКОВА.

Ни единова слова - дружковъ.

То есшь соглашалась.

ГОСТЯКОВА.

Ни какъ нъшь - - безсловесно лишь она, глаза ушупя въ полъ предомною спояла недвижима - - - я приняла сте за родъ спыда робячьяго - - - по шомъ Игошины приъхали, ошень и сынь - -

дружковъ.

Тогда вамь она что сказала? гостякова.

Она? - - - ничево.

дружковъ.

Приняла ли родишеля, либо сына, ош-S OHPNY

гостякова.

Она съ ними, какъ и съ прочими гостьми очень равнолушно обошлась - - - я принуждена швердишь ей непресшанно, чтобь съ людьми вообще была бы попривъшливъе --шеперь ошець ее привхаль, ему весьма она ДРУЖобрадовалась.

дружковъ.

Обрадовалась.

гостякова.

Она къ отду чрезвычайно привязана --онъ ко мит вошедь, началь говорить шутками: будто онъ спъшиль скакать за женихомь, услыша что тоть сюда нечаянно притакаль, и имъль опасенте чтобъ увозъ ее отсель безъ нево не воспослъдоваль - - -

дружковъ.

Она что сказала?

ГОСТЯКОВА.

Слушала сїи рѣчи молча - - - по томъ спросиль онь: что ево здѣсь нѣть? гдѣ вы ево спрятали? покажите мнѣ ево скорѣе? - - Тогда она спросила: ково и кто?

дружковъ.

Ково! и кто!

гостякова.

На что брать у ней спросиль, а ты про ково думаешь? от сего она разкрасивлась — - - но узнавь что рычь идеть о Иваны Иготинь, моя Сбыслава залилась слезами горькими — - - вы самое то время вы кы намы зашли, брать мой васы началь обнимать, а она ушла кы себь, глы плачеть неутытно. О ДРУЖ-

дружковъ.

Мив кажется сте не предвыщаеть большой кв Иготину склонности.

гостякова.

Она молода, сама не знаеть еще что склонность - - - я такь же плакала много, какь меня за мужь выдавали, а послъ перестала - - - на такія слезы смотръть нечево.

дружковъ.

Онъ бышь можешь ей прошивень - - спрашивали ли вы сударыня о семь у ней? ГОСТЯКОВА.

Не спрашивала, и не спрошу, стану ли я класть подобное молодой дъвушкъ въ голову? - - Въ ея лъты всъ люди должны быть ей еще равны, и поди она за тово, ково отець или родня назначить; воть сударь, какъ въ нашемъ роду водится - - и я, и мать моя, и бабка, и сестры, и тетки, и племянницы, и снохи, и золовки наши всъ вышли за мужъ подобнымъ образомъ, какъ я то слышала отъ нихъ самихъ, однако всъ съ мужьями жили хорото, согласно, ни кто не думалъ о разводъ, не какъ нынъ, когда часто слышно стало что та или иная не раз-

разводясь, но самовольно уходять оть мудружковъ.

О! сего я весьма не хвалю - не женюся же не бывь увърень о чистосердечной склонности ко мнв той, на комв мнв женишься - - - Игошинь я думаю въ шаковыхъ же мысляхЪ?

ГОСТЯКОВА.

Это не наше дъло, а ихв - - - отны условились, а дъщямь выполнять объщание---

дружковъ.

Мив кажешся сударыня, опредъленте шаковое и всколько строго: вы мив казались давича гораздо снисходишельные шеперишнева.

гостякова.

Когла и какЪ?

дружковъ.

ВЪ моемъ собственномъ положенти вы брали участве - - - я помню ваши слова дратоцівнныя - - - они впечашльлись ві моемі сердив.

ГОСТЯКОВА.

А что я говорила?

ДРУЖ-

дружковъ.

Вы мнъ сказали, услыша мое злощасте, точно сти слова: естьли она любить ево, какь выйти за другова?

гостякова.

О! - - - то дъло иное - - - Сбыслава ни ково не любить, у ней же отець, она должна повиноваться ево волъ.

дружковъ.

Надлежало бы узнашь однако же заподлинно - - - не любишь ли ково другова? ГОСТЯКОВА.

Статочное ли дъло! - - - она здъсь у меня гостить съ весны, она живеть какъ старочка, я за нее божусь, что здъсь она ни ково, не то чтобъ любила, ниже не отличала въ моемъ домъ - - -

дружковъ.

Она у васъ живешь съ весны, предъ шъмъ жила въ городъ, она могла шамъ имъшь склонность - - -

гостякова.

Что вы сударь на Сбыславу нападаете -да пусть такъ - - - но я чаю, вы въ томъ со мною согласитесь, что не мнъ пристой-

HO

но посылать вы городы искать тово - - и буде существуеть, то дёло было бы ево лвиться - - но какы самы не разсудилы за благо свататься, а здёсь есть жених для Сбыславы, то не прогнывается, естьли она выйдеть за тово, ково отець ее самы избраль по лушчему разумытю.

дружковъ.

Ну, какъ онъ - - - не смъешъ - - - а слезы ее - - -

ЯВЛЕНІЕ 2.

гостякова, дружковъ, разсудинъ.

РАЗСУДИНЪ [Дружкову]

А! дружочикь мой, ты здъсь; о чемь сестрица у вась идеть дъло?

гостякова.

Мы брашець разговариваемь.

РАЗСУДИНЪ [Дружкову.]

Ну, что скажешь?

дружковъ.

Я навъдывался о здравіи любезной вашей дочери, которая миь казалась опечалена.

0 3

PA3-

Я привхаль веселишься, и нашоль слезы - - - но сестра меня увъряеть, что они пройдушь, и такь я обеззабочень.

гостякова.

Когда наши сестры не плачуть! - - - и много ли надобно чтобъ мы заплакали? РАЗСУДИНЪ.

То такь, однако я бы хотьль чтобь Сбыслава не плакала, но шла бы за мужь св радосшью.

дружковъ.

Она сему не радуешся! РАЗСУДИНЪ.

Знашно что не ралуешся, естьли плачеть - - да скажи сестрица, куда вы дъвали жениха? что за невидимка? ни гдъ съ нимь не встръшишся, что онь мнъ не показываешся на глаза.

гостякова.

Право не знаю, онъ быль завсь давича --только братець пы себъ не воображай, чтобь онь нравомь похожь быль на опца.

РАЗСУДИНЪ.

Ахти! - - - каковъ же онъ?

гостя-

гостякова.

Ты самъ ево увидишь - - - РАЗСУДИНЪ.

Ужь я сестрица робъть начинаю, не на вътерь ли даль я слово? - - - скажи мнъ скоръе, про нево что думаеть?

гостякова.

Что братець мнъ сказать, ты самь лутче разбереть - - онь обхождентя холоднова - - и точно кажется таковь, какь - - какь вы наше время молодымы людямы запрещали быть - - -

РАЗСУДИНЪ.

Не заправду ли шакЪ! ГОСТЯКОВА.

СамЪ увидишь - - -

РАЗСУДИНЪ.

Не говорила ли шы сево дочери? ГОСТЯКОВА.

Сшану ли я ей говоришь подобное! - - - чаю, сама видишь - - -

РАЗСУДИНЪ.

А можеть быть и ньть - - ябь очень хотьль, чтобь онь ей нравился.

друж-

дружковъ.

О! сте необходимо нужно - - - но естьли не понравишся?

РАЗСУДИНЪ.

Тогда - - - тогда - - - посмотримъ - - я знаю чево бы миъ хошълось - - - шолько вамь я не скажу.

ДРУЖКОВЪ.

Тъмъ самымъ поощряете любопытство. РАЗСУДИНЪ [Дружкову.]

Естьлибь я вамь открыль - - - потаенныя мои мысли - - выбъ удивились.

ГОСТЯКОВА.

Миъ брашецъ, не скажешь же? РАЗСУДИНЪ.

Тебъ сестрица? можеть быть со временемЪ.

дружковъ.

И сталь я одинь лишь изключень изв вашей довъренносши - - - сте воисшинну мнъ прискорбно, шъмъ паче, что ни кто столько не желаеть искренно вашей любви и дружбы, какъ я.

РАЗСУДИНЪ.

Добро, добро, не покидай сихъ мыслей, они намь могуть впредь годиться, ты давно знаешь, внаешь, что ты молодець мой любимой, но теперь пожалуй оставь нась однихь, мнъ нужно поговорить съ сестрою.

ДРУЖКОВЪ.

Вы меня от себя от сылаете, а я бы ничево на свътъ такъ не хотъль, какъ съ вами быть безразлучно; смотрите теперь сами, какъ наши желанія разнствують, но повинуюсь вашей воль.

[Уходитб.]

Я В А Е Н І Е 3. РАЗСУДИНЪ, ГОСТЯКОВА. РАЗСУДИНЪ.

Сестра! - - -

гостякова.

Брашецъ - - -

РАЗСУДИНЪ.

Знаешь чшо я думаю? ГОСТЯКОВА.

Нъпъ не знаю.

РАЗСУДИНЪ.

Естьлибь дочь не пошла за Иготина, то другой для нее женихь у меня на примъшь.

0 5

гостя-

гостякова.

Кто же таковь?

РАЗСУДИНЪ.

Дружковь, сестрица, Дружковь - - - ни кто кромъ ево.

гостякова.

Нъшь брашець, онь не женихъ Сбыславъ, РАЗСУДИНЪ.

Правда сестра - - - что онъ не богать, но на сте смотръть нечево - - - сердце мое къ нему лежитъ.

гостякова.

Туть братець найдешь большое препят-

РАЗСУДИНЪ.

А какое ?

гостякова.

Онъ по уши влюбленъ въ иную. РАЗСУДИНъ.

Сестра - - - кто тебъ эпо сказывалЪ? ГОСТЯКОВА.

Онъ самъ брашець мнъ и Сбыславъ ошкрылся, что онъ въ горести находится по той причинъ, что родня принуждаеть ее выйти за другова, и онъ завтра же на разсвътъ ъдеть съ тъмъ, чтобъ какъ нибуль стараться разбить ту свадьбу. РАЗ-

ВошЪ еще какія въсши нельпыя! - - - кто же она шакова?

гостякова.

Онъ ее не называль имяни, и мы не догадались спросишь.

РАЗСУДИНЪ.

Не отпускай ево сестра.

гостякова.

КакЪ удержащь ево! - - сЪ шрудомЪ онъ согласился до завшрева здъсь осшащься.

ABVEHIE 4

ГОСТЯКОВА, РАЗСУДИНЪ, МАВРА.

РАЗСУДИНЪ [Масра.]

Дочь моя чшо дълаеть? МАВРА.

Она сударь кручинишся.

ГОСТЯКОВА [Масря. 7

За чемъ шы сюда пришла? МАВРА.

Я прислана навъдащься - - - РАЗСУДИНЪ.

Обр немр 3

MABPA

МАВРА [Разсудину.]

Сбыслава Тереншьевна весьма желаешь съ вами говоришь.

РАЗСУДИНЪ.

Со мною ?

МАВРА [Разсулпич.]

Да, сударь съ вами - - - она мнъ сказала что надежду всю кладеть на васъ.

РАЗСУДИНЪ [сб веселымб видомв.]

На меня! - -

MABPA [Pascyanny. 7

Что она знаеть, какь вы ее любите, что вы не захотите принудить ее выйти за такова человъка, которова терпъть она не можеть - - -

РАЗСУДИНЪ.

Она терпъть ево не можеть! - - - МАВРА.

Одна ли она въ шакихъ мысляхъ? - - онъ ни кому не нравишся - - -

РАЗСУДИНЪ.

Ни кому?

MABPA.

Да, ни кому - - - и съвиду онъ не при-

РАЗСУДИНЪ.

Гдъ же онъ - - - покажите мнъ ево? ГО-

ГОСТЯКОВА [Маср £. 7

Не видала ли ты ихв? MABPA.

Ково ?

гостякова.

ИгошиныхЪ.

МАВРА Гов пренебрежениемв. 7 - - они бранятся между собою вЪ своей горницъ.

РАЗСУДИНЪ.

Бранятся!

MABPA.

Да, да, бранишся ошець съ сыномъ и учитель сь объими - - - сте сказывають у нихъ на день раза по при бываеть - - - они между собою чрезвычайно не согласны.

РАЗСУДИНЪ.

Ахши! - - - за что?

MABPA.

Сказывають, отець одново мивиїя, сынь другова, а учишель стараясь угождать обоимь, не попадаеть ни на чью мысль.

гостякова.

За пъмъ знашно сюда не пришли.

Ну, пусть их в как в хошящь - - пойду я к в Сбыслав в, послушаю что со мною говорить она хочеть.

гостякова.

Поди брашецъ.

РАЗСУДИНЪ [Гостяковой.]

Сестра, что ты мив присовытуеть ей сказать?

гостякова.

Я! брашець - - - это оть тебя зависить. РАЗСУДИПЪ.

Отв меня - - - то такв - - - однако скажи мнъ свое мнънге?

ГОСТЯКОВА.

Завлай - - - брашець ей --- увъщание -- по швоимь мыслямь.

РАЗСУДИНЪ.

Да, видишь - - - она Игошина шерпъшь не можешъ.

гостякова.

Все сте зависить от твоей воли. РАЗСУДИНЪ.

Какъ оты моей воли! - - - ГОСТЯКОВА.

Она дочь швоя, и должна бышь шебъ послушна. РАЗ-

То такъ, однако мнъ принудить ее не хочется.

ГОСТЯКОВА.

Ты съ Игопинымъ обязался словомъ.

РАЗСУДИНЪ.

Правда, я слово даль - - - тово держаться свято, я стараться булу.

гостякова.

Ну, въ слъдствие тово - - - ты говори съ дочерью - - -

РАЗСУДИНЪ.

Такъ конечно - - - но женскихъ слезъ изстари я не люблю - - - каково же мнъ видъть слезы моей дочери! - - -

гостякова.

Есшьли шы стоишь вы томы, чтобы Сбыслава вышла за Иготина, то постараемся сперва какы нибудь ее слезы уменьшить --- я твердить ей буду послушание - - - а ты ласкай ее - - по томы займемы ее приготовлениемы приданова - - между тымы она кы Иготину попривыкнеты - - -

MABPA.

Статочное ли дело! - - - какъ ей привыкнуть къ нему - - - онъ ей будеть часъ оть часу несноснъе. РАЗ-

ОхЪ! сестрица - - - это пойдеть на долго, мнъ бы скоръе дъло кончить - - д здъсь остаться не могу, но должень ъхать къ своему мъсту - - ябъ хотъль ръшить все сте однимъ словомъ - - да, либо нъть, мнъ надобно - - -

гостякова.

Есшьли шолько - - - шо о чемъ же шы епрашиваешь у меня совъща, поди къ дочери, шамо всево скоръе ръшишся - - -

РАЗСУДИНЪ.

Они не могушь ошь меня требовать, чтобь я дочь принуждаль! - - -

гостякова.

Правда.

РАЗСУДИНЪ.

Я имъ слово далъ - - - но до того, пещись обязанъ я, о благополучии и добромъ устройствъ моей дочери - - -

гостякова.

О томъ ни кто не споритъ. РАЗСУДИНЪ.

Я зналь Игнашья Игошина съ молодыхь лъшь, мнъ нравь ево хорошей быль извъсшень, я думаль - - - что у достойнаго отца, сынь равно достойной быть должень.

гостякова.

И въдомо.

РАЗСУДИНЪ.

Я нашоль прошивное.

гостякова.

Ну, ошибся - - - мы всё тому подвержены - - - ты имъ откажи учтивымъ образомъ.

РАЗСУДИНЪ.

Я еще посмотрю - - - только Сбыславу скорве надлежить устроить - - -

гостякова.

Авшы шъ приспъли. РАЗСУДИНЪ.

Сестра, какъ Иготинымъ я откажу - - - гдъ возьму я для дочери жениха?

ГОСТЯКОВА.

Не знаю.

РАЗСУДИНЪ.

Дружковь бы мит быль милте всехь. ГОСТЯКОВА.

Онъ завшра брашецъ ъдешъ. РАЗСУДИНъ.

Поудержи ево.

П

ГО-

гостякова.

Не льзя - - - я шебъ сказывала - - - РАЗСУДИНЪ.

Пойду кЪ дочери - - -

гостякова.

Ужь видать ли чтобь ты пошель! [Разсудинд остановясь ифеколько, уходитд.]

ABVEHIE 2.

ГОСТЯКОВА, МАВРА.

MABPA.

Я сударыня, молчашь опасаюсь, а говоришь шакъ же смълосши не имъю - - -ГОСТЯКОВА.

Что же такое?

MABPA.

Мит кажешся, брашець вашь пораздумы-

гостякова.

ОнЪ не много колеблешся - - - МАВРА.

Это бы желательно было. ГОСТЯКОВА.

Какой бы причины ради?

MABPA.

MABPA.

Я примътила нъчто такое - - - ради чево не худо бы было.

гостякова.

Что же ты примътила?

MABPA.

Дружковь миль господину Разсудину, онь самъ вамъ сказалъ -

гостякова.

Да, онъ ево любить.

MABPA.

Есть еще люди, кому такъ же господинъ Дружковъ очень не прошивенъ -

гостякова.

ТЕ люди, кто ?

MABPA.

По исшиниъ сказашь - - - нашей Сбыславъ Тереншьевиъ - - -

ГОСТЯКОВА.

Что ты говоришь! --- и кто тебъ вздорь шакой насказаль?

MABPA.

Ни кто - - - я сама догадываюсь - - - по шому что съ тъхъ поръ, какъ онъ притхаль, она ошь окна что противь ево окошекЪ, ни на пядь не отходитъ.

II 2

тостя-

гостякова.

Пустое, онъ мнъ и ей открылся, что онъ имъеть невъсту.

MABPA.

ОхЪ! это сожалительно!

ЯВЛЕНІЕ 6.

ГОСТЯКОВА, МАВРА, ПОТАЧКИНЪ [в в руках вимлет великой сверток в бумаги.]

гостякова.

Что за превеликая бумага у васъ въ рукахъ господинъ Потачкинъ?

ПОТАЧКИНЪ [локлонясь Гостяковой до лояса, ей говоритб.]

Милостивая государыня! просвъщенные народы всегда почитали бракъ, аки произтествіе наиважнъйшее въ жизни случиться могущее, и для того великольпныя торжества приготовляли къ празднованію онаго; въ подраженіе благопродолжаемаго доднесь обычая сего, азъ нижайшій вашъ почитатель всепокорно нынъ изготовиль еще токмо на бумагь, ко времени и къ стати придуманное зълольпное зрълище. Годиться оно можеть и въ въ иномъ и во всякомъ случав - - - нужно токмо, естьли смъть донести, не въ указъ отнюдь, единой однако пустой сарай, да нъсколько сальныхъ плошекъ - - благоволите въ досужій часъ, выслушать малое мое приношеніе начертанное подвигомъ усерднымъ - - -

гостякова.

Что же такое вы дълать хотите?
ПОТАЧКИНЪ [заглядывает в бумагу.]

Во первыхъ: и сте есть начало - - - Силенъ дядька Бахуса, приъдетъ къ вашему крыльцу на ослъ - - -

гостякова.

На ослъ?

потачкинъ.

Да, на ослъ, или на лошади украшенной осломь - - - онь не сходя съ осла, вась милосшивую государыню и всъхъ госшей позовешь сими словесами:

гостякова.

Кшо ?

потачкинъ.

Силенъ сударыня - - - не оселъ. ГОСТЯКОВА.

Мит не очень вияшно было.

11 3

110-

потачкинъ.

ОнЪ, що есшь СиленЪ, долженЪ васЪ приглашащь на пиръ громогласно сими словами:

Крашко слово,
Все гошово:
Поздравляемь,
И желаемь,
Гряди здрава,
Наша пава!

гостякова.

А пава кіпо ?

потачкинъ.

Подъ симъ названтемъ осмълился сударыня, васъ - - ознаменовашь - - вы шествуете плавно, аки пава; сему роду пернатыхъ сама Юнона покровительствовала, вездъ она представляется со павлиномъ.

тостякова.

По шомь что будеть? ПОТАЧКИНЪ.

По томъ сударыня, второе: онъ оборотясь къ вамъ задомъ, ъхать долженъ, не болъе трехъ шаговъ предъ вами.

ГОСТЯКОВА.

Слъдовашельно, первая пойду за осломь, я? ПоПОТАЧКИНЪ [роето ео оумагахо.]
Тотчась - - трете: шестве ваше последуеть попарио до сарая - - по сторонамь, по одной пойду я, подь видомь Момуса - - а по другой Меркурій, за нами
побътуть игры и смехи, разделясь на два
лика - - да благоволите выслушать, что
будуть петь - -

гостякова.

Добро, прочтите.

потачкинъ.

Первой ликъ начнеть: Кое диво!

Какъ щасшливо! Вшорой ликъ со удивлентемъ скажешъ:

> Что за гласи, Въ сти часи!

То есть необыкновенные.

гостякова.

Понимаю.

потачкинъ.

Первой ликъ, паки: Вси весели,

Такъ же смъли!

Второй ликь: Дивни крики,

Поющь лики!

Сей дивишся - - -

11 4

TOCTA-

гостякова.

Hemy ?

потачкинъ.

Тому, что видить и слышить. MABPA.

ХошябЪ и не было удивишельнова? потачкинъ.

ТакЪ должно - - - 1 ликЪ: Изощренни, Позлащении,

гостякова.

Не полно ли, господинъ Пошачкинъ? потачкинъ.

Прошу еще малое имъпь перпънје, лушчее будеть еще - - - 2 ликъ: Красни лики,

Что за крики?

икЪ: Мы вси дружно, Сшавъ окружно,

МАВРА Г Гостяковой. 7

Дивлюсь вашему терпънію.

потачкинъ.

2 ликЪ: Что весели Зашумъли?

и ликъ: Играемъ въ лиру, Гласимь по міру,

MABPA [Tomarkuny.]

Вы сего дня не кончище.

110-

потачкинъ.

Тошчась - - - 2 ликь: Шуми лични,

Не обычни!

г ликъ: Гори, холми, Со удолми,

гостякова.

Полно господинЪ ПошачкинЪ.

потачкинъ.

Не много осшалось- - - 2 ликЪ: Вездъ много, Не убого,

т ликЪ: Древеса високи,Грядутъ въскоки.

MABPA.

Что за вранье?

потачкинъ.

Сшихи весьма гладки - - 2 ликЪ: Зъло весели, Вси защумъли.

[Гостякова уходитб] і ликЪ: Предовольни, Ушъхъ полни.

Непремънни, вожделънни.

[Мавра уходито] 2 ликв: Да внушающь, И увеселяющь,

и ликъ: Что вси чаютъ, И желають?

2 ликъ: Днесь ликуютъ,

Торжесшвують!

П 5 Оба

250 НЕДОРАЗУМВНІЯ, КОМЕДІЯ.

Оба лика: Гряди убо То сугубо, Гряди здрава, Наша пава!

Тъмъ сударыня, кончится первое дъйствте - - - ба! да всъ ушли - - - вошъ какова участь нашева брата стихотворца, ты сочиняя потъешь, а тебя и слушать не хотять.

[Уходит в св серацемв.]

Конецо третьяго азиствія.

ДЕЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

ЯВЛЕНІЕ 1.

РАЗСУДИНЪ, ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ, [идутв св разныхв стороив.]

РАЗСУДИНЪ.

А! господинЪ ИгошинЪ - - - благо что вась я нашолъ здъсь.

игнатій иготинъ.

А что господинъ Разсудинъ? РАЗСУДИНъ.

ГАВ вы были господинЪ ИгошинЪ? ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я быль въ своей горницъ - - - говорилъ

РАЗСУДИНЪ.

И я говориль съ моей дочерью - - - ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Сынъ мой, господинъ Разсудинъ предъ вами виновашъ нивись какъ - - -

РАЗСУДИНЪ.

Предъ вами, дочь моя не права же - - - ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я какъ ощецъ, люблю моево сына - - -

PA3-

Равномърно и я дочь мою - - -ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Но истинну я почитаю - - - когда онв не правЪ, я ево не оправдаю - - -

РАЗСУДИНЪ.

Я самь ложь и лукавство ненавижу - -и что не бъло, не обълю.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Мы съ вами изсшари мыслями согласны, и обходились чистосердечно.

РАЗСУДИНЪ.

Вы знаете мой обычай, мив шяжело на сердув шолько дондеже съ къмъ не изъя-СНЮСЬ

игнатій иготинъ.

Я самЪ шакЪ же - - - но признашься надобно - - - обстоятельства иногда шаковы, что языкЪ насилу поворачивается - -

РАЗСУДИНЪ.

Правда - - - паче тогда, когда знаеть что говоришь имъешь другу - - о чемь неприяшномЪ -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Мы всв люди господинь Разсудинь, мы всв люди - - - каждой изв насв имвешь свои PA3. недосшашки - - -

То такъ - - - мы съ вами заочно чрезъ письма согласясь, о детяхь условились, не предвидя многих в обстоятельствв.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

КЪ чему шакія сударь околичности говорише прямо что сказать хошите.

РАЗСУДИНЪ.

Хорошо, станемь сударь говорить откровенно о шомв, что кв объяснению дъла нужно.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Что вы говорить ни будете, прошу вспомнишь что сынь мой молодь - - -

РАЗСУДИНЪ.

И дочь моя не стара - -ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Онь сердца не лихова -РАЗСУДИНЪ.

Она воспитана честно и порядочно -ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Не судише ево по наружносши, сїя обманчива, онъ можеть еще поправиться, наипаче женидьбою -

PA3-

До сего не дошло еще господинь Иготинь... ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

До чево? господинЪ РазсудинЪ, до чево? РАЗСУДИНЪ.

До женидьбы господинь Игопинь, до женидьбы - - -

игнатій иготинъ.

А для чево бы шакь? господинь Разсудинь, мы для сего единственно привхали---РАЗСУДИНЬ.

А вошь для чево: дочь моя не соглашаемся выйши за вашева сына господинь Игошинь - - -

игнатій иготинъ.

То дъло иное господинъ Разсудинъ - - всемърно сему виною сынъ мой, онъ не умълъ себя здълать любезнымъ - - -

РАЗСУДИНЪ.

Кто винить вашева сына! - - - господинь Иготинь, вина вся со стороны моей дочеры, которая вздумала будто она ево ненавидить - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Нъшь, нъшь, господинь Разсудинь, я внаю моево сына, онь виноващь на върное какь какъ предъ вами, шакъ и предъ вашею достойною дочерью - - -

РАЗСУДИНЪ.

Я васъ увъряю что дочь одна моя виновна, понеже непреклонна, что бы я ни говориль, упрямится - - -

игнатій иготинъ.

Воть каково сударь имъть дътей - - - ты думаеть ими радоваться, а вмъсто тово наживеть оть нихъ печаль, хлопоты и грусти - - -

РАЗСУДИНЪ.

Я въ первые въ семъ положени нахожусь еще господинъ Игопинъ - - -

игнатій иготинъ.

А я весьма часто господинъ Разсудинъ - - - РАЗСУДИНЪ.

Я не вовсе пошеряль еще надежду господинь Игопинь - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

А я почти до отчаянія дохожу господинъ Разсудинъ - - -

РАЗСУДИНЪ.

Едва не кроется ли одно потаснное туть обстоятельство - -- господинь Иготинь ---

ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

А какое? - - - господинъ Разсудинъ. РАЗСУДИНЪ.

Почти вамъ опасаюсь открыть господинь Иготинь мои мысли, и что стю минуту толь ко на умъ притло - - - я что то не много подозръваю - - -

игнатій иготинъ.

Развѣ вы сумнѣваешесь господинъ Разсудинъ въ моей дружбѣ?

РАЗСУДИНЪ.

Кто сумнъвается господинъ Иготинъ, кто сумнъвается - - но подозрънїя мои существа такова, что вамъ говорить едва ли мнъ прилично - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Ръчи ваши меня приводящь во истинну въ опасенте слышать что либо весьма неприятное.

РАЗСУДИНЪ.

Въ свъщъ живучи, много встръщищь разнова - - -

игнатій иготинъ.

Что вижу, сынь мой что ни есть спроказиль - - -

PA3.

РАЗСУДИНЪ.

О семь я не свъдомь - - а вся моя вабота идеть о моей дочери - - игнатій иготинъ.

А моя, о моемъ сынъ!

РАЗСУДИНЪ.

Она не спросша мив кажешся упрямиш. СЯ

игнатій иготинъ

Справедливо господинь Разсудинь, понеже нъшь дъйсшвія безь причины.

РАЗСУДИНЪ.

Я заподлинно знаю - - - и понимаю что она васъ много почищаетъ - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Много чести она мив двлаеть -РАЗСУДИНЪ.

Сколько показываеть она отвращентя отв вашева сына, сполько же въ ней примъпна кв вамь довъренность, уважение, почтение и любовь - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

И любовь!

РАЗСУДИНЪ.

Да, любовь - - - Р ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Мив сте слышань весьма пртяшно - - -РАЗСУДИНЪ.

Она кЪ вамъ имъешъ столько склонносши, сколько къ сыну вашему ошвращентя. игнатій иготинъ.

Для меня сте весьма ласкашельно - - - и ни какъ неожидаемое.

РАЗСУДИНЪ.

Вы можете услышать от нее самой, ничево не желаеть она столько, какь лично съ вами объяснишься -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Лично - - - со мною - - - господинъ Разсудинь?

РАЗСУДИНЪ.

Да, съ вами господинъ Игоппинъ. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

О! сударь - - - вы шушише -РАЗСУДИНЪ.

Нъть, нъть, не шучу - - - она говорить что на вась надвется - - что вы ей не ошкажеше - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

О какъ я щасшливь! господинъ Разсудинь, какь я щастливь!

PA3-

РАЗСУДИНЪ.

Ну, господинь Игошинь - - - я желаю чтобь сбылось мое гадание - - только помните, что это мое лишь гадание - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

На одномъ гаданіи какъ положишься - и какое гаданіе еще - - -

РАЗСУДИНЪ.

О! я булу весьма радъ - - и мы будемъ еще дружнъе - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я не смъю ни какЪ ласкашься въ мои лъшы - - -

РАЗСУДИНЪ.

А для чево? мы еще не такъ стары - - ласкайся господинъ Иготинъ, ласкайся - - - на это денегъ не истратить - - -

игнатій иготинъ.

Пожалуй, скажише мив чшо нинаесть пообстоятельные?

РАЗСУДИНЪ.

Я вам'в сказываль, что видя непреклонность моей дочери, подозръваль, не кроется ли въ ней потаенная къ иному кому страсть - -

2 ИГНА-

игнатій иготинъ.

КЪ чему шакія подозрънія! - - - РАЗСУДИНЪ.

Я вам'в еще болье скажу - - - на примътъ быль у меня мололець - - -

игнатий иготинъ.

Предосторожности таковыя - - - весьма могуть быть излишны - - -

РАЗСУДИНЪ.

Я думалъ - - - есшьли не пойдешь за вашева сына, шо выдамь ее за нево - - - блато же онь здъсь - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Онь здъсь! - - - кшо же онь таковь? РАЗСУДИНЪ.

ДружковЪ, господинЪ ИгошинЪ, ДружковЪ. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Это мив сильно не приятно слышать -- РАЗСУДИНЪ.

Какъ же бышь, я говорю вамъ правлу - - но сестра моя меня увърила, что онъ не знаю на комъ сговорилъ женишься - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Тъмь и лушче, господинь Разсудинь.

PA3-

РАЗСУДИНЪ.

И какЪ она васъ непомърно хвалишЪ --ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Непомърно время в вывоска вывороб Т

Такъ думаю - - - авосьдибо - - -

Въры неймется воли нои выпадато били

РАЗСУДИНЪ.

самь господинь Игошинь увидишь - - - - самь - - - вошь дочь моя идешь - - - я шебя сь ней осшавляю. [уходитб.]

ЯВЛЕНІЕ 2.

СБЫСЛАВА, ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ. [Соыслава холодно и сб благопристойностію говоритв, а Иготинв сб сокро-

венного горягностію.]

СБЫСЛАВА Глро себя.7

Башюшка мой на меня гнъваешся - - - - - лишь онб меня увидълб, то ушель.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Любезная дочь моево друга! мит слышашь было весьма лесшно, что вы меня кошите разговоромъ удостоить.

P 3

СБЫ-

Я много сударь, на васъ надъюсь. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Товорише любезная! говорише, что вамЪ угодно.

СБЫСЛАВА.

Признаюсь сударь - - - мив совъсшно вамъ ошкрышь мои мысли - - -

игнатій иготинъ.

О сударыня! - - чемь болье вы мнь довъренности покажете, то мнь воистинну - милье будеть.

СБЫСЛАВА.

Я сударь васъ весьма много почишаю. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Почтенте туть сударыня совсемь изли-

СБЫСЛАВА.

Я знаю - - - что вы другъ изстари моево отца - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИЙЪ.

Пусть шакв - - -

СБЫСЛАВА.

Вы слывете честным в челов ком - - - ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

О семь я сшарался весь мой въкв ---

Вы любише правду - - -ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Есшьлибъ правда повсюду изнемогала, то надъюсь сберечь ее въ моемъ сердцъ.

СБЫСЛАВА.

Не осерлишеся ли вы, есшьли вамb ее кшо скажешb прямо?

игнатій иготинъ.

Никакъ нъшь.

СБЫСЛАВА.

Я вамъ повторяю - - - воистинну всю надежду на васъ полагаю - - -

игнатій иготинъ.

КЪ чему шакое предисловие? СБЫСЛАВА.

Я должна признашься предъ вами - - - ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Скажише скоръе, въ чемъ, моя любезная?

СБЫСЛАВА.

Извините меня - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Извиняю! сударыня извиняю!

P 4

СБЫ-

По истиннъ сказать - - я къ сыну вашему чувствую - - не иное что - - какъ сильное отвращенте - -

игнатій иготинъ.

Не всегда человък волень вы своих в склонностях в - - -

СБЫСЛАВА.

Башюшка съ вами словомъ обязался - --ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Правда.

411176

СБЫСЛАВА.

Батюшка и тетушка требують оты меня, чтобь я выполнила волю ихь - - но разсудите сами, какь мнъ выйти за такова человъка, которой мнъ несносень?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я вхожу сударыня в ваше положение -- но прошу не скрывашь ошь меня причины столь великаго отвращения, чувствуемаго вами от союза с моим сыном ?

СБЫСЛАВА.

Причины - - - сударь - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Да, сударыня - - - причины - - -

СБЫ-

Я чаю сударь - - - вы сами довольно знаете, что сынь вашь ни мало не любезень.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Отв части - - - то такв, признаться должень, однако быть можеть еще иное.

СБЫСЛАВА.

Иное!

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Откройте мив ваше сераце совершенно - я чрезь що получу можеть быть шакія свіденія, кои могу ві пользу вашу же при родственникахъ вашихъ употребить.

СБЫСЛАВА.

Я не знаю - - - чшо мит вамъ сказашь--ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Сте самое доказываеть, что существуеть что ни есть такое - - - что трудно вамЪ выговоришь -

СБЫСЛАВА.

Вы узнали мои мысли - - я вамь признаюсь - - - это правда - - -

игнатій иготинъ.

О моя любезная! - - - скажите мив скорве, что и кто у вась на мысли? сбы-

Какъ мнъ вамъ сте сказать - - ябъхотъла сама отъ себя сокрыть - - естьлибъ можно было - - -

игнатій иготинъ.

А для чево бы шакЪ? СБЫСЛАВА.

Многихъ причинъ ради. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Однако, на примъръ бы - - - какихъ? СБЫСЛАВА.

Мое положение, весьма нъжно - - - я многія причины имъю думать - - и раздумать. ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Посавднее негодишся.

СБЫСЛАВА.

Разсудите сами, могу ли говорить кому о сокровенных в мыслях в моих в, не знавы каково будуть приняты, наплаче же ств тово, предв къмв я болъе всево должна скрывать оныя?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я вась увъряю, что будуть приняты съ радостью.

СБЫ-

СЪ радосшью! - - - по чему сударь о семЪ вы знаете?

игнатій иготинъ.

Повъръше мнъ, я вамъ сказываю.

За върное?

игнатій иготинъ.

Весьма, весьма за върное.

СБЫСЛАВА.

Вы меня увъряете! - - смъю ли я васъ спросить - - отъ ково вы сте слышали? ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Я не токмо слышаль - - - но знаю заподлинно.

СБЫСЛАВА.

Развъ вы съ къмъ говорили? ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Говориль, говориль.

СБЫСЛАВА.

Съ къмъ же вы говорили? ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

СЪ такимъ человъкомъ, которой знаетъ и догадывается что вы думаете. СБЫСЛАВА.

Кому знашь мои мысли! - - я ни кому доднесь не сказывала. ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Догадка дъло великое.

СБЫСЛАВА.

Пожалуй, скажише мнъ, ошъ ково вы слы-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

От ково? - - - самь, другь мой господинь Разсудинь, мнъ сказываль.

СБЫСЛАВА.

Башюшка! --- по чему знашь ему мои мысли? онб сего дня шолько чшо приъхаль.

игнатій иготинъ.

Какъ бы то ни было - - - онъ читаетъ въ вашемъ сердцъ.

СБЫСЛАВА.

Воля ваша, не ослышались ли вы? - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Онъ не супрошивляется вашей склонности - - мнъ казался весьма радь опъ и согласенъ.

СБЫСЛАВА.

Вы меня приводише въ удивленте! - - - онъ миъ говорилъ совсемъ прошивное.

ИГНА-

игнатій иготинъ.

Бышь можешь, шогда оно было шакь, а шеперь инако.

СБЫСЛАВА.

Когда же вы съ нимъ говорили? ИГНАТ Й ИГОТИНЪ.

Сей чась, предъ пъмъ что вы вошли. СБЫСЛАВА.

ОнЪ мнѣ показался гнѣвенЪ.

игнатій иготинъ.

Ни малешинько, я вась увъряю.

СБЫСЛАВА. Развъ онъ перемънилъ свое намъренте?

А какое ?

СБЫСЛАВА.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Въ чемъ условились вы между собою ка-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

О семь уже болье не упомянемь ни словомь.

СБЫСЛАВА.

Не во сит ли я сте слышу! ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Нъть не во снъ, но на яву - - - все сте теперь от вась, моя дражайшая, зависить - - вы вы можете поступать совершенно и безпрекословно по вашей нѣжной склонности - - -СБЫСЛАВА.

Что вы говорите сударь! - - - не смыю, спросить у вась одново только - - - ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Что прикажете ?

СБЫСЛАВА.

Башюшка изволиль ли съ нимъ говоришь? ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

СЪ къмЪ, сударыня?

СБЫСЛАВА.

Вы говорите мив, что батюшка читаеть вы моихы мысляхы - - - что вы сы нимы товорили - - - вы знаете про ково рычь я веду - - -

игнатій иготинъ.

Однако прелюбезная! ябь хошъль имя шово слышать изв ваших уств.

СБЫСЛАВА.

Какая сударь въ томъ была бы нужда? ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

ЗнакЪ сей вашей ко мнѣ довъренности, мнѣ будеть равно миль и драгоцъненъ.

СБЫ-

Моя довъренность къ вамъ, это правда, должна быть неограниченною, я вамъ ввъряюсь, и такъ осмъливаюсь спросить: батюшка говориль ли самъ съ Дружковымъ, либо онъ съ нимъ?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

СЪ ДружковымЪ?

СБЫСЛАВА.

Да, св нимъ?

игнатій иготинъ.

КЪ нему васъ влечешъ ваша склонносшь? СБЫСЛАВА.

И въчно не буду имъть къ иному.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ. [про себя.]

Попался было совсемь я чисто вы простаки! [Соыславы] О семы сударыня, я ничево не знаю, окромы тово только, что Дружковы чуть ли не сговорилы жениться ---СБЫСЛАВА.

Женишься - - - о! не льзя сшашься - - - от ково вы сте слышали?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Отъ вашева батюшки.

СБЫСЛАВА.

На комб онъ женишся?

ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Не въдаю.

СБЫСЛАВА.

Мив о семь было бы нужно знашь заподлинно.

игнатій иготинъ.

Долго ли развъдащь - - - сей часъ пойду, есшьли вамъ угодно?

СБЫСЛАВА.

Вы меня крайнъ одолжите - - - только - - - ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Будьте спокойны и увърены, что вы дъло имъете съ честнымъ человъкомъ; я вашу довъренность во зло не употреблю, но стараться буду, чтобъ вы были довольны и благополучны.

СБЫСЛАВА.

Много весьма вам'в я обязана. [Иготинд уходитд.]

ABAEHIE 3.

СБЫСЛАВА [одна.] СБЫСЛАВА [залумавшись ифсколько,

лохаживаетв]

Что со мною говориль Иготинь, для меня не понятно! - - - [Аружково входито крадугись, и рэти Сотелавный следующий слыелышитв. 7 Увъриль онь меня, будто мои сокровенныя мысли примушся съ радосшью - - - что онь товориль сь батюшкой - - что сей перемъниль свое намърение - - что я могу следоващь своей склонности - - - 0! естьлибь это правда была! - - - не смъю въришь - - - иногда мив казался сей сшаоикъ - - - но мечту спо я отвергаю съ презрънгемъ, миъ оно не можеть быть приятно - - - когда же назвала я Дружкова, тогда приняль онь оное со удивлентемь! изв чево заключаю, что о семь они были не извъстны, а я промолвилась - - сказываль онь мнь, что Дружковь женится - - - на комь? - - я не въдаю - - - но естьли это правад, то я умру съ печали! мив казалось однако давича, будто Дружковь что съ шетушкою ни говориль, ръчи свои произносиль съ шъмъ, чтобь мив дать выразумьть ево сердечные чувства - - - можеть быть что я обманулась, что моя къ нему любовь меня ослепила - - - что я ласкалась понапрасну дружковъ.

Нътъ, не понапрасну - - - прекрасная Сбыслава! вы въ глазахъ моихъ могли ви-С дъть, дъщь, чемъ сердце мое наполнено - - кляиусь вамъ на семъ мъсшъ, чшо любовь моя къ вамъ, почшенте и привязанносшь не угасимы, пока во мнъ дыханте.

СБЫСЛАВА [сб благолристойного гордостіго и сб родомб насмышки.]

Я удивляюсь сударь вашей дерзосши --- и вась нивись какь прошу, подише скорье опсель, кто нибудь сюда чтобь не затоль --- либо сама я уйду. [Хогето уйти.]

дружковъ [улерживал ее.]

Вы уходите, вы меня высылаете отв себя тогда, когда минуты дороги - - - [станов ясь на колина.] Но я отсель не пойду, и ногв ваших в не покину, не получа отв васв подтверждентя - - что вам в я непротивень. СБЫСЛАВА.

Комедію что ли вы играете? подите къ своей невъстъ и говорите ей ръчи подобныя. ДРУЖКОВЪ.

ДРУЖКОВЪ.

Нъшъ у меня невъсшы; дозвольше мнъ, чшобъ я башюшкъ вашему сказалъ о моей къ вамъ сшрасши - - -

СБЫСЛАВА.

Всшаньше скоръе, или я пойду за върнос. [Дружково встаето.] Какая сударь шушь

можеть быть страсть ко мив, когда вы сговорили женишься на другой?

дружковъ.

СБЫСЛАВА.

Да, вы - -- не сами ли вы о семъ при мнъ сказывали тетушкъ?

дружковъ.

Прекрасная Сбыслава! выслушайте меня СБЫСЛАВА.

Отець мой о семь знаеть же - - дружковъ.

О! нещастливь я, но невинень СБЫСЛАВА.

Я вась отнюдь и не виню, женитеся сударь на комб угодно, всему свъщу даже до Игошина о семь уже извъсшно; но прошу вась, ощь исканія вашего оставить меня вь поков, за ково вы меня принимаете?

ДРУЖКОВЪ

Возможно ли вамь не знашь мою къвамь спрасть, я у вась спращиваю?

СБЫСЛАВА.

У меня! - - - вошь это хорошо, и всево лушче.

друж-

APVAK.

дружковъ.

Пропускаль ли я единой случай, чтобь вамь не показашь оной?

СБЫСЛАВА.

Что вы сударь ко мнв пристали - - - я ни знаю ни въдаю.

дружковъ.

Вспомните, не я ли вездъ васъ встръчаль первой, и провожаль послъдній?

СБЫСЛАВА.

Благопристойная учшивость быть можеть и безъ спрасти.

дружковъ.

Я целой годь везде бегаль, чтобь вась видъть издали хотя - - -

от экан учето свыславан вы мара

О! я сего не примъчала - - ба влей виделя ДРУЖКОВЪ. вала бато доля

На балъ, когда вы роняли плашокъ, опахало, либо перчашку, не я ли всегда спъшиль оное поднимащь? не я ли вамь принашиваль лимонадь и чай посль шанцованья? СБЫСЛАВА.

Я приписывала сте одной въжливости.

ДРУЖ-

дружковъ.

Однако вы меня удостоивали иногда прияшнаго вагляда - - -

СБЫСЛАВА.

Это было развъ не нарочно - дружковъ,

Вы отпираетесь, что не имъете ко мнъ ни мальйшей склонносши? - - -

СБЫСЛАВА.

Что вамь нужды до моей склонности - - вы позабыли чаю, чшо вы вздумали женишься? смъшь ли спросишь на комь?

дружковъ.

Вы о семь очень равнодушно навъдываеmecь - - изb шово знашно мнъ судишь, каково ваше разположенте - - -

СБЫСЛАВА.

И въдомо; мой долгь велишь мив на вась смотръшь равнодушно.

дружковъ.

Да, сте бы могло мив казапься такъ, естьлибь я не подслушаль ваши рычи наедиив произнесенныя - - -

СБЫСЛАВА.

Что же я говорила? C 3

друж-

дружковъ.

Рычи для меня весьма ласкашельныя ---СБЫСЛАВА.

О! вы ослышались.

дружковъ.

Что вы умрете съ печали, естьли я жеиюсь - - что вы понимали ясно, когда я съ тетушкою вашею говоря, изъявляль вамь мою страсть - - -

СБЫСЛАВА.

Чево вы не вздумаете - - а только не сказываете на комъ вы сговорили жениться. ДРУЖКОВЪ.

Ну, есшьли такъ - - ч тобъ вы перестали меня дразнить - - я женюсь, это правда. СБЫСЛАВА.

Мит кажешся, что вы въ умт не много помъшены - - - когда же быль сей сговорь славной?

дружковъ.

Естьли мои слова замѣшены, естьли я помѣшень, естьли вамь я кажусь таковь, то первая и единственная причина сему вы; ваша непомѣрная строгость - - вы господствуете надъ своею склон-

склонностію, я ньть - - я вамь клядся и клянусь снова, что выкь не женюсь ни на комь, окромь вась. Естьли вы не согласитесь мнь дать вашу руку, то - - то - - - увидите что будеть.

СБЫСЛАВА.

Это что за угрозы, и пристойно ли вамъ употреблять оныя?

дружковъ.

Мои слова не суть угрозы. Я не имъю ни какихъ обязательствь; а что говориль я давича, то все относилось къ вамъ единой; я нашолъ случай удобной при госпожъ Гостяковой вамъ изъяснить сердечное мое разположенте.

СБЫСЛАВА.

Таковой поступоко весьма неприличено и чему мнъ теперь вършть, я у васо спрашиваю, ежеминутно вы говорите ръчи разныя?

дружковъ.

А вы стараетесь всячески меня винить, меня сбивать, словамь моимь давать противной толкь, хотя за мною ньть вины, окромь той одной, что вась я люблю безмърно.

C 4

ЯВЛЕ-

ABÁEHIE 4

СБЫСЛАВА, ДРУЖКОВЪ, МАВРА,

СБЫСЛАВА [Дружкову.]

Меня вы любите, а женитесь на комъ? ДРУЖКОВЪ,

На комЪ! - - - на комЪ! - - - а вы за ково идеше за мужъ - - - нечево сказащь, нашли вы человъка весьма пріяшнова обхожденія. СБЫСЛАВА.

По крайней мфрв вы первомы разговорь сы нимы, я не примъщила чтобы оны быль бранчивы, либо произносилы собственнымы своимы рычамы противурыче.

MABPA.

Вы говорите оба голосомъ такимъ, какъбудто люди давно женатые, кои въ побранкъ. [Сбыславѣ.] Васъ тетушка спрашиваетъ.
[Аружкову.] А съ вами господинъ Разсудинъ
хочетъ говорить. [Сбыслава и Аружковъ
оба оборотясъ, паутъ шаговъ и жеколько аругъ
отъ аруга, однако рядомъ, Мавра же лодошедъ съ зади къ нимъ серетъ у каждова руку, и приводитъ ихъ лицомъ лаки къ
зрителямъ молга, такъ сто кто шелъ на
правой,

правой, огутился на лівой стороні, а Мавра межлу ими остается.]

СБЫСЛАВА.

Что изъ тово выйдеть? МАВРА.

Авосьлибо мирь и согласте. ДРУЖКОВЪ.

Сте не от меня зависить. СБЫСЛАВА.

А ошь меня еще гораздо меньше.

MABPA.

Я начинаю думать, что от меня - - - послушайте мой совыть, миритеся скорые, обымь сторонамь до мира приходить нужда.

ДРУЖКОВЪ [холодно.]

За мною вины и втв ни какой.

СБЫСЛАВА [горао.]

А за мною не бывало.

дружковъ.

Я правость свою защищаю.

СБЫСЛАВА.

А я слушаю, да разбираю.

MABPA.

Естьли мив судинь, що дело ваше состоить вы одномы упрямствы. [Дружкову] Подите скорве туда, гдв васы ждуть.

С 5 ДРУЖ-

дружковъ.

Нъпъ - - - я лумаю - - - описель ъхапь. МАВРА.

Заподлинно?

дружковъ.

Нечево - - - - инова дълашь - - - - заподлинно - - - я ъду, прощайте сударыня. СБЫСЛАВА.

Прощайше сударь.

MABPA [Concrast.]

А вы, готовитеся что ли плакать и грустить?

СБЫСЛАВА.

Я не вижу еще, чтобъ было о чемъ. МАВРА [Сбыслава.]

Вспомнише мое слово: лишь онъ за дверь уйдешь, а вы збавя спъсь, примешесь за слезы.

ДРУЖКОВЪ [Мавра.]

Поклонись госпожъ Госшяковой и благодари за милосшивой приемЪ, я долженЪ ѣхашь непремѣнно - - наискорѣе, не могу съ ней проститься - - сей часъ ѣлу ---прощайте. СБЫСЛАВА.

Шаспанвой пушь.

МАВРА [Дружкову.]

Что же вы нейдете?

друж-

ДРУЖКОВЪ [Мавря.]

Скажи госпожь Госпіяковой, что не моей

MABPA.

Чьею же?

дружковъ.

Что обстоящельства меня къ тому при-

MABPA.

A Kakïe?

дружковъ.

0! - - - о семъ - - - я къ ней письмо напишу съ дороги.

СБЫСЛАВА.

Увидимъ, что напишетъ.

MABPA.

Чемь ъхать, да писать, не лушче ли вамь здъсь до отвъзда, съ господиномъ Разсудиным переговорить, онъ вась ждеть.

CEBICAABA [Maspt.]

Какъ ему мъшкашь здъсь минушу? шы видишь съ какою нешерпъливостью спъшишь онъ ъхащь.

ДРУЖКОВЪ [Мавря.]

Да, да, спѣшу, довольно понимая, что ни мало здѣсь я не нуженъ-

MA-

MABPA.

Долго ли это будеть? вы позабыли. [Соыславь] Вась тетушка ждеть. [Дружкову] А вась, господинь Разсудинь.

ДРУЖКОВЪ [Мавра.]

Добро, можешь бышь что до отвыда зайду на часъ кънему - - проститься - - - да, проститься.

MABPA.

О! это разумъется.

СБЫСЛАВА [Мавра.]

Пойдемь къ шетушкъ.

ДРУЖКОВЪ [Сбыславь.]

По эшому болье - - я вась - - - не-увижу.

СБЫСЛАВА [Дружкову.]

Сте - - - не --- от в меня - - - зависить.

• МАВРА,

Подише оба, вы позабываете что вы вы побранкъ.

[Сбыслава, Дружково и Мавра отхоля избысилются межлу собою Пантоминою, останавливаются, оборагиваются ко зрителямо и лаки ко кулисамо и ухолять.]

MA-

MABPA.

Насилу согласились выйши, оба добровольно упрямяшся; Гувидя Игнатья Исотина и Потагкина 7 но лишь сихв увижу господъя, то въ мои ноги вселится тотчась чрезвычайная скорость.

[Maspa yozzaem3]

PARKET CENERAL THEFT

ABAEHIE 5.

it dentities

игнатій иготинъ, потачкинъ [изсколько льянв. 7 игнатій иготинъ.

Ты ево учишель, не спыдно ли шебъ что не можешь шы заспавишь сына, чтобь онь поступаль какв надобно?

потачкинъ.

--- Родишеля сударь ---- онъ скорве должень слушать.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

По сей чась ознакомился ли онь сь Разсудинымъ - - - я у шебя спрашиваю? потачкинъ.

Я вась увъряю - - - съ господиномъ Разсудинымъ - - - онъ - - - въ скоромъ времени сведешь знакомсшво.

ИГНА-

-AMINE

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Ба! да шы хмъленъ мнъ кажешся?

Я - - - я ни капли вина не видаль, и въ рошу не имълъ.

игнатій иготинъ.

Мив, что уже осталось двлать - - - развъ сказать что сынь мой занемогь, и съвь вь карету сь нимь, убхать скорье.

потачкинъ.

Охъ сударь! это ни куда негодится --- сей чась къ нему пойду стараться здълать вамь угодное. [Потаский уходить.]

игнатій иготинъ.

Увду, нечево двлашь инова - - - Разсудинь сшушиль было со мною шушку глупую - - - благо что я остерегся шолько - -увду.

Конецо тетвертаго Адиствія.

TO TO THE

wall ducting ones; do - - - en que done &

Cymanics - - - a w weeks ou continue of

ДВЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

ABAEHIE 1.

гостякова, разсудинъ.

РАЗСУДИНЪ [сб досадою.]

Естьли такъ сестра - - - то не быть ей за мужемъ.

гостякова.

Да послушай меня брашець -РАЗСУДИНЪ.

Нъпъ, нъпъ, нъпъ - - - Иванъ Игопинъ ей несносень, ну пусть шакь - - - я прошиву шово ничево не говорю, хошя моя воля на то была - - - опща ево Игнашія пренебрегаешь она почто?

гостякова. Чево шы не вадумаешь! -РАЗСУДИНЪ.

Игнашій человъкЪ хорошій гостякова.

Игнашій Игошинь, ей какой женихь! ---РАЗСУДИНЪ.

Онь мнъ другь - - мыбь сь нимь по вечерамь сидъли, куря трубку предв комелькомв --ей бы съ нами забавно было шакъ что ужесшь, разсказы наши слушашь - - - какъ у

насъ бывало съ молоду - - - что мы дълали, видели и слышали - - уверяю шебя, есть что разсказывать на ивсколько льто, не щишая повтореній, кои намі однако чрезвычайно милы же.

гостякова.

Это не похоже на дъло. РАЗСУДИНЪ.

А по чему? - - - по чему? -- я бы знашь ¿ dramox

ГОСТЯКОВА.

Какой вопрось! по тому что Игнатій Игопинь спарь, онь тебъ равесникь.

РАЗСУДИНЪ.

Хорошо - - - онъ старъ - - - съ Дружковымь за чемь она побранилась? - - - прошиву нево что сказать можещь?

MINAME OF AROUND THE PROPERTY OF

Видишь брашець - - -

РАЗСУДИНЪ.

Да, да я вижу чшо шы балуешь ее сетостякова.

-- нъшь, какова брашець она ко мнъ пришла, шакова и есшь. PA3.

ваз данный и РАЗСУДИНЪ, по определение

Нъшь - - съ лишкомь она разборчива - - на каршинъ что ли мнъ написащь велищь для дочери жениха? да по томъ показать и спросить, угодень ли таковь ей будеть онь? а шы сестрица, поднеси Сбыславъ кисть чтобъ сама черты лица поправила; послъ чево ко миъ каршину возвращите, чтобъ я шакому образцу подобнаго сыскаль.

постякова

Я шебъ давно говорила - - - чтобъ ты брашець ей даваль меньше воли

разсудинъ.

ТыбЪ сестра хотъла видъть повсюду ничево инова кромв принуждентя - -

ГОСТЯКОВА.

Какое принужденте!

РАЗСУДИНЪ.

Теперь я посмощрю, какова она получить жениха? гостякова.

Ты брашець, ошчаеваешся напрасно Аружковь ей подлинно непрошивень.

РАЗСУДИНЪ.

Да, непротивень - - - она, она хорошо съ нимь обощлась - - онь со мною шеперь шолько

только что простился, хочеть вхать, скакать неввдомо куда.

гостякова.

Со мною развѣ не бу деть онь прощаться? РАЗСУДИНЪ.

Нъть, приказаль извиниться.

TOCTAKOBA. Se ment didage

Ево кареша не тошова.

Карета, карета, съвши на лошадь онъ ускачеть.

гостякова.

Естьли такъ, то братецъ я скажу за върное, что Сбыславу не любить онъ.

РАЗСУДИНЪ.

Какъ и любишь! - - -

гостякова.

Однако брашець, она любезна. РАЗСУДИНЪ.

О томь ли рычь! - - - вишь ты мит сама говорила, что влюблень онь по уши вы какую то невидимку.

гостякова.

Я шебъ сказала, что мы слышали Сбыслава и я оть нево же.

PA3

РАЗСУДИИЪ.

Хороши вы объ - - - ни чево не бывало, это солгано.

гостякова.

Естьли солгано, то солгаль онь, а не я, по тому что я лишь переговорила рычи самаво Дружкова.

РАЗСУДИНЪ.

То-то сестра, меньше бы ты переговаривала ръчи, меньше бы ты прошибалась - - не равна ръчь сестра, не равна ръчь - - ваши сестры переговорщицы много на свътъ сотворили и накупили всячины.

гостякова.

Не мы однъ шаковы, ваших в братьев переговорщиков в числом в міръ не менъе же шашаешся.

РАЗСУДИНЪ.

Вошь къ чему привязалась - - - mебъ не льзя сказащь слова, чтобь оставлено было безь отвъта - - Это сестра называется балагурить пустяки.

гостякова.

Я говорю себь въ защишу.

T 2

ЯВЛЕ-

ABAEHIE 2.

РАЗСУДИНЪ, ГОСТЯКОВА, ПРОКОФІЙ

Гбъжито грезб Өеатрб.] РАЗСУДИНЪ [Прокофию. 7

Куда бъжишь сломя голову? прокофій.

Баринь приказаль убирашься. ГОСТЯКОВА.

odedon into

прокофій.

Хочеть ъхать.

РАЗСУДИНЪ.

Еще сего дня?

прокофій. Да, сударь сего дня. [Прокофій цовeaem8.7

ГОСТЯКОВА.

И такъ лишусь я въ одинъ день гостей многихъ по милости вашей.

РАЗСУДИНЪ.

COLUMN TO SERVICE TO Тебъ шолько чшо до госшей! mended by

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 3.

разсудинъ, гостякова, игнатій иготинъ.

ГОСТЯКОВА [Пенатью Меотину.] Бхашь вы хошите?

игнатій иготинъ.

Да, сударыня.

гостякова.

Куда вы шакъ спъшище?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Гостяковой.]
Мнъ нужда крайняя, я пришоль къ вамъ
простишься.

ГОСТЯКОВА [Игнатью Иготину.] Сынь вашь завсь осшается, что ли? ИГНАТІЙ ИГОТИНЬ.

Нъть онь ъдеть со мною, понеже маленько захвораль, извинить ево прошу что самь не пришоль проститься.

- ГОСТЯКОВА.

КакЪ же вы больнова повезеще?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Положа въ коляску безвредно повеземъ -- просшите господинъ Разсудинъ.

PA3-

РАЗСУДИНЪ.

Просшише господинЪ ИгошинЪ, мнъ весьма жаль чшо шакЪ случилось.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Оставимъ это, только по истиннъ сказать, я не думаль чтобъ подъ старость вы надомною захотъли съиграть подобную шутку, бывъ дружны столько льть, я тово не ждаль ни какъ господинъ Разсудинъ.

РАЗСУДИНЪ.

Пожалуй не шолкуй шакъ лихо мое гаданте господинъ Игошинъ - - какъ будшо шушилъ я надъ шобою, я шебя о семь уже просилъ, говоря съ шобой послъ швоево нереговора съ дочерью.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Дуракъ я что ли попался вамъ? РАЗСУДИНЪ.

И я не сБумасшедшій - - - позволь слово молвить, шы досадуещь отб одного самолюбія, которое вб семб дълъ тронуто.

игнатій иготинъ

Ты сударь от самой молодости всегда судишь подобно тому, как в повъеть вътры.

гостя-

Тасари во ТОСТЯКОВА. НІТАНТИ

Ссоритесь за что? [Игнатью Меотину.] Естли Сбыслава не взлюбила вашева сына, то вы чемы же браты мой виновать? оны разполагалы какы бы лутче, и на нево вамы досадывать не за что.

РАЗСУДИНЪ [Гостяковой.]

А ты сестра, сама не знаешь что говоришь - - он досадуеть за что самь въдаеть; но предв нимь я не виновать столько, какь он думаеть. [Угнатью Уготиц, которой итти хогетв.] Послушайте, послушайте, я вамь повторю при сестръ какъ дъло было.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Полно и шово господинь Разсудинь, что мы съ тобою знаемь; не ва чемь разславлять по всему свъту.

гостякова.

Развъ что буду знать я, господинь Иготинь, то свъдаеть весь свъть? - - не ожидала от вась я подобнаго нареканія; теперь испытала я, каково принимать людей безь разбора, всякія от нихь тебь же поношенія и клопоты.

Т.4 ИГНА-

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Гостяковой.]

По чему виновать я что вы людей различать не умъете - - - видя все сте - - короче всево, прощайте - - я бду. Стом гостякова. S an Sagranon

За мою ласку вошь какое мнъ вовлаяние - - - [Пенатью Уготину.] Отв вашева посъщения впредь избавишь меня прошу. Г Игнапій Усотинв уходитв 7 А ты брашець весьма меня одолжишь, есшьли впредь своих в знакомых в ко мив не будешь возишь.

- у кол , эта эт РАЗСУДИНЪ, чеме и з датом

- Сестра, прошу кончинь сей раздорь. гостякова.

Это братець от тебя зависить.

оперативно РАЗСУДИНЪющи очлова

Отв меня - - - какимв же образомв? гостякова. управо образования

Болье всево на серацъ у шебя лежишь, что ? по вы вы разсудинъ, дано вы диния

Какой вопросв! - - Это разумъется, чтобь дочь устроить.

гостякова.

1503

Ну, совъщую шебъ къ сему приступишь. PA3--AHTH

Swanning of the

ва даржира РАЗСУДИНЪ. П февало сти

Умъла найши время - - - ошешупишься развъ от сего намъренія, когда женихи всъ разскакались ? АПО АКТООТ

тостякова,

Однако, за ково бы ты думаль ее теперь ошдашь? HE VORCER CAUTEDINA

РАЗСУДИНЪ.

Я! - - по исшинив сказашь не за ково, понеже забсь болбе ни ково не вижу. ГОСТЯКОВА.

Повези ее въ городъ.

допажен дин РАЗСУДИНЪ.

Сестра!

гостякова.

Брашень!

РАЗСУДИНЪ.

Какая нужда, чтобь дочь вышла необходимо за мужь? гостякова.

ЭхЪ! братець! --- будто радостно жить въкь, дабы ей по томь слыть дъвицею старою, прода брантости перавода положения

РАЗСУДИНЪ.

О! я не мъшаю ей выйши за мужъ шолько скажи мив по совъсши, правда ли чшо

мнъ сказаль Игошинъ, будто Дружковъ ей не прошивенъ; я и въ городъ о семъ нъсколько подозръваль?

ГОСТЯКОВА.

Я шебъ шоже гонорила нъсколько разъ; но шы въ серацахъ либо не слышишь, либо не хочешь слышашь.

РАЗСУДИНЪ.

Какъ и не сердишься, когда разсшроивающь всъ швои намъренія - - - за чемъ же они побранились?

ГОСТЯКОВА.

Ихъ побранка ни что иное мнъ кажется, какъ единственно недоразумънїе.

РАЗСУДИНЪ.

Ой такЪ!

ABAEHIE 4.

РАЗСУДИНЪ, ГОСТЯКОВА, ДВОРЕЦКОЙ. ГОСТЯКОВА [аворецкому.]

по шы хочешь?

дворецкой.

ГосподинЪ Дружковъ требуетъ карету, но она неготова.

ГОСТЯКОВА [деорецкому.]

Boamenlb !

Попроси ево чтобъ дождался какъ по-

дворецкой.

Я товориль уже сте, но онь мив приказаль наняшь лошадь - - - прикажеше ли сыскашь ?

РАЗСУДИНЪ.

Сестра, поудержи ево.

ГОСТЯКОВА [лворецкому. 7

Скажи ему, что прошу со мною повидаться прежде нежели увлеть.

ДВОРЕЦКОЙ.

Онъ я думаю сему будень от серлца радъ - - - мив кажешся - - - ему не очень вхать хочется.

гостякова.

Тъмъ и лушче.

дворецкой.

Онъ весьма пасмурно похаживаеть. РАЗСУДИНЪ.

Гав же онь?

ДВОРЕЦКОЙ.

Онъ по двору ходишь, я ево съ зади видъль около сшънь покоевь Сбыславы Тереншьевны, когда подвезли коляску ИгошиныхЪ.

гостякова.

Убхали ли они ?

ДВО-

ДВОРЕЦКОЙ.

Бышь можешь, но подлинно еще не въдаю. гостякова.

Поди, поди, заблай чио я шебъ приказываю, позови Дружкова ко мив.

ДВОРЕЦКОЙ.

Тошчась. [Уходить] - набализа от РАЗСУДИНЪ. , тел прад

КакЪ Дружковъ придешъ, ему что ты скажешь ?

гостякова.

Я! - - я спрошу, за чемь онь вдешь? РАЗСУДИНЪ.

Что онь будеть отвътствовать? гостякова.

Не знаю.

РАЗСУДИНЪ. Какъ шебъ не знашь? - - гостякова.

Ужо услышу.

РАЗСУДИНЪ.

А тамо, что будеть?

гостякова.

Что онь скажеть, по тому ръчь поведу. РАЗСУДИНЪ.

Пошлемь по Сбыславу? - - -

гостя-

гостякова.

Какъ изволишь - - -

РАЗСУДИНЪ.

Ему мило будеть ее видъщь - - -ГОСТЯКОВА.

То шакЪ - - - но при ней, не шакЪ ловко будеть св нимь говорить.

РАЗСУДИНЪ.

И то правда - - - однако пошлемъ по

гостякова.

Кула ты братець, какой человькь нешеривливой! РАЗСУДИНЪ.

Не прогиввайся сестра, каковъ есть состарълся - - - какъ у тебя въ горницъ ни когда ившь ни единаго человъка? - - - въ моемь домъ и безь дъла, всегда молодца чешыре смотрять мив вы глаза, ждуть не прикажу ли я чево.

ГОСТЯКОВА.

А я на прошивъ тово не люблю, чтобъ слуги безъ дъла входили въ горницу --- есшьли шебъ кто надобень, то долго ли позвать.

РАЗСУДИНЪ.

Позови же ково - - - я имянь швоихь людей не знаю. гостягостякова.

Трофимь, Трофимь, Трофимь. РАЗСУДИНЪ.

Охрипнешь сестра, а ихъ не докличешься. ГОСТЯКОВА.

Трофимь!

РАЗСУДИНЪ и ГОСТЯКОВА [клигуто оба.] Трофимъ, Трофимъ.

[Трофимо идето, глаза протираето и зъваето.]

РАЗСУДИНЪ.

Кръпко брать ты спишь, скажи Сбыславъ чтооъ къ намъ пришла.

[Трофимв уходитв.]

ЯВЛЕНІЕ 5.

РАЗСУДИНЪ, ГОСТЯКОВА, ДРУЖКОВЪ

ГОСТЯКОВА [Дружкову]
Куда наскоро вы шакъ сбираешесь?
ДРУЖКОВЪ.

СамЪ не знаю.

гостякова.

Останьтеся съ нами еще нъсколько времени, кареша ваша не поспъла.

друж-

дружковъ.

Нъть сударыня, мнъ здъсь остаться въть возможности.

РАЗСУДИНЪ.

Мы вась просимь оба.

None of the Authority

дружковъ.

Ни какЪ не предвижу, чтобъ я быль завсь столь нужень.

явленіе 6.

дружковъ, мавра, разсудинъ, гостякова.

МАВРА [Гостяковой.]

Сбыслава Тереншьевна приказала вамь объявишь свое почшенье, говоришь, что занемогла и раздълась.

РАЗСУДИНЪ.

Вошь еще какія высши!

Полно брашець, чево ее слушашь. [Мавря.] Поди, скажи ей, чтобь она пришла какь есть одъта, тотчась, либо прогнъвить отца всеконечно.

МАВРА [Гостяковой полуголосомо.] Вишь она думала, что всё убхали.

ГОСТЯКОВА [Мавря. 7

Вели, чтобъ пришла скоръе безотговорочно. Г Мавра уходитв.]

дружковъ.

Миъ прикажете выйти ?

РАЗСУДИНЪ Гудерживая ево за руку.] Ни како нъшу.

ДРУЖКОВЪ.

Мив кажешся, завсь я совершенно лишней.

ГОСТЯКОВА [Дружкову.]

Ошь вась сударь, желаю знашь я одно APCENORE MARPA PARCY IMEDIAL AMERA

ДРУЖКОВЪ [Гостяковой.]

Что вамь угодно ? 18 АТ

ГОСТЯКОВА [Дружкову.]

Разръшите мое сумнънте - - дружковъ.

Какое?

ГОСТЯКОВА.

Скажише мнъ чистосердечно при брать, чшо мив думашь?

дружковъ.

O6P demp sone was was a woll they

били води ос. ГОСТЯКОВА, по во водо била

ОбЪ васЪ -

Дем. отоплость в ДРУЖКОВЪ.

Обо мив ?

РАЗСУДИНЪ.

Я ево знаю, онъ чесшной человъкъ. ГОСТЯКОВА.

Это хорошо, но [Дружкову] не имъете ли вы каких в обязательствь?

дружковъ.

Я!

РАЗСУДИНЪ.

Развъ сеспра, пы миъ не въришь? ГОСТЯКОВА [Разсудину.]

Върю, но хочу слышать от нево. ДРУЖКОВЪ.

Я все то подтвердить готовь, что вамь скажеть господинь Разсудинь, мысли мон ему теперь извъстны; пусть онь меня судинь, я ему открылся совершенно.

гостякова.

Вспомнише пожалуйше, что вы мит говорили при Сбыславт во время перваго нашего свидантя - - -

дружковъ.

O! сте мит нешрудно объяснить, но прошу вась вспомнить и то, что я имтьль ваще объщанте щитать на вась во всякомъ случать.

явле-

ABAEHIE 7.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ, ПОТАЧКИНЪ, ГОСТЯ. КОВА, РАЗСУДИНЪ, ДРУЖКОВЪ. ПОТАЧКИНЪ [Разсудину. 7

Я, милосшивый государь, имъю честь вамы представить моего дражайшаго воспитанника Ивана Игнатьевича Игошина, прошу жаловать его милостью, вы вы немы найдете молодаго человыка величайшую надежду о себы подавающаго.

РАЗСУДИНЪ.

Я думаль, что вы всь давнымь давно убхали.

ГОСТЯКОВА [Пвану Иготину.] Гав же башюшка вашь? ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

А вонъ онъ.

гостякова.

Онъ намъ сказалъ, что вы занемогли --- ИВАНЪ ИГОТИНЪ.

Я! - - - я здоровь, и болень не бываль.

ABAEHIE 8.

игнатій иготинъ, иванъ иготинъ, потачкинъ, гостякова, разсудинъ, дружковъ.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Ивану Иготину.]
Ты здъсь! - - а я шебя ищу повсюду.
ПОТАЧКИНЪ.

Мы пришли сюда съ вашимъ любезнымъ надомъ, чшобъ ознакомишься по вашему приказантю съ господиномъ Разсудинымъ,

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Умъли выбрать время. [про себя] Какъ будто пришли только для тово нарочно, чтобь меня здълать лгуномъ.

потачкинъ.

Волю вашу мы исполнили.

Я В Л Е Н І Е 9.
ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ, ИВАНЪ ИГОТИНЪ,
ПОТАЧКИНЪ, ГОСТЯКОВА, РАЗСУДИНЪ,
ДРУЖКОВЪ, СБЫСЛАВА, МАВРА. [Сбыслава въ шляль, и хотя разлыта и запросто, но весъма приборно и гисто.]

РАЗСУДИНЪ.

Сказали, что раздълась и занемогла, но на противъ того, она разряжена.

V 2 ГОСТЯ-

гостякова.

Она въ déshabillé.

РАЗСУДИНЪ.

Какъ, какъ, въ дрезга - - - ГОСТЯКОВА.

Bb déshabillé.

РАЗСУДИНЪ.

Въ дрезгабыльъ - - - какая диковинка! - - дрезгабылье ваше въ полчаса не вышвердишь. ГОСТЯКОВА.

ТакЪ однако называется.

РАЗСУДИНЪ.

Не людскіе нынъ у вась названія и ва-

гостякова.

По чему брашець?

РАЗСУДИНЪ.

Жена моя покойная взжала в гости платочком в шелковым на волосах в повязана, и казалась мн красавищею - - -

гостякова.

То было хорошо шогда и называлось 32просшо, а нынъ инако.

РАЗСУДИНЪ.

Чтобъ ни говорили, мит лицо всево милъе, но настало время что лицо съ трудомь отыотыщеть въ кудряхъ, на коихъ не въдомо что наклокочено, съ зади голова четыреугольникъ преширокой, съ переди треть лица
зарыта; со лбомъ же всъ поссорились, покрыть онъ весь волосами, у иной брови къ
тому еще размазаны колесомъ, какъ будто
мость отъ носу къ вискамъ, что ли?

гостякова.

Нъть уже братець, какое вздумаль дълать описанте! - - -

РАЗСУДИНЪ.

Миъ сестра все то не нравится, что людей изуродываеть.

гостякова.

Эхъ братецъ, вишь это мода. РАЗСУДИНъ.

Ну, какъ мода придешь серги прицъплять къ ноздрямь, переймешь ли ты сестра?

гостякова.

Чево шы не вздумаешь брашець! полно о семь говоришь, у всъхъ хошя спроси, къ Сбыславъ оно присшало.

РАЗСУДИНЪ.

Сестра, хоть голоса о семь собери бу-

у 3

П0-

ПОТАЧКИНЪ [Ивану Иготину.]

Да благоволише изъявишь ваше мнънїе, и како нравишся вамъ любезная особа?

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Потагкину.]

Что мнъ до нарядовь? я съ отцомь ел познакомился, болъе тово не было въ уговоръ.

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Неану Иготину п Потакниц.]

Поъдемъ, поъдемъ скоръе.

ПОТАЧКИНЪ [Улгнатью Улготину.]

Коей бы причины ради? теперь лишь дъло прямо началось, окончится же оно пріуготовленнымъ мною торжествомъ какъ надъюсь - - -

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Потакину.]

Полно шебъ говоришь и дълашь вздорь, поъдемь я говорю. [Разсудину.] Прощайше сударь, но при прощанти повторяю вамь мой совъть, отдайте любезную дочь вашу за господина Дружкова, самь я вижу что сынь мой не женихь ей.

ПОТАЧКИНЪ [Менатью Улеотиц.] А для чево бы такъ?

РАЗСУДИНЪ [Менатего Меотипу.]
Какъ отдать? они въ побранкъ - - - ДРУ-

дружковъ.

Я въ побранкъ! - - - отнюдь нъть. РАЗСУДИНЪ [Соыславъ.]

А шы, что скажеть? СБЫСЛАВА.

Я! батюшка - - - что сказать не знаю. ГОСТЯКОВА ГСомелав В. 7

Кому же знашь, естьли не me6ь? РАЗСУДИНЪ.

И въдомо. [Собиславь] Меня шы выдала в словъ, в гадании и в желании.

СБЫСЛАВА.

Я не очень вѣдаю, о чемъ рѣчь идетъ. РАЗСУДИНЪ.

Ой, душинька лукавишь — — — но чтобъ тебя изобличить, господинъ Дружковъ под-твердите ли вы то теперь, что говорить я буду; вы помните что вы мнъ сказывали сего дня сами?

дружковъ.

Что ни скажете, подтвердить то я готовь во всякое время.

РАЗСУДИНЪ.

Послушай, послушай Сбыслава, шы напрасно съ нимъ побранилась - - -

y 4

свы-

СБЫСЛАВА.

СЬ къмЪ башюшка?

РАЗСУДИНЪ [лередразнивал ес сб го-

Съ къмъ батюшка? - - съ господиномъ Дружковымъ сударыня.

СБЫСЛАВА.

Башюшка не осудише меня, не выслушавь моего оправданія.

РАЗСУДИНЪ.

Справедливо.

СБЫСЛАВА.

Я башюшка св нимв, и ни св къмв не побранилась.

РАЗСУДИНЪ.

Ты не побранилась съ нимъ? СБЫСЛАВА.

Нъшъ батюшка.

РАЗСУДИНЪ.

Что же ты дълала?

СБЫСЛАВА.

Я башюшка на слова господина Дружкова лишь ошвъшствовала.

РАЗСУДИНЪ.

Ой душинька - - лишь ошвёшствовала - - в тихой водь черши водятся - - не прогнъвайся. СБЫ-

СБЫСЛАВА.

Мит казались ево ртчи непристойными -- РАЗСУДИНЪ.

Непристойными! - - - [Дружкову] Что же ты говориль ей?

дружковъ.

Я говориль сходственно моимь чувствамь, и тьмь ее прогивниль.

СБЫСЛАВА [Дружкову.]

Позвольше сударь мнв скавать, что вы при тетушкв давича вели рвчи, послв которых не прилично было слушать терпвливо избявление тово, что вы имянуете чувствами, вы коих равномврно какы и вы словахы ваших в столь много разнорыйя и противурыйя вмышалося, что я и теперь не очень выдаю о чемы вы мны говорили либо не говорили — —

РАЗСУДИНЪ.

О! все это пустое.

СБЫСЛАВА.

Нъть батюшка не пустое -- по утругосподинь Дружковь тетушкъ и мит расказываль свою печаль, и какъ ево невъсту принуж-У 5 даеть даеть родня выйти за мужь, и какь онь ее страстно любить - - -

РАЗСУДИНЪ.

Я все ещо знаю - - -

СБЫСЛАВА.

А послѣ объда вздумаль сперьва увърить меня о своей склонности, а по томь употребляль разныя противуръчїя - - -

РАЗСУДИНЪ.

Прошивуръчія! - - - шы ево не хошьла выслушашь.

СБЫСЛАВА.

Я! --- я шлюсь на Мавру, сколько было моево шерпънія - - -

MABPA.

Мнѣ кажется, будто дѣло запуталось до нетерпѣнїя.

РАЗСУДИНЪ.

Теперь изволь судишь, кшо правь, кшо виновашь?

дружковъ.

Я имъю лишь сдиное оправдание - - - РАЗСУДИНЪ.

A kakoe?

друж

ДРУЖКОВЪ.

Мое оправдание въ моемь сердив, въ моихЪ чувсшвахЪ!

ГОСТЯКОВА.

Людей однако судять обыкновенно по посшупкамЪ и по словамЪ.

ДРУЖКОВЪ [Гостяковой. 7

Исшинну сказать сударыня, буде предъ къмъ я виновашь, що предъ вами.

РАЗСУДИНЪ.

Какъ, какъ?

гостякова.

Предо мною!

ДРУЖКОВЪ Г Гостяковой. 7

Прітавь сего дня сюда случайно, вы меня увъдомили что сговорь Сбыславы Тереншьевны послъдуеть немедлънно за привздомь ея родишеля; бывь поражень сей въсшью я хошъль вхашь немъшкашно, скрышь мою печаль, напаснь и грусть. Я быль вами вопрошаемь о причинъ принуждающей меня удалишься: нашедь шушь случай товоришь о моей спрасти при вась, при Сбыславъ я не быль власшень оную утаить, вь мысляхь моихъ такъ какъ въ моемъ сердув клянусь была

была единая прелесшная Сбыслава. Прогнъвивъ ее, прогнъвивъ васъ, я наказанъ за мою дерзость.

потачкинъ [Ивану Иготину, ко-

Послушайше, онв изобличается вы двоя-кости, противуръчти и разноръчти.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Потагкину.]

Что мнѣ до того дѣла?

ГОСТЯКОВА [Дружкову.]

Ръчей при мнъ говоренных в не принимаю въ иномъ смыслъ, какъ въ томъ къмъ говорены; слъдовательно и ваши ръчи я не подвергала толку иному. На васъ я не пъняю, дъло же сте зависить отъ моево брата.

ПОТАЧКИНЪ [Неану Исотину.]

По видимому дъло запрудняется.

РАЗСУДИНЪ.

Оты меня! развы мало представлялы я ей жениховы еще?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ.

Господинъ Разсудинъ, у васъ дочь одна, постарайтесь ее пристроить по ея склонности; мнъ извъстно что господинъ Дружковъ ей не противенъ, послушайте мой совъть,

отдайте Сбыславу скорве за нево, жених вой ея достойной. [Соыслав в.] А васв сударыня прошу вспомнить, что Игнатій И-готинь свое объщаніе сдержать умветь.

ИВАНЪ ИГОТИНЪ [Менатью Иготипу.] Вы батюшка позабыли, что меня женить хотъли?

ИГНАТІЙ ИГОТИНЪ [Нвану Иготину.] Я знаю что я дълаю, она другова любить. РАЗСУДИНЪ.

 О! я имъ не препятствую, лишь бы они согласились.

дружковъ.

Съ моей спороны спора нъшъ ни какова. РАЗСУДИНЪ.

А ты Сбыслава, что станеть еще говорить?

СБЫСЛАВА.

Я батюшка! - - - что вы прикажете. ГОСТЯКОВА.

Поступай братець рышительно по своей власти.

РАЗСУДИНЪ [взяв дружкова и Сбыславу за руку.]

Послушайте мой совъть, любите другь аруга, буде можете.

друж-

дружковъ.

Я приказаніе ваше исполню върно, пока живь.

СБЫСЛАВА.

И я шакъ же башюшка непремънно.

конецъ.

мнимый счастливецъ

или

ПУСТАЯ РЕВНОСТЬ, КОМЕДІЯ

ВЪ

одномъ дъйствіи,

AMUTPIA XBOCTOBA.

ДЕЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

ЖЕМАНА.

ПРЕЛЕСТА, дочь ее.

МИЛЕНЪ, любовникЪ Прелесты.

упрямъ.

ГРАФЪ БОЛТАЙ, молодой человъкъ имъ одолженный.

ОНЪ-ПЕСТЪ.

ловословъ.

МАРЬЯ, служанка.

Афистеге ев Санктлетербургь ев домь Жеманы.



пустая ревность;

комедія. STATE OF THE PROPERTY OF THE

ЯВАЕНІЕ 1.

миленъ, прелеста и марья.

МАРЬЯ Говодя Милена за руку. 7 - - - ncb - - - войдише, здъсь ни кого нъшь, Прелеста одна,

ПРЕЛЕСТА Гоходя на театро.7 Такъ ещо дарагой мой Миленъ.

МИЛЕНЪ [целуя руку у Прелесты] Ещо я, нъжнъйшій швой любовникЪ; которой клянется вычно любить тебя.

HUGOSOWS HPEAECTA. AND MARKET NEW SER

Ты видишь какъ я тебя люблю, что на все опваживаюсь - - - не взирая на гнъвь матушки, которая мнь запрещаеть тебя видъшь. милень.

швое увъряешь меня въ швоей любви; я счастливь, когда любимь тобою, RETAIR

266

не страшенъ мнъ ни Упрямъ, ни Графъ Болтай.

ПРЕЛЕСТА.

Когда бы время не такъ дорого было, я бы на тебя Миленъ разсердилась; ревновать къ Упряму и Болтаю ни мнъ, ни тебъ чести не дъластъ; Матушка меня хочеть выдать за Упряма; но я не соглашусь, а Болтай пускай нравится тъмъ дъвушкамъ, которыя хорошую причоску, вътреность и болтовню безъ ума любять, а я предпочитаю хорошему личику хорошей умъ и сераце, согласны ли вы со мной?

миленъ.

Очень согласень - - - но вы согласны ли на мое счастте? воть письмо оть дядюшки вашева; онь, не взирая на упрямство госпожи Жеманы самь находить способы.

THE OTHER CONTRACTOR OF THE PERSON IS 1

Любовь моя къ тебъ принуждаеть на всю согласиться, когда нъть другихъ средствы и матушка неупросима; я сего дня въ вечеру буду къ дядюшкъ и предамъ судъбу свою въ волю его.

МАРЬЯ.

марья.

Чтобы кто не зашолъ. прелеста.

Прощай Милень.

миленъ.

Дай Богь, чтобы ето вы послъдній разь, и чтобъ увидяся ужо въ вечеру не разставашься въчно, да выполнительной

ABAEHIE 2.

only of the block of the property of the area of the property of the property

прелеста и марья.

MAPLE AND STATE OF THE PARTY OF

Признашься надобно, что и вы съ своей стороны того же желаете, не правда ли! IPEAECTA!

Такъ шочно, я ево люблю. THE TANK THE PARTY OF THE PARTY

Я ещо очень вижу; немного надобно хипрости, чтобы узнать когда, влюблена, очень влюблена, и по уши влюблена дъвушка во молодова мущину; я булучи горнишная етому научилась.

LAMISH ONLY . TO IPEAECTA.

Не съ опышовъ ли Марыошка? ROYARA (p) 2

марья.

Не ходя даль вы здышнемы домъ много успъховь въ етомъ искуствъ приобръсть можно; машушка ваша настоящей Профессорь, и надобно бышь просшушкв, чтобы не замъшишь, какте она дълаешь глазки, какь себя выказываешь передь Болшаемь какв Болшай напрошивь передь вами себя держишь, какь оправляеть галстукь и улыбаешся, какъ вы веселы, когда видише Милена, и какъ скучны, когда Упрямь къвамъ приходишь и говоришь о своемь домъ и лошадяхв, шакже не забавень вамь и Ловословь, которой всю думаеть острое и смышное говоришь, и которой на матушку вашу очень не остро, а пристально глядить; онь вь нее шакь же влюблень, какь она вы Болшая. Ха ха ха, сколько смышных в лиць и всв перепушались, изо всего нашего дому не зараженъ только любовною страстію г. Онъ-песть, да и то за недосугомь, для того что всегда не трезвЪ.

ПРЕЛЕСТА, денечан учень

Ты очень довольна Марья, что нашла случай почесать язычокь.

марья.

МАРЬЯ.

В большом тороль и в большом домъ эши случаи очень не ръдки. Вошь Графъ Болшай, которой одинь можеть отпотчивашь целую бесьду злословцовь.

ЯВЛЕНІЕ

тъже и графъ болтай.

ГРАфъ Геходя лоето Французскую лесию, подходить кв зеркалу, привстаетв на носки, оправляетв галстуко и распахиваето воротоко и увидя говоритв.]

Axb Mesdames, я радь чрезмърно, что вась вижу, мив очень хошелось св вами потоворишь сударыня, а шебъ Марьюшка молвишь словцо. - 数49人所

RAPLAM.

Какъ, сударь, намь объимъ?

графъ.

Да и почти объ одномъ, я за тобою примахнушь хочу, а вамь сударыня хочу сказашь, что я по уши во васо влюблень.

ПРЕДЕСТА.

Я вась уступаю Марыв, ежели эта побъда ей нравишся. ф з графъ.

графъ.

Ага! вы шушишь хошише, шакъ сшало авло пошло не въ шушку и я въ самомъ дъът булу счастливъ, пожалуйше поцъловащь прекрасную вашу ручку.

ПРЕЛЕСТА [не давая руки.] Пошише, государь мой, пошише. ГРАФЪ.

Чтожъ это за любовь, что и руки поцеловать не льзя? любовь Платоническая не по моему вкусу. [ка Марая] Поцелуй же ты меня дурочка.

МАРЬЯ [отталкивая его.]

Подише прочь.

ПРЕЛЕСТА.

Кшо вамь сказываль, чшо вы любимы? МАРЬЯ.

Магоръ изъ Собесъдника, не правда ли? ГРАФъ.

Нъть, я съ штабь-Офицерами не знакомь, я въчно въ одной каретъ съ Генералами ъзжу; а что до любви вашей, то вить я не дуракь, чтобы не видать тово, что вы меня любите, а эта шалунья съ ума сходить.

марья.

Xa, xa, xa, xa.

TIPE.

IPEAECTA,

Не уже ли въ самомъ дълъ вы подумали графь,

А такъ-то въ самомъ дълъ, что естьли захочу, то послъзавтра будете за мной за прелеста.

Ешому не бывашь.

подрагания при при ГРАФЪ, аппуаца правического

Какъ сударыня! я въ состояни это сдълать для збереженія вашей реноме; полумайте сами, что скажуть вы городъ, когда узнають, что вы за меня не пощли.

МАРЬЯ [сб коварнымб лицомб.]

Я увърена, сударь, что очень много будушь смъяшься; ну да ежели она любишь KOTO ADVIATO ? TOTAL STORY

трафъ. при в в в в в

Меня увидя должна измънишь. Я молодъ [охарашивается], св лишкомв не глупв собою, чинъ имью изрядной, умокъ для дворянина упражняющагося въ любовныхъ лахь порядочной: одъть всегда щегольски, чешусь нельзя лушче, къ женщинамъ подступить, умью поклониться, вздохнуть, по-0 4 Ka-

казапься влюбленнымв, намарапь спишки, не пропускаю позорищей, быю вы ладоши худымь акшерамь какь и хорошимь, за ужиномь кричу громче всъхь ха ха ха: ей ей я неопъненной мущина, кошелюко мой всегда пусть, то истинна; но г. Упрямь, мой блатодъщель, миъ помогаеть, при шомь же ево ходатайствомь надъюсь я помириться съ старушкой бабушкой, которая меня лишила наслъдства; а пропо де Упрямв! правда ли, что онь за вами волочится? Это очень смышно, како оно свыдаеть, что вы ко мив не суровы; какъ взбъсишся! онъ шакой ревнивой, подозръвающей, изъ месши въ состоя. ніи будешь опяшь меня поссоришь сь ба-ATOM CATAMBER: NO AS CACA

ПРЕЛЕСТА.

Я бы не совъшовала вамъ понапрасну во-

графъ.

Вы что-то въ самомъ дълъ не множко холодны vous etes piqueé; не ревнуете ли вы меня къ дъвицъ Щепетковой, къ графинъ Пустоголовъ, къ княгинъ Въпранъ? Нътъ, божусь вамъ, что ни къ кому, кромъ васъ,

пассіи

пассти не имъю. Виновашь ли я, что на меня женщины навязывающся, вв спектакляхь дввушки стараются, чтобы другие мущины возлъ ихъ не садились, за шъмь чио мъсша осшавляющь мив. Чтобь вамь доказашь, съ какою искренностію я къ вамь привязань, вошь вамь книжка св письмами прощелшей только недваи, а всево мъсяца я вамь пришлю завшре шри большіе пакеша.

ПРЕЛЕСТА.

Ненадобно, сударь, ненадобно.

МАРЬЯ.

Пожалуйше, вишь книжка мъсша не проdiscount. лежишъ.

ГРАФЪ Геынимая лисьмецо изб кармана. 7

Morbleu. Какой я дуракв, вошь письмо, по которому я пропустиль для вась назна-111日本月 日日日 王 上日九世軍五日日 韓 ченное свиданте.

МАРЬЯ.

Прочишаемка, прочишаемка. [гитает 87 За флюрь покорно благодарю, пришли ланть, чтобы всю твое было, по утру вильться викакъ нельзя, а послъ объда поъдемъ въ садь, ходя поболіпаемь, привжжай - очень хорошо.

Ф.5 ГРАФЪ.

графъ.

Я чрезмърно счастливь, вь два мъсяца четыре мои интриги саблали великой вы городь шумь.

AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF Не прикажеше ли прибавишь ноликЪ? ГРАФЪ.

Правду говоря щишая всю не худо прибавить два; я на этихь дняхь еще сдълаль побъду, побъда моя ваша машушка, но ради бога ба ба - - - Вошь ее обожащель какой не ловкой мущина, онь говоряшь очень учонь, анаешь ореографію, но сь лишкомь неразвязань.

ЯВЛЕНІЕ 4

ТЪ ЖЕ и ЛОВОСЛОВЪ. ловословъ.

Я надъялся здъсь найши госпожу Жеману. ГРАФЪ [улирая на лоследием в слоев.] А я не думаль, чтобь мив попался господинь Ловь — ословь.

A THE TOTAL OF THE PROPERTY OF

Когдабь я ещо искаль, скоро бы нашоль. апро - правон ГРАфъ.

Я не люблю шутокъ.

ADDA ST

λ0-

ловословъ.

А я шушовъ. Я вамь могу показашь какъ остра шпага.

ловословъ.

Мудрено кабы шпага ваша показала миъ какъ остра ваша голова

ГРАФЪ.

Знаете ли сударь, что со всъми вашими бонмо не умъеще жишь? Не правда ли судаукния? ловословъ.

Кабы не умъль, я бы умерь. HARAGE THE TOTAL OF STREET

Подише, сударь, школьныя ваши словечки не бонмо, ето плоскость; я воежироваль, я быль вь Парижь, я видьль прямыхъ бонмошистовъ, остро и умно говорить очень мудрено.

ловословъ.

Вы ето по себъ знаете.

TPACE. THE NEW AND A STATE OF THE PACE OF

А вы не знаете, что такое бонмо? - плоп вы ЛОВОСЛОВЪ. R

Я не знаю, какъ стерпъть эту обиду, подождите, я завтра на вась выдумаю шакое бонмо, которое вась принудить до того расхохошанься, что вамь савлается Аншоновь огонь. Марьюшка, смошри завшра бытай ошь меня - - Чшожь вы не смъешесь? марья.

графъ. чова опедачи

Върно вы своими бонмо не разсмъщите Несмьяны царевны.

л овословъ.

Я - - - я выдамь 20 печашных в книг св оспірыми словами, и 10 будупів на шебя. Я хочу, чтобы цълыя три стольтя не выдумывали ничего остраго, но переговаривали бы всіб мое.

водиля в сейте МАРЬЯ.

Хочешь заставить цълыя три стольшія врашь. STREET OF HERIOGES

ловословъ.

Ещо томь прибавлю на тебя. ПРЕЛЕСТА.

Не буду ли я жертвою вашей остроты? А ОВОСЛОВЪ.

Нъть. Я пощажу прекрасный поль - - -Прощайше, я сегодни звань на ужинь, гдъ должно мив сказашь не меньше ста бонмо

на

на счоть ревниваго старика, а ихъ надобно выдумать, моя голова тупъеть оть неупопребленія; я чаяль здісь найши достойнаго прошивуборца въ господинъ Онпесть, человъкъ весьма ученомъ, которой такъ говоритъ по Халдейски, какв никто вв Россіи; но сей высокодоровишый мужь неошешупно бесъдуеть сь двумя богами; три части съ половиной жизни его заемлешь Бахусь, осшальною владъешь Аполлонь; но Бахусь надъешся всъ часши скоро здашь Плушону -Чшожь вы не смъешесь?

графъ.

Виновашы, что не почувствовали.

ABAEHIE 5.

ТВ ЖЕ и ЖЕМАНА [св алельсиномв вб рукахв]

ГРАФЪ [подобжаво и поцеловаво у нее руку.]

Я думаль, сударыня, что у вась еще petit jour. adde denosama KEMAHA. - - denosaman

Нъшь болье получаса, какь я изъ за шуалета вышла. Не можешь вообразить, графъ, какЪ какъ скушно, что тебя цълой день вчера не видала; не можно ли объявить, куда мимо пролетълъ.

ловословъ.

На пустомъ Монголфіеровомъ шару въ царство Волокитства, изъ города Непостоянства.

ЖЕМАНА.

Ха ха ха, какъ это остро стучено! спасибо господинъ Ловословъ.

ловословъ.

Не за што, ежели вамъ графъ нравится; я радъ по крайней мъръ, что мои острыя слова вамъ не противны. Это двъ чрезвычайныя крайности.

ГРАФЪ.

Ваши бонь мо счастливъя васъ самихъ. ЛОВОСЛОВЪ.

А вы счаспливъя моихъ бон-мо.

графъ.

Какой дерзкой.

жемана.

Не сердитесь графъ, онъ также въ меня влюбленъ - - вотъ вамъ апельсинъ, мнъ ево подарилъ вчера Герцогъ; онъ у насъ близъ дву часовъ сидълъ, былъ оченъ милъ и мно-

то нась насмъшиль, нъсколько разв пъловаль у меня руку, просиль видъшь малую мою половину и шамь надълаль много дурачествь и наговориль шьму забавныхь вещей на свой манерь, но шакъ какъ я ничего не хочу имъть, чтобы не от вась было, я его вамъ o mater a banding and a margalline дарю.

ГРАФЪ Гидлуя руку ел. 7 Какъ благодаришь за вашу милость? ловословъ.

Ну дело кончено, Паридо отдаль яблоко Венеръ ха ха ха, я не худо оборошиль. ЖЕМАНА.

Ужасно какъ голова болить: чтобъ ету боль прогнашь, Г. Ловословъ скажите что нибудь востренькое.

> ЛОВОСЛОВЪ Гулирая указательнымб лальцомо во лобо и лотуля глаза. 7

Топчасъ.

графъ.

Повдеше ли вы, сударыня, на Сереналу севодни, Щепешковъ пошчиваешъ господина Глупова рогами.

ЖЕМАНА.

Ха ха ха какъ это мило сказано! хоть бы господину Ловослову; поъду безъ суинвиїя: мнънїя: вы будете мой кавалерь, [кв догери], а шы осшавайся дома; мнъ не ловко шебя показывать.

прелеста.

Я поъду къ дядюшкъ, коли прикажете. ЖЕМАНА.

Изрядная компанія! можно свътскости научиться. Брашець мой всю важныя книги читаеть: пожалуй кула изволить.

марья.

Тамъ для насъ Серенада будетъ гораздо прїяшнье.

ГРАфъ.

Не правда ли, сударыня, что здёсь умёющь веселишься?

жемана.

Я графъ не скажу; здёшній городь не мой Элементь: здёсь всіб такое тонкое, умное; тотась разшпыняють; правда, можеть быть здёсь полутче спектакли, но есть города, гдъ состете, серкли безпримърны, гдъ, вообрази моя душа, каждой день домовь пять шесть вмёсть прівдуть объдать, послъ объда лягуть спать, отложать кареты, и отпустять лошадей, ка ка ка, это весело. ГРАфъ,

графъ.

Xa xa xa c'est plaisant.

ЖЕМАНА.

ВЪ Москвъ мужчины можно сказать гораздо ловчве и забавиве; легко узнаешь Московскаго кавалера: на примъръ господинъ Ужимкинъ вамъ пріяшель; ошь чего шакъ миль, никогда съ дамами не говоришь ничего скучнова и сурїознаго: у него шолько и разговору о сапогахъ да лошадяхъ, даже и сь предметомь своимь все говорить пъгая да буланая. Ахв! кабы всь мужчины были шаковы!

графъ.

Ежели вамъ угодно, я буду - - жемана.

Ты и шеперь безподобень; я въ шебъ не знаю другова недосшашка, какъ у всъхъ мужчинь, что любишь скружить голову всъмь. ЧшожЪ дълашь! несчастье той, кто искренно къ тебъ привязана; о кабы это не было, шы бы быль божокь, и это ужь страшнобъ было.

MAPLE.

Чтожъ заказное то бонмо.

MATERIAL CONTRACTOR SECTIONS

ловословъ.

Постойте, постойте, я выдумаль, чтобы не позабыть - - знает ли от чего графъ вамъ такъ миль, что вы на ево голову съ наружи смотрите, ха ха ха! животики надорвать. Чистосердечно скажу, что ни чьимъ шуткамъ такъ не смъюсь, какъ своимъ ха ха ха.

явленіе 6.

тъже и онъ-пестъ.

ОНПЕСТЪ [оборагиваясь за ку-

Пустое пустое - - - не бышь нынѣшнимь стихотворцамь противь Халдейскихь, а паче противь тово, котораго я перевожу. О Халдейская, Халдейская страна! когда паки во объятія твои пріять буду?

ловословъ.

Я чаю господинъ Онпестъ мудрено meбя перевести.

ОН-ПЕСТЪ.

Это правда; я глубокЪ.

ловословъ.

Такъ, что и дна нъть; ты по Руски пишеть какъ по Халдейски. ОН-

он-пестъ.

А от чего мой другь? что я системашически учился, я родился, взрось и воспишался въ Халдейскомъ универсишешъ: напишался мыслями великих встихошворцовь; у ХалдейскихЪ, СирскихЪ, ФиниктискихЪ сшихотворцовъ всю очень, очень хорошо, всю не то какъ у нашихъ: да какъ и быть миъ худымЪ писателемЪ? у меня прадъдушка, дваушка, башюшка и я не послъдніе сшихотворцы, это право наслъдства. Я не хвасшая, скажу: ежели выпью довольно некшару, могу сочинить Пиндарическую оду въ шри часа, а ежели черезъ край, и скоръе.

ловословъ.

По этому ты выльешь на бумагу столько капель острошы, сколько выпьешь капель водки; не чему дивишься, что швои сочинентя очень густы.

ОНПЕСТЪ.

А особливо я на Акросшихи сильной человъкъ; чишаль ли шы шъ, которые я сдълаль госпожъ Жеманъ? вы нихъ простоша и вкусь Халдейской.

340 МНИМЫЙ СТАСТЛИВЕЦБ

ловословъ.

Знашь что хорошо, когда по Халдейски. ЖЕМАНА.

По Халдейски. [кв дотери] Слышишь ли по Халдейски? помни, Халдейскіе сшихи лучше всъхъ.

графъ.

Но какъ вы ихъ писали, упившись нектаромъ, или нъшъ?

онпестъ.

Ага! вы подшутишь хотите. Слыхали ли пословицу, что пьянь проспится?

графъ.

Я знаю, что вы хотъли прибавить, однакожь и вы и г. Ловословь, часто просыпаетесь.

ловословъ.

А вы какъ родились, шакъ и умреше.

ОНПЕСТЪ.

Браво, браво, это бонмо.

*EMAHA.

Чистосердечно скажу: я весьма люблю науки и ученых влюдей, а больше всъх в меня забавляешь бонмо; как в эша наука называешся и можно ли научишься говоришь бонмо?

TO ANG BEEN STREET

мо? я бы дорого за это заплатила, отпошчивала бы всъхь своихъ соперниць.

онпестъ.

Это не наука бонмо, ни въ какихъ университешах в и гимназіях в не преподають.

ЖЕМАН \.

А я право думала, что Г. Ловословъ ученой человъкъ.

графъ.

И я шоже.

ловословъ.

Я учень самоучкой.

ОНПЕСТЪ.

А я не самоучкой; загошовляю я диссершацію о Піишикъ, которая сдълаеть великую честь и мнъ и отечеству, и въ ней докажу аргуменшально, что всв наши сшихотворцы врали. Это преудивительная вещь; и аргументь свой ущвержу опытомь или пракпически. Послушайше: науки родились въ Египпъ. Оная спрана есть ихъ корень или источникъ. Изящество и изрядство всегда при кориъ искать слъдуеть. Древите Птишы писали бълыми спихами, а паче анапестами. Наши же сего не держались, егдо они вра-

X 3

ли; а я намъренъ всъ исторіи и романы преложить стопою анапеста, и увърень, что книжица моя, яко нъкое сокровище, сохранена будешь. Michonaloule.

явленіе 7. тъже и упрямъ.

ЖЕМАНА.

Здравствуйте г. Упрямь: я ужь встосковалась по шебъ.

УПРЯМЪ.

Я быль болень, сударыня, Гкв Прелеств] и по той причинъ такъ долго васъне видаль. ЖЕМАНА.

Покорно васъ благодарю за компанію графа Болтая, онъ премилой мущина.

УПРЯМЪ [ко Графу.]

Ты пріятель успъль ужь и залешьть. ГКЗ Жемань 7 Я чрезь силу сударыня привхаль поговорить сь вами, видя участте, которое вы вь графъ принимаете, касательно ево дълъ.

графъ

ГРАфъ [замьтя, гто Прелеста намфревается уйти. 7

Позвольше дашь вамь руку. УПРЯМЪ.

Графъ, не уъзжайше.

ЛОВОСЛОВЪ Гухватя Онлеста за руку. 7 А мы пойдемь сочинять Пиндарическую оду, а тамь на званной пиръ.

ABAEHIE 8.

жемана, и упрямъ. упрямъ.

БывЪ обнадеженЪ, сударыня, получить руку Прелесшы я намфрень графа женишь на моей дочери, которая в Москв живеть у шешки, за кошорой я даю полшоры шысячи душь, согласны ли вы будете на ето? ЖЕМАНА.

НѣшЪ нѣшЪ, г. УпрямЪ, я не иначе соглашаюсь выдать за вась Прелесту, какь съ тым условиемь, чтобы графь женился на той невысть, которую я скажу; онь вы нее влюблень по уши, и она къ нему не худо разположена.

344 МЭНИМВИЙ СТАСТЛИВЕЦЬ

упрямъ.

Хотя счасте графово от меня зависить, я принудить ево не могу; но для получентя Прелесты желаль бы, чтобы онь быль согласень.

жемана.

Онъ и спишь и видишь ещо, спросише у него. [Подходя ко кулись] Графъ, пожалуй- ще сюда.

ЯВЛЕНІЕ 9.

тъже и графъ.

[Граф 3 при вход в подымает в и развертывает в лисмецо] Что ето за писмецо? в врно ко мн в от в Прелесты, ее рука: Когда длаюшк в угодно, я соглашаюсь. Плутовка, давича отговаривалась, а теперь нарочно подкинь писмецо.

ЖЕМАНА.

Мы говорили о вещи для васъ весьма пріяшной и завели даже съ г: Упрямомь маленкой споръ, кошорой вы ръшишь должны.

графъ.

Не вправду ли? върно вашу сторону возьму; я всегда за женщинь.

yn.

упрямъ.

У меня есть meбъ невъста, у г. Жеманы тоже, которую выбереть?

графъ.

Которая прекрасиъя.

упрямъ.

Невъста, объ которой я говорю, мнъ бливко родня.

ЖЕМАНА.

Невъста, которую я предлагаю, мнъ родня, не льзя ближе.

ГРАФЪ [вб сторону. 7

Я догадываюсь, счасшёе само собой течень. Это Прелеста. [Жемань] Для меня чьмь ближе быть вамь роднею, тьмь пріятнье.

упрямъ.

Моя невъста лъвушка молодая.

жемана.

Моя очень свышская и ловкая.

упрямъ.

Богашая.

ЖЕМАНА.

Моя шоже имъешь вкусь совершенной одъвашься.

упрямъ.

Не дурна собою.

X 5

ЖĽ-

ЖЕМАНА.

А моя шебъ очень очень знакома.

ГРАФЪ [кинувшись лобызать Улряма и Жеману.]

О мой благодъщель, мой ощець, и вы сударыня, вы создащели моихъ счасшливыхъ дней!

упрямъ.

Корошко сказать, моя невёста дочь моя. ЖЕМАНА [присёдая и закрываясь опахаломо.]

А моя я сама.

УПРЯМЪ [иизко локлоняся графу.] Прошу любишь да жаловать дорогой вошчимъ.

графъ.

Какъ! вы свашаете дочь свою за г. Упряма, а себя за меня? Изрядное равенство! ха ха ха, Прелеста будеть за Упрямомь.

ЖЕМАНА.

Да пы какое въ ней участіе берешь, развъ приволачиваеться?

УПРЯМЪ [в в сторону.]

Я всю вижу, онъ мой соперникъ и безъ сумнънгя счасшливой.

ЖЕ-

ЖЕМАНА.

Робіонокь дочь моя. Вошь какая выскочка. Что ваше сіятельство такъ давича были говорливы, а шеперь вдругь умолкли? шаи Прелеста коли не сего дни по крайней мьрь зашвре будешь за г. Упрямомь, а я за побой.

ЯВЛЕНІЕ

УПРЯМЪ и ГРАФЪ. ГРАФЪ.

Мнъ женишься на г. Жеманъ. **УПРЯМЪ.**

Это бы смъшно было. ГРАФЪ.

Не хотитель промъняться, чтобъ привести дело въ порядокъ. Я вамъ уступлю честь быть моимь вотчимомь.

JUNARAIIA

Бойся, чтобъ моя къ тебъ дружба - - -ГРАФЪ.

Я боюся, чтобы вашь лобь - - упрямъ.

Не уже ли Прелеста что ни будь къ те-6 чувствуеть?

графъ.

графъ.

Вы сумнъваешеся; развъ вы позабыли, что в въ домъ чешвершыя сушки ъзжу?

явленіе п.

ТЪЖЕ, ЖЕМАНА, ПРЕЛЕСТА И МАРЬЯ.

ЖЕМАНА [взяво Прелесту за руку.] Воть вамь женихь и воть мой [указывая на Болтая.]

ГРАФЪ [Прелесть.]

Повърьте, сударыня. УПРЯМЪ.

Могу ли я бышь сшолько счасшливь, чтобы согласте ваше ушвердило согласте вашей машушки?

XEMAHA.

Она васъ будетъ любить, сударь; вы етанете жить припъваючи.

ПРЕЛЕСТА [Улряму.]

Честь, которую вы мит дълаете, пребуеть, чтобы я съ вами была искренна, я не почитаю наглосттю въ дъвушкъ сказать мущинъ откровенно свои чувства; я васъ очень много почитаю, но счасття съ вами надъяться не могу.

ЖЕ-

жемана.

АхЪ! шы безспыдница негодная, какЪ шы осмълилась сказашь, что не будешь любить своего мужа?

ПРЕЛЕСТА.

Нъшъ сударыня, я сказала, что не пойду за того, котораго любить не буду.

ЖЕМАНА.

Сшала - - -

прелеста.

Признаюсь, и вамъ это извъстно, что моя склонность не можеть вамъ дълать безчестія.

жемана.

Перестань, мит стыдно за тебя. Воть дввушки ныньче каковы, однакожь не отчаивайтесь. Я ее переупрямлю, черезь полчаса будеть толковая.

ПРЕЛЕСТА.

Я васъ увъряю, что я ни за къмъ не моту быть кромъ того, ково люблю.

tirs areasered coon and become that it

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ 12.

упрямъ и графъ.

упрямъ.

Вы видище, что я не имъль счастія по-

графъ.

Я вижу, что ето счастіє имъеть другой. УПРЯМЪ.

Вы шакъ гордо говорите, какъ будто въ самомъ дълъ - - или етотъ счастливець вамъ пріятель.

графъ.

И очень корошкой - - - вы худо здёлали вошедь съ нимь въ соперничество; онь малой опасной, какъ сами замъщили.

упрямъ.

Радуюсь - - - только ежели онъ вамь пріятель, можете увърить ево, что ета побъда дорого ему будеть стоить.

графъ.

Она будеть стоить свою цену. УПРЯМЪ.

Я бы попросиль вась посовышоващь ещому счасшливцу оставить Прелесту.

графъ.

графъ.

Ето безплодно - - - он ветово не заблаеть.

упрямъ.

Онь худо разочшеть. Я увъряю вась, я предпочтентя ему не прощу; коли вам дружба моя дорога, склонише ево - - - я вамъ говорю какъ благодъщель вашь.

графъ.

А я отвъчаю какЪ любовникЪ счасшливой, чшо Прелесть вашей не бывать.

УПРЯМЪ.

Вы всв шаковы: для миленькова взгляду ради всв должности презръть - - - но я очень глупь, что такь горячусь безь причины. Вы великте охошники побъждащь и на словах в можеть быть ето вамь показалось, можеть быть ета дъвушка на перьвой случай от в заствичивости - - вы всю в свои выгоды шолкуеше; напрасно я шакъ рано огорчался. графъ.

[Вынувб лортретб и леревернувб ево отень скоро. 7 Чье ещо лицо? Глодавая лисьмо, которос лодияло 7 Чья это рука?

упрямъ.

Онъ счастливь; сумнъваться больше не въ чемь; но я ему отплачу. [выхватя лисслецо] Сей чась пошлю къ дядъ, объявлю матери, всю предупрежлу - - Нъть, поъду самь; дядя ею мнъ знакомь, мнъ дружень: я я навърное; [останавливается, лодходить къ графу и беретъ его за руку] послушайте Графь! вы меня знаете; знаете, что я для васъ здълаль и здълать могу; хотите ли остаться моимь другомъ или? [графъ молгитъ] Я понимаю: прощайте.

ЯВЛЕНІЕ 13.

ГРАФЪ,[ло том в] ЛОВОСЛОВЪ п ОНПЕСТЪ [льяные.] ГРАФЪ.

Ха ха ха! какъ я ево взбъсилъ! можно ли, чтобъ я для какихъ нибудь выгодъ уступилъ побъду въ любви, чтобы на корысть промънялъ Прелесту? Нътъ, этова не будеть; я не таковъ: да полно любитъ ли меня Прелеста? Какъ усумниться! письмо увъряеть. [Графб увидя Ловослова и Онлеста

ста ль яных в самв притворяется льянымв и лоет в.]

ЛОВОСЛОВЪ [указывая на графа.] И онъ пиндаризьму дълаль, онъ пьянъ. ОНПЕСТЪ [гуть гуть держался на ногахб.]

Пустое, пустое: онъ передражниваетъ пъянаго; онъ не умъещь; я лушче его передразню. [столкичешись св графомв] Масшерь ли я дразнить пьяныхъ?

ГРАФЪ [указыван на Оплеста.]

Нъщъ, я лушче шебя дразию.

ЛОВОСЛОВЪ.

Онъ бонмо говоришъ.

онпестъ.

Они только масшера влюбляться; гдъ имъ говорить Бон-мо? мы съ тобой возмемъ Бонмо на откупъ.

графъ.

Дорогую заплашишь пошлину.

ОНПЕСТЪ и ЛОВОСЛОВЪ [шатаяся смъются налд графомв и указывают в на него лальцами.]

Ха ха ха ха, оно во самомо дъль пьяно; како у него завире будещо большь голова! Ц ГРАФЪ

354 МНИМВІЙ СТАСТАНВЕЦТ

ГРАФЪ [од сторону]

Пойду къ Жеманъ, къ Прелесшъ, чтобъ Упрямъ чего не пачудесиль. [во слухо] Пойду спать.

ОНПЕСТЪ [берето его за руку и ведя ко дверямо бытся о притолоку.]

Это дъло - - - смотри не ушибись.

Небось, небось, во мив пьяномо шеперь больше ума, нежели во васо объихо шрезвыхо.

Я В Л Е Н І Е 14.

лов ословъ и онъ-пестъ.

лов-ословъ.

ОнЪ забавенЪ.

ОНЪ-ПЕСТЪ.

Да не славень - - - Славень буду шолько я—ужасно ушъшишельно мой другь вообразишь, чито всъ люди помрушь, осшануся жишь шолько одинь - - -

ловословъ.

И! брашецъ, повърь мнъ, шы не послъдней умрешь. ОН-

butter and Latin OH-HECT'S one amount

Я не говорю, что я вы самомы дъль булу жить. - Я буду жить вь памяти у люлей, що есшь обо мив говоринь долго будупь. — Увидять ли мой портреть, сына ли моего, родню ли, всв имя мое помянушь и я не 20, не 30, лъть 1000, 10000, и 60лье все буду Оппесть.

AOB OCAOBB.

Ты говоришь про Исторію, знай, что я не менъ швоего буду знаменить - - -OH HECT'S.

КакЪ шы со мной поравняшься хочешь? нышь шаланша, кошорый бы моему быль подобень: я стихотворець, стихотворство дъло велико; шы не знаешь по Халлейски.

дов ословъ.

Вошь связался сь своимь Халдейскимь языкомь. - Положимь, что щы хорошей стихошворець, да гдв шебя знаюшь здвсь - а я намфрень фхашь по всему свышу, я сшолько языковь смышлю и хочу чрезь Боимо цълому свыту навсегда быть извъсшень: отцы мои Бонмо перескажуть своимь дашямь и они повторяться будущь изв роду вв роль. II 2 Ви-

Видишь, что моя слава прочиве твоей ужь и по тому, что ты на булущее, а я на настоящее надъюсь; а что взято, то свято. он-пестъ.

Я повду, стану какв Гомерв Стихотворень, хошя и не Халдейской, однако же довольно изрядной, пъшь на улицахъ проъзжимъ свои спихи; но нъпъ, на кого я покину мое отечество? Я ему нужень: стихотворство, стихотворство, превосходнъйшее искусшво!

лов-ословъ.

Однако хуже моего. онпесть.

Какъ, какъ? вошь къ стать г. Упрамь! спросимь у него.

ABAEHIE 15. тъже и упрямъ.

лов-ословъ.

Бон-мошиств ? им огланые в протива

-пар эфпризичен он-пестъ.

drogds удор с образа в пред пред пред на суп-

Bu-

AHEE.

УПРЯМЪ.

Ее нъшь завсь; куда она пошла? он-пестъ.

Господинь Упрямы! вы человъкь довольно ученый: скажите намв.

лов-ословъ.

Вы человъкъ не на шушку, то и должны.

упрямъ.

Скажите мнъ, я самъ хочу знашь.

лов-ословъ и онпестъ.

Мы от вась хошимь знашь.

WALL PORENTE CAMERALY

Выпусшите ли меня?

ОБА ВМВСТВ.

Нъшь, мы хошимь знашь, кто изъ насъ почтениве.

упрямъ.

Очень почшенны оба, а особливо шепера. лов-ословъ.

Г. Упрямь, скажите, что онь враль. ОН-ПЕСТЪ.

Скажите, что онь шалунь.

AOE.

weeks -- - was example it. Remina

унгямъ.

Я говорю - п- по выти замен фыта -

лов ословъ.

Что Стихотворство пустошь. он-пестъ.

Что острыя слова дурачества. упрямъ. NOW IT OF

лов-ословъ.

Молчипе, молчише, онь довольно наказанъ.

OH-DECTS. SON

Я молчу языкомь - - - но на перъ, Саширы, Комедін, Епиграммы.

УПРЯМЪ Геырываяся. 7

Я - - - не вышерплю: ДО

done den otas AOB OCAOBLE Me dmill

Не бойшесь, не бойшесь; онъ не опасень; ныньче Пасквиланшами глушающся, а Сашира должна общій порокь показыванть, а не личносшь, що есть всехь дурных вонмошистовь, спихотворцовь, скупыхь и проч.

УПРЯМЪ.

Да отпустите ли вы меня? я такъ взбъшень - - - мив нужна Г. Жемана.

AOB-

лов-ословъ.

Пойдише, пойдаше, вишь вы сказали, что Бонмонисть великое двло.

OH-HECTBINGS AN VARIANT

О прир прир 4 - - я не сказаль, скажище спихопворець.

penase, seatab acto ab soanceris; a sesso cita-A B A E H I E H 16.

- sa wim of Apre . act and a windowing a new or .

ТЪЖЕ и ЖЕМАНА.

A B A P H I E ЖЕМАНА.

Что г. Упрямь, влете ли съ нами на Серенаду ?

упрямъ.

Я прибхаль. Я быль уже.

KEMAHA.

Какъ! не уже ли Серенада кончилась и рога были. лов-ословъ

Хошь нъшь еще, но будушь.

-108

Я говорю про себя, про вась, про дочь вашу: на что мив Серенада? на что рога?

ЖЕ-

жемана.

Такъ мы говоримъ одно, я ошпустила дочь къ дядъ; а сама съ вами и Графомъ поъду на Серенаду.

Marana on YIPAMB. men Inide O

Я быль у вашева бращца; видъль, у него есть домовая церьковь, видъль три кареты, видъль всю вь волнении: я всево опасаюсь; надобно взять мъры.

ЯВЛЕНІЕ 17, ТЪЖЕ И МАРЬЯ.

марья.

Письмо ошь Прелесшы.

ЖЕМАНА [лодавая лисмецо Улряму.] Потрудитеся дешефрировать.

УПРЯМЪ [гитаетв.]

Я за долгъ почишаю вась увъдомишь, что когда получите сте писмецо, то моя судьба по воль дядюшки совокуплена будеть съ тъмъ, кого я люблю. Изрядная въсточка, о Болтай, Болтай!

ЖE-

Pertia 136

ЖЕМАНА [уладал во обмороко,] АхЪ злодъйка, что ты здълала? она вышла за Болшая. причолов полошех ве ней

ЛОВ-ОСЛОВЪ

Изрядная Серенада, не худы и рога. он-пестъ.

Попребна чай Епипаламія. ЖЕМАНА.

DECEMBER OF

И! бапька мой, ничего не дамь, живи безь приданова.

упрямъ.

Лакей! [лакей входито и Улрямо отдаетв ему лакетв 7 Госпожь Брюзгь бабушкъ Графской, вошь наслъдство: я не то еще здалаю; отдай етоть накеть на почту.

Я В Л Е H I Е 18.

ТЪ ЖЕ и ГРАФЪ.

графъ.

Ха ха ха! [Ловослову] стоить твоихъ Бонмо, со смъху пресиу. Сударыня, слышали ли вы пресмъшное приключение? мнъ шеперь попался искренней мой другь Всевьдовь; сказываль - - - дайше всь слово напе-

редъ U 5

cincil, was xa agreement

редь смвяшься - - - мнв имень не сказали: для того я умолчу, что какую то девушку, за которой волочился другой, подпепиль ее любовникь, а машь и обожащель ещова не въдали. Чтожь вы такъ пасмурны? лов-ословъ.

Онь будто не про себя расказываеть, ЖЕМАНА.

Измънникъ, варваръ, и онъ насмъхается. УПРЯМЪ. МПОНАДВИЕ ПЕЗ

Графь! я св вами больше не знакомв: не стыдноль вамь обесчеснить мать, дочь? TPADB. AND TRACE

Вожусь вамь, что я ето не выдумаль; ето точно моя исторія св вами и Прелестой, жа ха ха: проворень.

жемана.

Развъ вы шушинь надо мной вздумали? АОВ-ОСЛОВЪ

А я та что я не допущу. УПРЯМЪ.

упрамы. Графы поъзжайше ошсюдова, вы меня утрафилира трафв.

Ва чио вы сердишесь? чио за бъда? шалость молодова человъка; и тамъ посердят-CA,

я, да простять; и вы со мною тоже здъаеше, не правда ли? Я привду св видомъ рошкимь, печальнымь, разплакань, паду къ ашимь ногамь, Гстановится на колфии? уду цъловать руки у г. Жеманы.

УПРЯМЪ Гев сторону. 7

Онъ меня прогаеть - - я ево въ состояін простить.

ГРАФЪ Гародолжая 7

Я виновашь, что увезь Прелесту; она еня любить и ни за къмъ кромъ меня быть WELL HERK е хочеть.

KEMAHA. OF APOR BOM

Да гав она ? ПОМАЛУП

явлен I Е ^нпосл Б дн е е.

тосу дары жов . и шеверь че-ТЪ ЖЕ, ПРЕДЕСТА и МИЛЕНЪ.

ПРЕЛЕСТА [становясь лередо Же-

постава в пом на маной на кольии]

The wire indexing.

Машушка, я за себя и за Милена прошу edina in the sea we are seen as expense.

н дистопо выпрамилень. Я буду вамь преданнъйший сынь. KEMAHA, Arman a un

Безсовъсшная, какЪ МиленЪ?

364 M.H.H.M.BIJI CTACTAMBELLE

E. As spousant : dmrquy and more than

Графь! шакъ не шы женился на Предеcmb? an diamanahan diamanakana dianamoga

графъ.

ХорошЪ я.

Довольно шого, что онь и на колънкахъ постояль, ето Бон-мо лушче всъхъ моихь. упрямъ:

Какъ же шы мнъ сказаль, что она тебя любишь, показывая ее поршрешь, письмо?

ЖЕМАНА.

Моя дочь не уже ли? ПРЕЛЕСТА.

Вы мое письмо.

милень. 1 и и и и и

Государи мои! я шенерь TE ME, OF TRACE

Не горячитесь г. Милень, я вась не ужасаюсь, но спыжусь: я во всих влюблялся, но правду сказашь, не любиль никого, а думаль, что всь меня любить должны. Я полюбиль Прелесту, которая обо мив не думала. Упрямь и Жемана меня приревновали и я даваль тоны; по счастію подняль писмецо; оно именно ваше.

ПРЕЛЕСТА.

Такъ, я ево писала къ Милену.

графъ.

А портреть совствы не знакомой; я ево очень скоро перевернуль. Упрямь вы сердцахы не распозналь; я увтряя ево увтриль самого себя; я быль смишонь, а меня почимали счастливымы - - молодые люди часто кажушся однимы вмисто другова.

упрямъ.

Я тебя прощаю: хотя и послаль письно къ бабушкъ вашей, но ето поправлю здълавь тебя своимь наслъдникомь, ежели давишное мое предложенте вамь нравится. Я
надъюсь, что етоть случай научить вась
быть скромнъе.

графъ.

Не знаю, какъ благодаришь за милосшь вашу.

ЖЕМАНА.

Будьте счастливы любезные дъти. [Миленб и Прелеста цёлуютб ее руку.] Я сама не хочу итти за Графа Болтая; онб св лишкомб счастливь.

AOB.

ЛОВ-ОСЛОВЪ.

А я не булу вамь скучать моей любовых, а скажу на етоть случай десяшка два при бон-мо. I wan take an wathing dimeon son A

онъ-пестъ.

Я завлаю Саширу. У Халдейскаго стихошворца есшь сашира; я ее шакв зделаю, что не узнають, что чужая.

графъ.

А я посовъщую себъ и другимъ не бызь счастливцомь имь не казапься.

sugree sor npennesseeine sant meningen # the frace, since equation convent and and

automore as americano de dans casa alle

from craomanes of the series of the followand the former as demanded in the same of the first to the space amount in Fractal Boardans contract

Authority of the the Suren dans the west

конецъ комедіи.

Gins Croominge.

AHAMAK MAKAMA

оглавленіе.

			стран.
Комедія	Недоросль		- 5
	Недоразумь	нїя -	- 153
	Мнимый сч	асшливец	ь или пу-
	стая р	евность	319